

GET FREE APP



Scan the QR and get free app to enjoy all functions of your robot vacuum.

www.lauben.com/get-app/robotvacuum



LAUBEN ROBOT LASERVAC® 52BB

Benutzerhandbuch | User manual | Uživatelský manuál | Uživatelský manuál |
Instrukcja użytkowania | Felhasználói kézikönyv

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

DE	Lauben Robot LaserVac® 52BB – Benutzerhandbuch	3
EN	Lauben Robot LaserVac® 52BB – User manual	14
CZ	Lauben Robot LaserVac® 52BB – Uživatelský manuál	25
SK	Lauben Robot LaserVac® 52BB – Uživatelský manuál	36
PL	Lauben Robot LaserVac® 52BB – Instrukcja obsługi	47
HU	Lauben Robot LaserVac® 52BB – Használati útmutató	58

GERÄTESPEZIFIKATION

Model	LBNRV52BB
Durchmesser	325 mm
Höhe	96 mm
Nennspannung	14,4V
Batterie	Li-ion 5200 mAh
Fassungsvermögen Schmutzbehälter	475 ml
Fassungsvermögen Wassertank	220 ml Wassertank a 230 ml Schmutzbehälter
Laden	Manuell/automatisch

Ladestation	
Abmessungen	194 x 139 x 91 mm
Nennleistung	24 V
Nennstrom	1250 mA

Aufgrund kontinuierlicher Verbesserungen und Produktaktualisierungen können Änderungen auftreten. Unsere Firma behält sich das Recht vor, Aktualisierungen vorzunehmen.

SICHERHEITSHINWEISE

Halten Sie diese Bedienungsanleitung bereit und lesen Sie sie sorgfältig und gründlich durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie dieses Produkt verwenden, und befolgen Sie sie immer. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Verletzungen oder Schäden an diesem Gerät oder Eigentum führen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

WARNUNG: Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahre und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen nur unter Aufsicht verwendet werden. Kinder sollten niemals mit dem Gerät spielen, es ist kein Spielzeug. Die Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Das Gerät darf nur von autorisierten Technikern zerlegt werden. Benutzer dürfen das Produkt nicht zerlegen oder reparieren.
- Verwenden Sie zum Laden nur die Originalbatterie und das Originalnetzteil. Die Verwendung eines ungeeigneten Netzteils kann zu Stromschlägen, Bränden oder Schäden am Produkt oder Eigentum führen.
- Berühren Sie das Netzkabel, den Stecker oder das Netzteil nicht mit nassen Händen.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht in nasser oder feuchter Umgebung, z.B. im Badezimmer oder in der Waschküche.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch des Geräts Gardinen und Gegenstände vom Boden, die sich in den Rädern verfangen könnten.
- Entfernen Sie Gegenstände vor dem Gebrauch vom Boden (entfernen Sie alle zerbrechlichen Gegenstände und Netzkabel, Kleidung, Papier, lose Kabel und heben Sie Gardinen und Vorhänge vom Boden ab, um mögliche Unfälle zu vermeiden.)
- In Bereichen, in denen die Gefahr besteht, dass das Gerät frei herunterfällt (Geschosse, Treppen usw.), muss das Gerät unter Aufsicht betrieben werden. Es wird empfohlen, andere Schutzvorrichtungen zu verwenden, z.B. ein Magnetband oder eine virtuelle Wand.
- Halten Sie sich vom Gerät fern, wenn Sie brennende Zigaretten, Feuerzeuge, Streichhölzer oder andere brennbare Substanzen handhaben.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zum Reinigen brennbarer oder flüchtiger Substanzen wie Benzin.
- Verwenden Sie das Gerät nur in Innenräumen, es ist nicht für den Außenbereich vorgesehen.
- Reinigen Sie das Gerät erst, wenn es vollständig aufgeladen ist.
- Biegen oder drücken Sie das flexible Netzkabel nicht zu fest mit schweren oder scharfen Gegenständen.
- Setzen Sie sich nicht auf dieses Gerät und stellen Sie keine Gegenstände darauf. Wenn das Gerät in Betrieb ist, halten Sie Kinder und Haustiere fern.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es leicht herunterfallen könnte (Tisch, Stühle usw.).
- Schalten Sie das Gerät während des Transports aus oder wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.
- Überprüfen Sie vor dem Aufladen, dass das Netzteil ordnungsgemäß an die Buchse angeschlossen ist.
- Um Stolperfallen zu vermeiden, informieren Sie alle Personen im Haushalt darüber, dass das Gerät in Betrieb ist.
- Wenn der Schmutzbehälter voll ist, leeren Sie ihn, bevor Sie das Gerät verwenden.
- In den Wassertank für Nasswischen kann nur Wasser gegeben werden. Reinigungsmittel und andere Chemikalien können Schäden verursachen.
- Leeren Sie den Behälter nach jedem Wischen und lassen Sie ihn trocknen.
- Verwenden Sie dieses Gerät bei Temperaturen zwischen 0°C und 40°C.

- Verwenden Sie dieses Gerät nicht längere Zeit in einer Umgebung mit hohen Temperaturen oder direktem Sonnenlicht, da die Strahlen den Betrieb der Sensoren beeinträchtigen können.
- Entfernen Sie niemals die Batterie selbst aus dem Gerät (versuchen Sie es nicht einmal). Wenn die Batterie ausgetauscht werden muss, wenden Sie sich an Ihren Händler, Vertriebshändler oder eine autorisierte Servicestelle. Diese Anweisungen wurden ausschließlich zur Verwendung durch Ihren Serviceanbieter oder einen unabhängigen qualifizierten Fachmann erstellt.
- Die Batterie darf nicht ins Feuer geworfen werden. Die Batterie nicht zerlegen, zusammendrücken oder durchstoßen.
- Wenn Sie das Gerät entsorgen möchten, ergreift die Sammelstelle geeignete Maßnahmen für das Recycling und die Entsorgung des Geräts, einschließlich der Batterie.
- Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen und warten.
- Verwenden Sie zum Laden der Batterie nur das mit diesem Gerät gelieferte abnehmbare Netzteil.
- Beim Entfernen der Batterie muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE BATTERIE

Warnung

- Entfernen Sie niemals die Batterie selbst aus dem Gerät (versuchen Sie es nicht einmal). Wenn die Batterie ausgetauscht werden muss, wenden Sie sich an Ihren Serviceanbieter oder einen unabhängigen qualifizierten Fachmann. Diese Anweisungen wurden ausschließlich zur Verwendung durch Ihren Serviceanbieter oder einen unabhängigen qualifizierten Fachmann erstellt.
- **VERSUCHEN SIE FÜR IHRE EIGENE SICHERHEIT NICHT, DIE BATTERIE SELBST ZU ENTFERNEN UND SIE NIEMALS INS FEUER ZU WERFEN. DIE BATTERIE NICHT ZERLEGEN, ZUSAMMENDRÜCKEN ODER DURCHSTOSSEN.**

Batterie herausnehmen

1. Entfernen Sie die Schrauben mit einem Schraubendreher von der Batterieabdeckung.
2. Entfernen Sie die Batterieabdeckung.
3. Fassen Sie das Isolierband an beiden Seiten der Batterie an und heben Sie die Batterie an.
4. Trennen Sie den Stecker zwischen Batterie und Roboterstaubsauger.

Batterie entsorgen

- Ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien aus diesem Gerät (gültig in Ländern mit separaten Batterierückführungssystemen).
- Das Symbol auf der Batterie, dem Handbuch oder der Verpackung weist darauf hin, dass die Batterien in diesem Gerät nicht mit normalem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn markiert, weisen die chemischen Symbole Hg, Cd oder Pb darauf hin, dass die Batterie Quecksilber, Cadmium oder Blei in einer Menge enthält, die über den in der EG-Richtlinie 2006/66 angegebenen Werten liegt.
- Die Batterie in diesem Gerät kann nicht vom Benutzer ausgetauscht werden.

ENTSORGUNG DER ALTGERÄTE

- Die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) schreibt vor, dass Altgeräte nicht mit normalem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Verwenden Sie für die Entsorgung von Altgeräten die dafür eingerichtete Sammelstelle, um die Rückgewinnung und das Recycling der darin enthaltenen Werkstoffen zu optimieren und die Auswirkungen von Abfall auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu verringern.
- Das Müllimersymbol wird bei allen Produkten verwendet, um an die Verpflichtung zur Rückgabe an die Sammelstelle zu erinnern. Verbraucher können sich an ihre örtliche Behörde oder ihren Händler wenden, um Informationen zur Entsorgung alter Geräte zu erhalten. Entfernen Sie bei der Entsorgung alter Geräte alles, was gefährlich sein könnte, und ziehen Sie das Netzkabel vom Gerät ab.

Gefahr

- Versuchen Sie niemals, das Gerät zu verwenden, wenn es Anzeichen von Schäden aufweist oder wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch einen Kundendienst ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden.
- Reparaturen am Gerät dürfen nur von qualifizierten und autorisierten Personen durchgeführt werden. Reparaturen, die nicht den Standards entsprechen, können das Risiko für den Benutzer erheblich erhöhen!
- Bei Schäden durch unsachgemäße Handhabung, Missbrauch oder versuchte Reparatur durch Dritte erlischt die Produktgarantie. Dies gilt auch für normalen Verschleiß und Gerätezubehör.

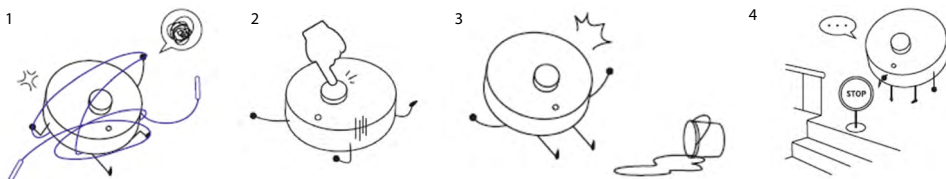
Wichtig!

Wir empfehlen, dass Sie die Verpackung des Geräts mindestens während der Garantiezeit aufbewahren. Ohne die Originalverpackung erlischt die Garantie.

Garantie

Die Garantie für Ihr Gerät beträgt 2 Jahre. Die Garantie deckt keinen Verschleiß und keine Beschädigung der Abdeckung aufgrund unsachgemäßer Verwendung des Geräts ab. Der Kunde ist für die Rücksendung des Geräts verantwortlich. Sie sind für die Kosten und Risiken verantwortlich, die mit dem Versand des Produkts verbunden sind. Wir empfehlen Ihnen daher, das Produkt per Einschreiben zu versenden, die Versandbestätigung aufzubewahren und bei einem hohen Preis für das Produkt eine Transportversicherung abzuschließen.

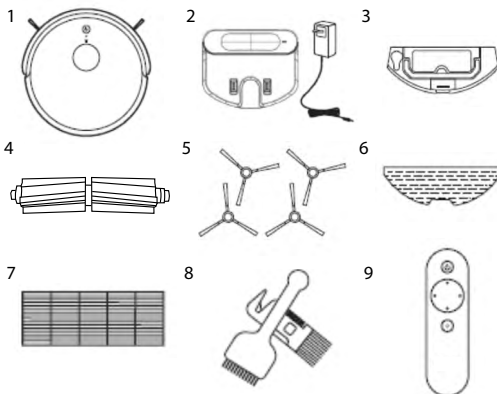
HINWEIS



1. Entfernen Sie Gegenstände vom Boden, um ein Aufwickeln auf die Räder und ein Feststecken des Roboters zu vermeiden.
2. Verwenden Sie den Roboter nicht zum Saugen von Flüssigkeiten.
3. Weder drücken noch heben Sie die Radarabdeckung an, um eine Beschädigung des Radars zu vermeiden.
4. Verwenden Sie beim Reinigen im Obergeschoss eine Barriere, um zu verhindern, dass der Roboterstaubsauger herunterfällt.

VERPACKUNGSMATERIAL

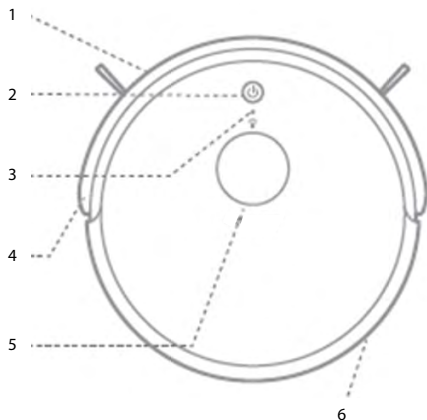
1. Roboter
2. Ladestation/ Netzteil
3. Kombination von Wassertank mit elektronischer Pumpe und Schmutzbehälter 2-in-1
4. Teppichbürste
5. Seitenbürsten
6. HEPA
7. Schmutzbehälterbürsten
8. Fernbedienung



GERÄTEBESCHREIBUNG

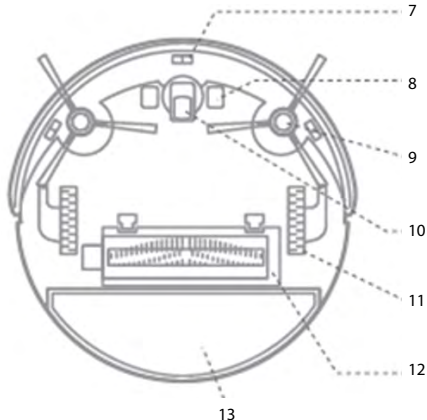
Vorderseite des Roboterstaubsaugers

1. Stoßfänger
2. AUTO-Taste (Start, Pause)
3. WLAN-Taste
4. Wandsensor
5. Laser
6. Schalter



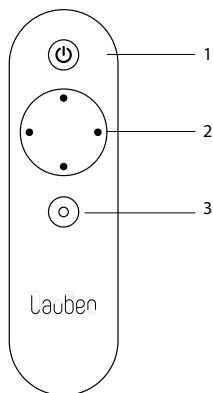
Rückseite eines Roboterstaubsaugers

7. Absturzsensor
8. Ladekontakt
9. Seitenbürsten
10. Universalrad
11. Räder
12. Rotationsbürste
13. Schmutzbehälter



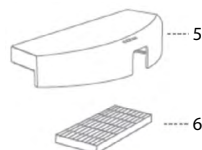
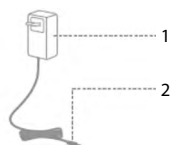
Fernbedienung

1. ON/OFF-Taste
2. Richtungstasten
3. Rückkehr zur Ladestation



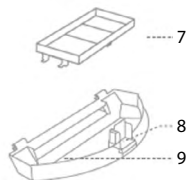
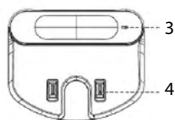
Ladestation/Netzteil

1. Stecker
2. Ladeanschluss
3. Ladeanzeige
4. Ladekontakte



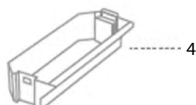
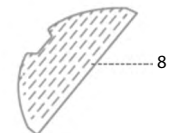
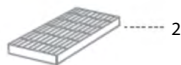
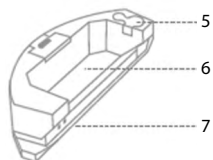
Schmutzbehälter

5. Obere Abdeckung des Schmutzbehälters
6. HEPA
7. Filter
8. Schmutzbehälterverschluss
9. Staubaufnahmebereich

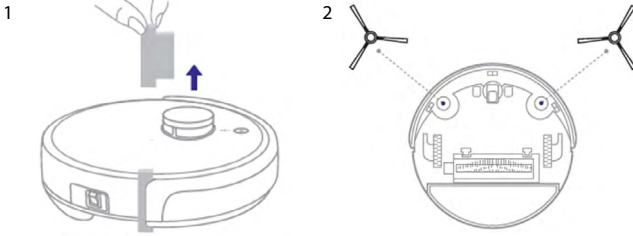


Kombination von Wassertank mit Elektronischer pumpe und Schmutzbehälter

1. Halter des Schmutzbehälters/Lasche
2. HEPA
3. Filter
4. Staubaufnahmebereich
5. Wasserfüllöffnung
6. Wassertank mit elektronischer Pumpe
7. Elektronischer Kontakt
8. Wischtuch

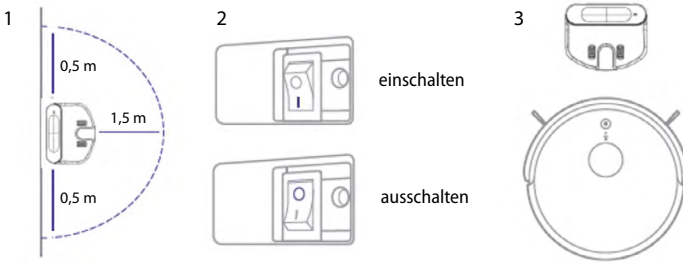


INSTALLATION



1. Entfernen Sie die Schaumstoffschutzelemente auf beiden Seiten.
2. Seitenbürsten installieren. Führen Sie die rechte und linke Bürste in die entsprechenden Löcher ein.

GERÄT AUFLADEN



1. Stellen Sie die Ladestation an einem geeigneten Ort auf und schließen Sie das Netzteil an. Stellen Sie die Ladestation auf einem ebenen Boden an die Wand. Auf beiden Seiten muss ein Freiraum von 0,5 m und vor der Station ein Freiraum von 1,5 m vorhanden sein.
2. Schaltpositionen I – EIN, O – AUS.
3. Laden: Stellen Sie sicher, dass die Elektrode am Roboterstaubsauger mit dem Ladekontakt an der Ladestation ausgerichtet ist. Die AUTO-Taste blinkt weiß.

Laden Sie beim ersten Aufladen länger als 5 Stunden auf.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Zustand der Kontrollleuchten

Kontrollleuchte der AUTO-Taste

- ⦿ Weiße Kontrollleuchte blinkt langsam: gestartet/Laden abgeschlossen
- Weiße Kontrollleuchte leuchtet: gestartet/Laden abgeschlossen
- ⦿ Rote Kontrollleuchte blinkt langsam: niedriger Batteriestand
- ⦿ Rote Kontrollleuchte blinkt schnell: ungewöhnlicher Zustand (Fehlfunktion des Roboters)


WLAN-Kontrollleuchte

- ● ● ● Blaue Kontrollleuchte blinkt schnell: WLAN-Verbindung hergestellt
- ● ● ● Blaue Kontrollleuchte blinkt langsam: Verbinden zum Netzwerk
- ● ● ● Blaue Kontrollleuchte: Verbindung zum Netzwerk hergestellt
- ● ● ● Rote Kontrollleuchte blinkt langsam: Verbindung zum Netzwerk fehlgeschlagen

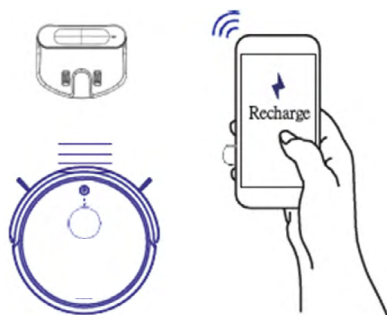


REINIGUNG STARTEN

Automatisches Laden: Nach der Reinigung kehrt der Roboter automatisch zur Ladestation zurück


Manuelles Laden: Klicken Sie auf die Ladetaste „“. Der Roboter kehrt automatisch zur Ladestation zurück.

Anmerkung: Wenn der Roboter die Ladestation nicht findet, kehrt er in die Ausgangsposition zurück. Bitte stellen Sie den Roboter manuell auf die Ladestation.



EINSCHALTEN/REINIGUNG STARTEN/PAUSE

Einschalten

Schalten Sie den Schalter ein. Die AUTO-Anzeige  leuchtet, wenn das Einschalten abgeschlossen ist und der Roboter in den Standby-Modus gewechselt ist.



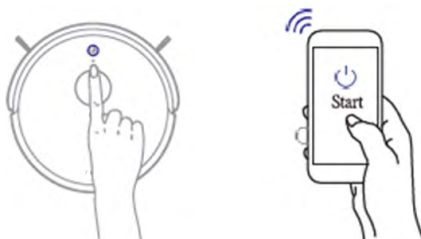
Reinigung starten

Variante 1: Drücken Sie nach dem Einschalten kurz die Taste AUTO am Roboterstaubsauger, um die Reinigung zu starten.

Variante 2: Drücken Sie die OFF/ON-Taste auf der Fernbedienung, um die Reinigung zu starten

Anmerkung:

- Der Roboterstaubsauger kann die Flüssigkeit nicht reinigen, da dies das Gerät beschädigen könnte.
- Wenn der Batteriestand zu niedrig ist, beginnt der Roboter nicht mit der Reinigung. Laden Sie die Batterie vor dem Reinigen.
- Während der Reinigung kehrt der Roboter automatisch zur Ladestation zurück, wenn die Batterie fast leer ist. Die Reinigung wird automatisch fortgesetzt, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.
- Entfernen Sie vor der Reinigung alle Gegenstände (Datenkabel, Drähte, Spielzeug usw.) vom Boden, um Schäden durch ihr Schleppen während der Reinigung zu vermeiden.



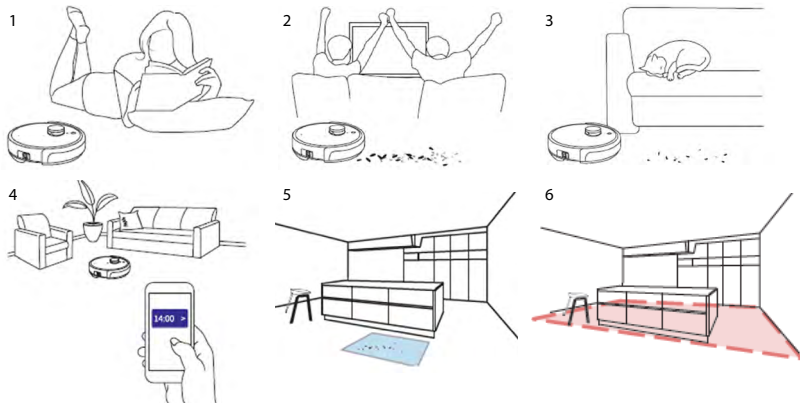
Pause

Variante 1: Drücken Sie bei laufendem Roboter kurz die AUTO-Taste am Roboter, um die Reinigung zu unterbrechen.

Variante 2: Klicken Sie in der Anwendung auf die Schaltfläche Pause, um die Reinigung zu unterbrechen.



REINIGUNGSMODUS



1. Modus automatische Reinigung

Beschreibung: Wenn Sie im Standby-Modus die Taste AUTO an der Haupteinheit des Roboterstaubsaugers drücken oder in der Anwendung die „ON/OFF“-Taste drücken, wechselt der Roboter in den automatischen Reinigungsmodus. Der Roboter beginnt mit der Reinigung entlang der Wand und plant, den 4x4 m²-Bereich im Zick-Zack-Modus zu reinigen. Anschließend wechselt er zum nächsten 4x4 m² Bereich.

Geeignete Umgebung: Normaler Reinigungsmodus, geeignet für die häusliche Umgebung.

2. Reinigungsmodus Max

Beschreibung: Wenn Sie in der Anwendung die MAX-Taste drücken, um den leistungsstarken Reinigungsmodus zu starten, verringert der Roboter die Geschwindigkeit, erhöht die Saugkraft und beschleunigt die Rotation der Hauptbürste für eine gründliche Reinigung.

Geeignete Umgebung: Bereiche mit hoher Verschmutzung.

Anmerkung: Wenn der Roboter die Ladestation nicht findet, kehrt er in die Ausgangsposition zurück. Bitte stellen Sie den Roboter manuell auf die Ladestation.

3. Reinigungsmodus ECO Mute

Beschreibung: Wenn Sie in der Anwendung die MUTE-Taste drücken, um in den Reinigungsmodus mit reduzierter Lärmintensität zu wechseln, verlangsamt der Roboter seine Bewegung und die Drehzahl der Hauptbürste und verringert seine Saugkraft, um den Geräuschpegel zu minimieren.

Geeignete Umgebung: Bereiche mit weniger Verschmutzung.

4. Planung

Beschreibung: Stellen Sie die Reinigungszeit ein, nach der der Roboter zur Ladestation zurückkehrt.

Vorgehensweise: Einstellen der Reinigungszeit in der Anwendung Lauben Robot Vacuum.

5. Modus Bereichsreinigung

Beschreibung: Drücken Sie auf der Grundlage der fertiggestellten Haushaltskarte in der Anwendung auf der Seite mit Karten auf „Area“ (Bereich), wählen Sie die Größe und den Standort des Zielbereichs aus, bestätigen Sie und beginnen Sie mit der Reinigung. Der Roboter bewegt sich direkt zum Zielreinigungsbereich.

Vorgehensweise: Start der Reinigung nach der Definition des Bereichs in der Anwendung Lauben Robot Vacuum (maximal 5 Bereiche).

Geeignete Umgebung: Kleiner verschmutzter Bereich.

6. Sperrzone einstellen

Beschreibung: Drücken Sie auf der Grundlage der fertiggestellten Haushaltskarte in der Anwendung auf der Seite mit Karten auf „Forbidden area“ (Sperrzone), wählen Sie die Größe und den Standort der Sperrzone aus, bestätigen Sie und beginnen Sie mit der Reinigung. Der Roboter reinigt den verbleibenden Bereich des Haushalts mit Ausnahme der Sperrzone.

Vorgehensweise: Einstellen der Sperrzone in der Anwendung Lauben Robot Vacuum.

Geeignete Umgebung: Teppich/Treppe.

Anmerkung:

- Der Roboter kann die Sperrzone aufgrund von Ortungsfehlern, Sensorabweichungen usw. betreten.
- Nach dem erneuten Planen der Reinigungsroute ist die Einstellung für die Sperrzone nicht mehr gültig.

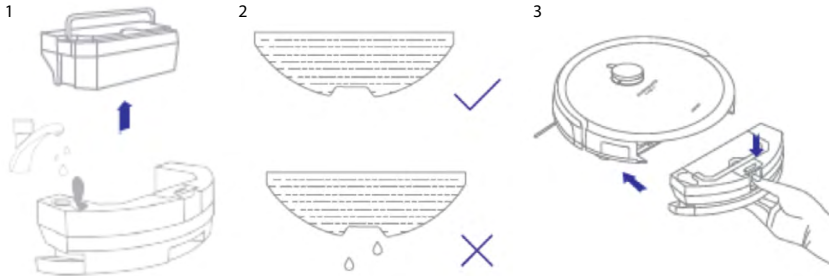
Installation/Anwendung herunterladen

Anmerkung:

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobiltelefon mit einem WLAN-Netzwerk verbunden ist (derzeit werden nur 2,4-G-Netzwerke unterstützt).

- Füllen Sie nach Abschluss der Installation das Registrierungsformular aus, melden Sie sich an und richten Sie das Netzwerk gemäß den Anweisungen im Anwendungsassistenten ein.

KOMBINATION VON WASSERTANK MIT ELEKTRONISCHER PUMPE UND SCHMUTZBEHÄLTER 2 IN 1



1. Wasser einspritzen

Der Wassertank und der Schmutzbehälter verfügen über eine integrierte elektronische Steuerung. Bitte entfernen Sie den Schmutzbehälter, bevor Sie den Tank mit Wasser füllen. Öffnen Sie den seitlichen Stopfen am Wassertank, füllen Sie den Tank mit sauberem Wasser, befestigen Sie den Stopfen und setzen Sie den Tank wieder in den Schmutzbehälter ein.

2. Wischtuch befestigen

Befeuchten Sie das Wischtuch, quetschen Sie es, damit kein Wasser tropft, und befestigen Sie es unter dem Wasserbehälter.

3. Installation einer Kombination aus Wassertank und Schmutzbehälter

Drücken Sie die Taste, um den Tank einzusetzen.

Anmerkung:

- Verwenden Sie kein nasses Wischen auf dem Teppich.
- Starten Sie kein nasses Wischen, wenn niemand zu Hause ist.
- Für ein besseres Wischergebnis empfehlen wir, die kombinierte Funktion mit dem Wischen nach drei Reinigungen mit einem Roboterstaubsauger zu verwenden.

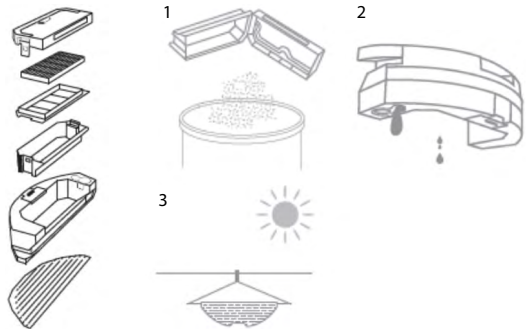
TÄGLICHE WARTUNG

Wassertank mit elektronischer Pumpe

1. Öffnen Sie den Schmutzbehälter und leeren Sie ihn
2. Leeren Sie den Wassertank
3. Spülen und trocknen Sie das Wischtuch

Anmerkung:

- Der HEPA-Filter kann nicht mit Wasser gewaschen werden.
- Wir empfehlen, den Schmutzbehälter jede Woche zu reinigen.

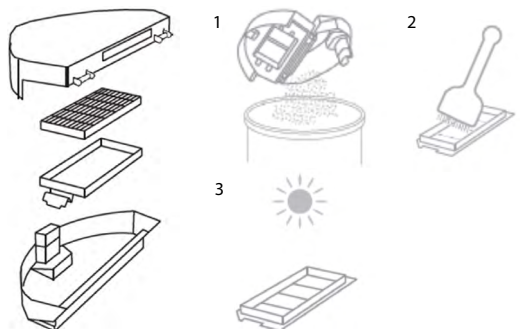


Schmutzbehälter und Filter

1. Öffnen Sie den Schmutzbehälter und leeren Sie ihn.
2. Zerlegen Sie die Filterbaugruppe (Filter/HEPA) und reinigen Sie sie mit einer Bürste.
3. Spülen Sie den Schmutzbehälter und den Filter aus, lassen Sie sie trocknen und geben Sie den Behälter in den Roboterstaubsauger zurück.

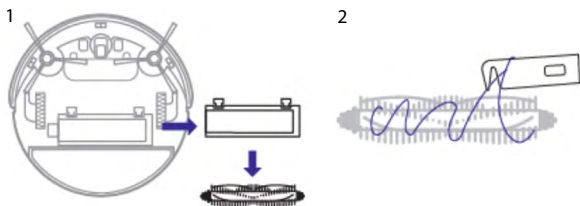
Anmerkung:

- Der HEPA-Filter kann nicht mit Wasser gewaschen werden.
- Wir empfehlen, den Schmutzbehälter jede Woche zu reinigen.
- Die Schmutzbehälterbaugruppe muss trocken gehalten werden.



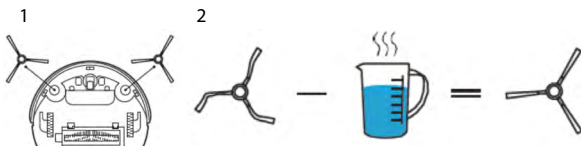
Rotationsbürste

1. Drehen Sie den Roboterstaubsauger um und entfernen Sie die Rotationsbürste.
2. Verwenden Sie den Rand der Bürste, um Haare zu entfernen.



Seitenbürsten

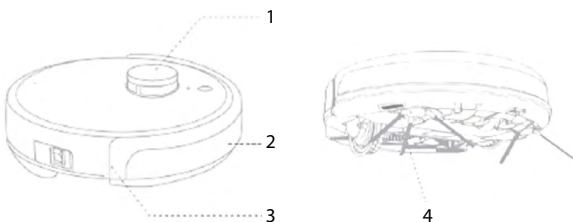
1. Drehen Sie den Roboterstaubsauger um und entfernen Sie die linke und rechte Seitenbürste.
2. Wenn die Seitenbürste verformt ist, kann sie 5 Sekunden lang in Wasser über 90°C eingeweicht werden, um ihre ursprüngliche Form wiederherzustellen.



Sensoren des Roboterstaubsaugers

Wischen Sie alle Sensoren mit einem weichen, trockenen Tuch ab.

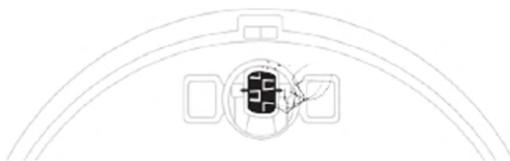
1. Lasersensor
2. Stoßfängersensor
3. Randerkennungssensor
4. Absturzsensor



Universalrad

Drehen Sie den Roboterstaubsauger um, um Haare und Schmutz von den Rädern und der Achse zu entfernen.

Tipp: Schalten Sie den Roboterstaubsauger vor dem Reinigen immer aus.



Ladekontakt

Wischen Sie die Einheit und die Ladekontakte der Ladestation mit einem weichen, trockenen Tuch ab.



WARTUNGSINTERVALL

Ersatzteile	Empfohlener Wartungszyklus	Empfohlener Austauschzyklus
2-in-1 Wassertank und Schmutzbehälter	Immer	
HEPA und Filter	Immer	6-12 Monate
Rotationsbürste	Immer	6-12 Monate
Seitenbürste	Immer	3-6 Monate
Sensor	Immer	
Universalrad	Immer	
Ladekontakt	Immer	

FEHLERBEHEBUNG

Wenn ein Fehler auftritt, blinkt die LED auf der Taste rot und es ertönt eine Sprachnachricht.

	Fehlermeldung	Ursache	Lösung
1	Defekt der Rotationsbürste, bitte reinigen Sie die Rotationsbürste.	Die Rotationsbürste ist blockiert.	Zerlegen und reinigen Sie die Rotationsbürste. Entfernen Sie alle zerbrechlichen Gegenstände und Kabel, Kleidung, Papier und Drähte vom Boden und stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände auf dem Boden liegen.
2	Fehler der Seitenbürsten, reinigen Sie die Seitenbürste.	Die Seitenbürste ist blockiert.	Zerlegen und reinigen die Seitenbürsten. Entfernen Sie alle zerbrechlichen Gegenstände und Kabel, Kleidung, Papier und Drähte vom Boden und stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände auf dem Boden liegen.
3	Die Räder stecken fest, bitte reinigen Sie die Räder.	Das Rad ist blockiert.	Überprüfen und reinigen Sie das Rad. Entfernen Sie alle zerbrechlichen Gegenstände und Kabel, Kleidung, Papier und Drähte vom Boden und stellen Sie sicher, dass keine Gegenstände auf dem Boden liegen.
4	Fehler des vorderen Stoßfängers, klopfen Sie bitte auf den Stoßfänger.	Der vordere Stoßfänger ist blockiert.	Klopfen Sie mehrmals auf den Stoßfänger, um ihn zu reinigen.
5	Reinigen Sie Sensoren im vorderen Stoßfänger.	Etwas hat sich am Sensor im vorderen Stoßfänger festgeklebt oder der Sensor ist bedeckt.	Reinigen Sie Sensoren im vorderen Stoßfänger.
6	Reinigen Sie die Absturzsensoren.	Etwas hat sich an Absturzsensoren festgeklebt oder die Sensoren sind bedeckt.	Reinigen Sie die Absturzsensoren.
7	Platzieren Sie das Gerät auf einen sicheren Ort.	Das Gerät befindet sich nicht an einem sicheren Ort.	Bewegen Sie das Gerät an einen anderen Ort und starten Sie es neu.
8	Bitte schalten Sie den Schalter ein.	Der Schalter schaltet sich während des Ladevorgangs aus.	Bitte schalten Sie den Schalter ein.
9	Wischen Sie den Lasersensor ab.	Der Lasersensor ist blockiert oder bedeckt.	Reinigen Sie den Lasersensor.
10	Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät zu starten.	Die „AUTO“-Taste ist blockiert.	Drücken Sie die „AUTO“-Taste erneut.
11	Fehler des Lüfters. Bitte wenden Sie sich an den Kundendienst.	Fehler des Roboterstaubsaugers.	Schalten Sie den Netzschalter aus und starten Sie die Maschine neu. Wenn es immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
12	Fehler des Vorderrads, Gerät neu starten.	Fehler des Roboterstaubsaugers.	Schalten Sie den Netzschalter aus und starten Sie die Maschine neu. Wenn es immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.
13	Kommunikationsfehler, starten Sie das Gerät neu oder wenden Sie sich an den Kundendienst.	Fehler des Roboterstaubsaugers.	Schalten Sie den Netzschalter aus und starten Sie die Maschine neu. Wenn es immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Kundendienst.
14	Batteriefehler, wenden Sie sich an den Kundendienst.	Ungewöhnliche Batterietemperatur.	Starten Sie das Gerät neu und versuchen Sie es erneut, nachdem die Batterie abgekühlt ist, oder wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn das Gerät immer noch nicht funktioniert.
15	Der Roboterstaubsauger steckt fest. Versetzen Sie ihn auf einen anderen Ort.	Der Roboterstaubsauger steckt irgendwo fest.	Versetzen Sie den Roboterstaubsauger an einen anderen Ort und starten Sie ihn neu.
16	Stellen Sie den Roboterstaubsauger auf die Ladestation.	Die Batterie ist zu schwach, als dass der Roboter die Ladestation finden könnte.	Stellen Sie den Roboterstaubsauger auf die Ladestation.

DE

EN


CZ

SK


PL

HU

Veröffentlichte Informationen	Wert und Genauigkeit	Einheit
Herstellernamen oder Schutzmarke, Handelsregisternummer und Adresse	-	-
Modellkennzeichen	-	-
Eingangsspannung	100–240	V
Eingangsfrequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung	24	V
Ausgangsstrom	1.25	A
Ausgangsleistung	30	W
Durchschnittlicher Wirkungsgrad im aktiven Betrieb	>80	%
Wirkungsgrad bei niedriger Belastung (10 %)	>75	%
Energieverbrauch im lastfreien Zustand	<0.1	W

1. Das Symbol  auf dem Gerät und in den Produktunterlagen weist darauf hin, dass gebrauchte Elektronik nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie Elektrogeräte zu den dafür vorgesehenen Sammelstellen, wo sie kostenlos zur Entsorgung angenommen werden. Die fachgerechte Entsorgung trägt zum Erhalt wertvoller natürlicher Ressourcen und zum Schutz der Umwelt sowie der öffentlichen Gesundheit bei, die durch unsachgemäße Entsorgung gefährdet werden können. Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden oder die nächstgelegene Müllsammelstelle. Unsachgemäße Entsorgung von Elektrogeräten kann gemäß den gesetzlichen Bestimmungen zu einer Geldstrafe führen.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von Elektrogeräten (gewerbliche Nutzung): Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten sind beim Verkäufer oder Lieferanten anzufordern, die diese bereitstellen.

Benutzerinformationen zur Entsorgung von Elektrogeräten in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Das oben aufgeführte Symbol  ist nur in den Ländern der Europäischen Union gültig. Fordern Sie Informationen zur Entsorgung von Elektrogeräten in Ländern außerhalb der EU bei den örtlichen Behörden oder dem Verkäufer an, die diese bereitstellen. Die Hinweise zur korrekten Entsorgung werden durch das Symbol des durchgestrichenen Containers auf dem Produkt, der Verpackung und den Produktunterlagen gegeben.

2. Reparaturen innerhalb der Garanzzeit sind beim Verkäufer geltend zu machen. Bei technischen Problemen oder Fragen wenden Sie sich bitte an den Verkäufer, der Sie über das weitere Vorgehen informieren wird. Beachten Sie die Regeln und Vorschriften für die Arbeit mit Elektrogeräten. Der Benutzer ist nicht berechtigt, das Produkt zu demontieren oder seine Einzelteile auszuwechseln. Beim Öffnen oder Entfernen der Abdeckungen kann der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden. Bei falsch zusammengebauten Elektrogeräten

besteht für den Benutzer ebenfalls das Risiko eines elektrischen Schlags.

Die Garanzzeit beträgt 24 Monate, sofern nicht anders angegeben. Die Garanz deckt keine Schäden ab, die durch unsachgemäße Verwendung, mechanische Beschädigungen, extreme Beanspruchungen, nicht ordnungsgemäße Verwendung sowie normalen Verschleiß verursacht wurden.

Der Hersteller, Importeur oder Händler haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Produkts entstehen.

Konformitätserklärung

Die Gesellschaft elem6 s.r.o. erklärt hiermit, dass alle Lauben-Geräte die grundlegenden Anforderungen sowie andere relevante Bestimmungen der Richtlinie **2014/30/EU**, **2014/35/EU** und **2014/53/EU** erfüllen. Die Produkte sind zum uneingeschränkten Verkauf in Deutschland, der Tschechischen Republik, der Slowakei, Polen, Ungarn und anderen EU-Mitgliedstaaten bestimmt. Die Konformitätserklärung finden Sie auf: www.lauben.com/support/doc.

Import in die EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Druckfehler und Änderungen im Handbuch sind vorbehalten.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

APPLIANCE SPECIFICATIONS

Model	LBNRV52BB
Diameter	325 mm
Height	96 mm
Voltage	14.4 V
Battery type	Li-ion 5200 mAh
Dust bin capacity	475 ml
Tank capacity	220 ml water tank and 230 ml dust bin
Charging type	Manual/automatic

Charging station	
Dimensions	194 x 139 x 91 mm
Voltage	24 V
Current	1250 mA

Due to ongoing improvement and product updates, changes may occur. The manufacturer reserves the right to update specifications.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read this manual carefully before using the appliance and retain it for future reference. Read the safety instructions thoroughly before using this product, and always follow them carefully. Failure to follow the instructions in this manual may result in personal injury or damage to the equipment or your property.

This appliance is intended for domestic use only.

WARNING: Children over the age of 8 and persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, should only use this appliance under direct supervision. Children should never play with the appliance: it is not a toy. Cleaning and maintenance should not be performed by children without direct supervision.

- The appliance should only be disassembled by authorized technicians. Users should not disassemble or attempt to repair the product.
- Use only the original battery and AC adapter for charging. Using an unsuitable power adapter may result in electric shock, fire, or damage to the product or property.
- Do not touch the power cord, plug or power adapter with wet hands.
- Do not use this appliance in a wet or humid environment, such as a bathroom or laundry room.
- Before using the appliance, remove curtains and any loose objects from the floor that could become tangled in the wheels.
- Clear the floor of any objects before use (remove all fragile objects and power cords, clothing, paper, loose cables, and lift curtains and drapes off the ground to prevent possible accidents).
- If using the appliance in a space where there is a risk of it falling freely (e.g., on landings, stairs, etc.), the appliance should be operated under supervision; in such cases, it is recommended that you use other safeguards, such as barrier tape or a virtual wall.
- Keep the appliance away from lit cigarettes, lighters, matches or other flammable substances.
- Never use the appliance to clean flammable or volatile substances, such as petrol.
- The device is intended for indoor use; it should not be used outdoors.
- Do not clean the device unless it is fully charged.
- Do not bend or squeeze the flexible power cord too hard with heavy or sharp objects.
- Do not sit on the appliance or place objects on it. Keep children and pets away when the appliance is in operation.
- Avoid placing the appliance where it is liable to fall (e.g., on tables, chairs, etc.).
- Turn off the appliance during transportation or if it will not be used for a longer time.
- Before charging, make sure that the AC adapter is properly connected to the outlet.
- Inform all persons in the household when the appliance is in operation, so that they do not trip over it.
- If the dust bin is full, empty it before using the device.
- Only water should be used in the water container for wet wiping; detergents and other chemicals can cause damage to the appliance.
- After each wipe, empty the container and let it dry.
- Use this appliance in temperatures between 0 °C and 40 °C.
- Do not use this device for a longer time in an environment with high temperatures or in direct sunlight, as the rays may adversely affect the operation of the sensors.

- Never remove or attempt to remove the battery from the device yourself. If the battery needs to be replaced, you should contact your dealer, distributor or an authorized service center. Instructions in this manual relating to removing the battery are intended for use specifically by your service provider or an independent qualified professional.
- Batteries must not be disposed of in fire. Do not disassemble, compress, or puncture the battery.
- If you wish to dispose of the appliance, the designated collection point will help you to dispose of or recycle the appliance, including the battery.
- Unplug the adapter before cleaning or maintaining the device.
- Use only the detachable AC adapter provided with this appliance to charge the battery.
- When removing the battery, the device must be disconnected from the power supply.

BATTERY SAFETY WARNINGS

Warning

- Never remove or attempt to remove the battery from the appliance yourself. If the battery needs to be replaced, contact your service provider or independent qualified service provider. These instructions have been prepared exclusively for use by your service provider or independent qualified professional.
- FOR YOUR OWN SAFETY, DO NOT ATTEMPT TO REMOVE THE BATTERY YOURSELF AND NEVER DISPOSE OF IT IN FIRE. DO NOT DISASSEMBLE, PRESS, OR PUNCTURE THE BATTERY.

Battery removal

1. Use a screwdriver to remove the screws from the battery cover.
2. Remove the battery cover.
3. Seize the insulating tape on both sides of the battery and lift out the battery.
4. Disconnect the connector between the battery and the robotic vacuum cleaner.

Battery disposal

- Proper disposal of batteries from this appliance (valid in countries with designated battery return systems.)
- The symbols on the battery, manual and packaging indicate that the batteries used in this appliance must not be disposed of with normal household waste. The chemical symbols Hg, Cd and Pb indicate that the battery contains mercury, cadmium or lead in excess of the reference levels in EC Directive 2006/66.
- The battery in this appliance must not be replaced by the consumer.

DISPOSAL OF OLD APPLIANCES

- Directive 2012/19/EU on waste from electrical and electronic equipment (WEEE) requires that old appliances not be disposed of with normal municipal waste. For the disposal of old appliances, use the designated collection point set up for this purpose to optimize the recovery and recycling of the materials contained in it and to reduce the impact on human health and the environment.
- The dustbin symbol is used on all products to remind the consumer of the obligation to return these appliances to the designated collection point. Consumers can contact their local authority or retailer for information on how to dispose of old appliances. When disposing of old appliances, remove anything that could be dangerous and unplug the power cord from the appliance.

Danger

- Never attempt to use the device if it shows signs of damage or if the power cord or plug is damaged. If the power cord is damaged, it must be replaced by an after-sales service to avoid any risk.
- Repairs to the device may only be carried out by qualified and authorized persons. Any repairs that do not meet these standards can significantly increase risk to the user!
- In the event of damage due to improper handling, deterioration or attempted repair by third parties, the product warranty is void. This also applies to normal wear and tear and all appliance accessories.

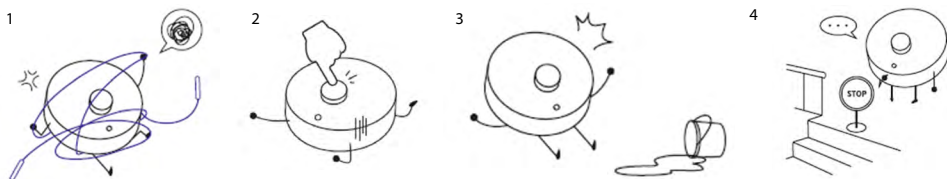
Important!

We recommend that you keep the packaging for the appliance for at least the length of the warranty period. Without the original packaging, the warranty is void.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Never allow children to play with the robotic vacuum cleaner.

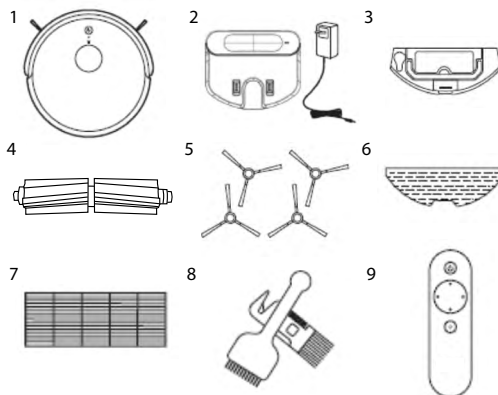
WARNINGS



1. Remove objects from the floor so that they do not get the wheels and jam the robotic vacuum cleaner.
2. Do not use the robotic vacuum cleaner to vacuum liquids.
3. To prevent damage to the radar, do not squeeze or lift the radar cover.
4. When cleaning the floor, use barrier tape to prevent the robotic vacuum cleaner from falling.

PACKAGE CONTENTS

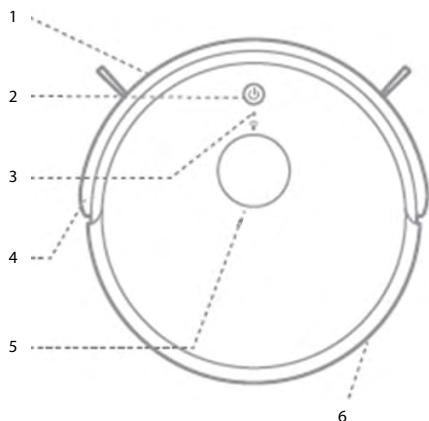
1. Robot
2. Charging station/power adapter
3. 2 in 1 water tank with electronic pump and dust bin
4. Carpet brush
5. Side brushes
6. Mop cloth
7. HEPA filter
8. Dust bin brushes
9. Remote control



APPLIANCE DESCRIPTION

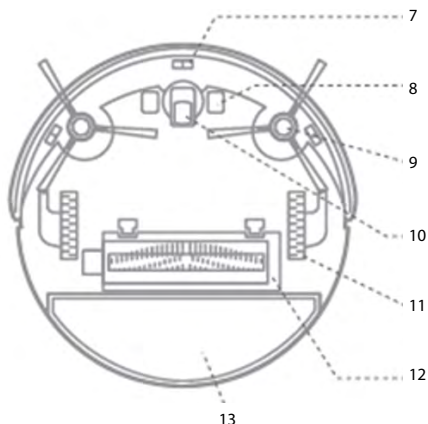
Front of the robotic vacuum cleaner

1. Bumper
2. AUTO button (start, pause)
3. Wi-Fi button
4. Wall sensor
5. Laser
6. Main switch



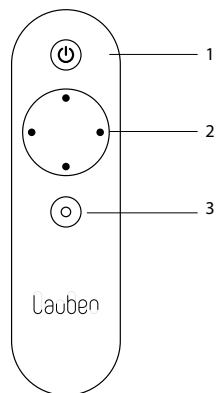
Back of the robotic vacuum cleaner

7. Fall sensor
8. Charging contact
9. Side brushes
10. Universal wheel
11. Wheels
12. Rotary brush
13. Dust bin



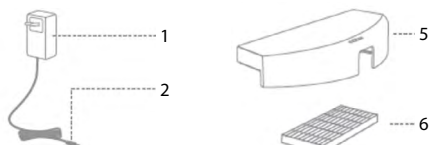
Remote control

1. ON/OFF button
2. Directional buttons
3. Suction power



Charging station/Power adapter

1. Plug
2. Power port
3. Power indicator
4. Charging contacts



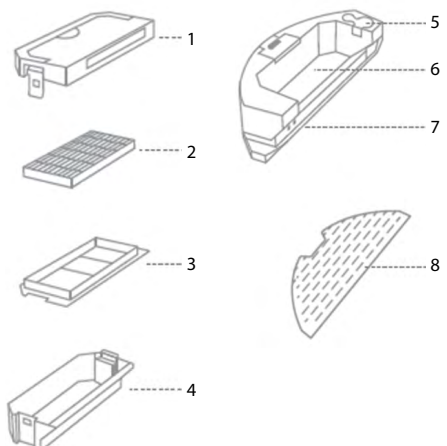
Dust bin

5. Top cover
6. HEPA filter
7. Filter
8. Dust bin clip
9. Dust depository



2 in 1 Water tank with electronic pump and dust bin

1. Dust bin holder / clip
2. HEPA filter
3. Filter
4. Dust depository
5. Insert water here
6. Water tank with electronic pump
7. Electrical contact
8. Mop cloth



DE

EN

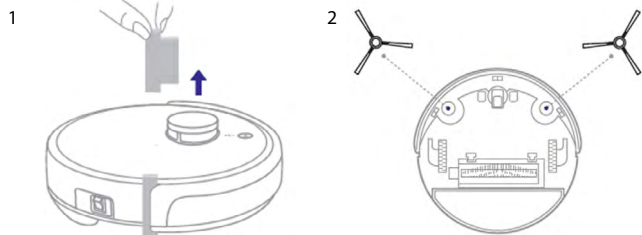
CZ

SK

PL

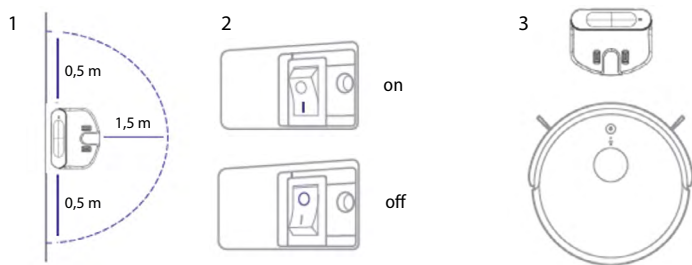
HU

INSTALLATION



1. Remove the protective foam on both sides.
2. Install the side brushes. Insert the right and left side brushes into the holes shown.

CHARGING THE APPLIANCE



1. Place the charging station in a suitable place and connect the power adapter. Place the charging station against the wall on a flat floor; remove any obstacles within 0.5 m of both sides and 1.5 m of the front of the station.
2. Switch settings I – on, 0 – off.
3. Charging: Make sure that the electrode on the robotic vacuum cleaner is aligned with the charging contact on the charging station. The AUTO button will flash white.

When charging for the first time, charge for more than 5 hours.

INSTRUCTIONS FOR USE

Indicator light status

AUTO button light

- White light blinks slowly: in operation / charging
- White light on: operation / charging complete
- Red light blinks slowly: low battery
- Red light flashes rapidly: unexpected error / malfunction


Wi-Fi light

- Blue light flashes rapidly: connected to Wi-Fi
- Blue light blinks slowly: connecting to network
- Blue light: network connection complete
- Red light blinks slowly: network connection failed

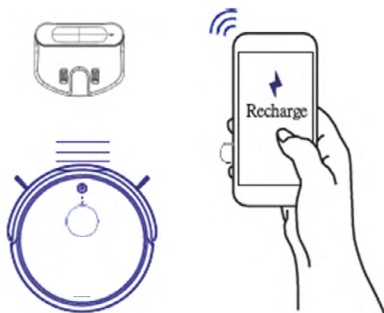


STARTING A CLEANING PROGRAM

Automatic charging: after cleaning, the robotic vacuum cleaner will automatically return to the charging station.


Manual charging: click on the  button in the application to charge. The robotic vacuum cleaner will automatically return to the charging station .

Note: If the robotic vacuum cleaner is unable to find the charging station, it will return to the starting position. Please place the robot on the charging station manually.



TURNING ON/STARTING A CLEANING PROGRAM/PAUSE

Turning on the appliance

Turn on the power switch. The AUTO light  on means that start-up is complete and the robotic vacuum cleaner has entered standby mode.



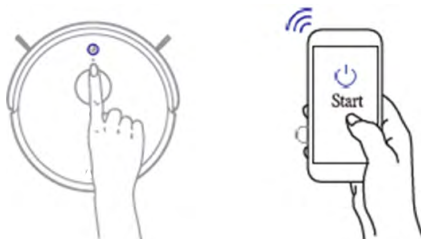
Starting a cleaning programme

Method 1: After switching on, briefly press the AUTO button on the robotic vacuum cleaner to start cleaning.

Method 2: Press the ON/OFF button on the remote control or app to start cleaning.

Notes:

- The robotic vacuum cleaner must not be used to clean up liquids, as this could damage the unit.
- If the battery level is too low, the robot vacuum cleaner will not start cleaning. Charge the battery before cleaning.
- During a cleaning program, the robotic vacuum cleaner will automatically return to the charging station if battery is low. It will automatically resume cleaning when charging is complete.
- Before starting a cleaning program, please remove all objects (e.g., electrical cables, wires, toys, etc.) from the floor to prevent damage during cleaning.



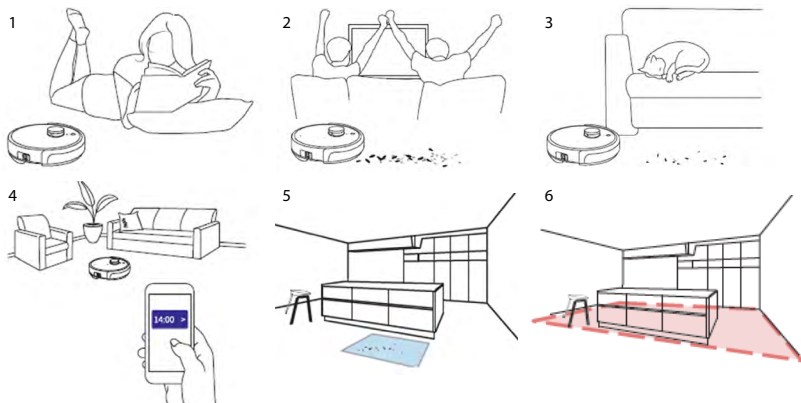
Pause

Method 1: While the robotic vacuum cleaner is in operation, briefly press the AUTO button on the robot to pause cleaning.

Method 2: In the application, click the pause button to pause cleaning.



CLEANING MODES



1. Automatic cleaning mode

Description: In standby mode, if you press the AUTO button on the main part of the robotic vacuum cleaner or press the „ON/OFF“ button in the application, the robot will switch to automatic cleaning mode. The robot will start cleaning along the wall and will clean a 4x4 m² area in zigzag mode, and then move to the next 4x4 m² area.

Suitable environment: Regular cleaning mode suitable for home environments.

2. MAX cleaning mode

Description: Press the MAX button in the application to start this powerful cleaning mode. The robotic vacuum cleaner will move more slowly when cleaning the floor and will increase suction levels, as well as speeding up the rotation of the main brush for a more thorough cleaning.

Suitable environment: Areas needing more intensive cleaning.

Note: If the robotic vacuum cleaner is unable to find the charging station, it will return to the starting position. Please place the robot on the charging station manually.

3. ECO Mute mode

Description: Press the MUTE button in the application to enter the noise reduction mode: the robot will slow down its movement and the speed of rotation of the main brush and reduce its suction power to minimize noise levels.

Suitable environment: Areas needing less intensive cleaning.

4. Setting a cleaning time

Description: Set the cleaning time after which the robot returns to the charging station Procedure: Setting the cleaning time in the Lauben Robot Vacuum application.

5. Area cleaning mode

Description: Based on an existing completed household map, you can press „Area“ in the application on the map page, select the size and location of the destination area, confirm and start cleaning. The robot will move directly to the target cleaning area.

Procedure: Starting cleaning after selecting an area in the Lauben Robot Vacuum application (maximum 5 areas).

Suitable environment: Small contaminated area.

6. „Restricted area“ mode

Description: Based on an existing completed household map, press „restricted area“ in the application on the map page, select the size and location of the restricted area, confirm and start cleaning. The robot will clean the entire area of the household apart from the restricted area.

Procedure: Set a restricted area in the Lauben Robot Vacuum application,

Suitable environment: carpet / staircase.

Notes:

- The robot may enter the restricted area if there are positioning errors, sensor deviations, etc.
- If a cleaning schedule is replanned, the restricted area setting will no longer be valid.

Downloading and installing the app

Search „Lauben Robot Vacuum“ in the App Store.

Log in/registration: Go to the HOME page, click on „log in / register“ and follow the instructions to register.

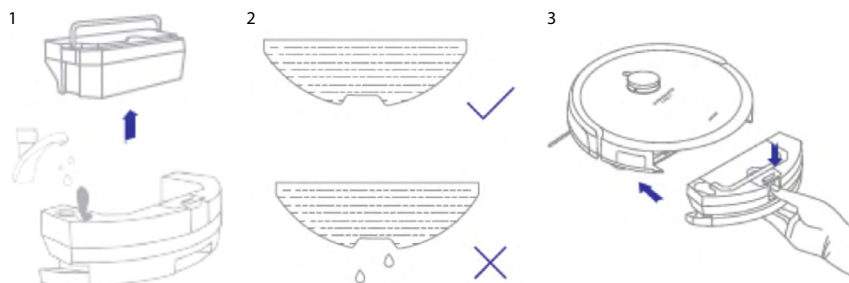
Adding a device: Go to the „home“ page, and click on „+“ to add a robot model.

Notes:

- Make sure your mobile phone is connected to a WIFI network (currently only 2.4G networks are supported).

- After installation is complete, fill out the registration form, log in, and set up the network according to the instructions in the application guide.

2 IN 1 WATER TANK WITH ELECTRONIC PUMP AND DUST BIN



1. Filling the water tank

The water tank and dust bin operate in an integrated electronic way. Remove the dust bin before filling the tank with water. Open the side stopper on the water tank, fill the tank with clean water, refasten the stopper and then insert the water tank back into the dust bin.

2. Installing the mop cloth

Moisten the mop cloth, squeeze it so that water no longer drips from it and then fasten it under the water container.

3. Installing the 2 in 1 water tank and dust bin

Press the button to insert the container.

Notes:

- Do not use a wet mop on carpets.
- Do not use a wet mop unless you are at home to supervise it.
- For best results, it is recommended that you use the mopping function after every third clean with the robotic vacuum cleaner.

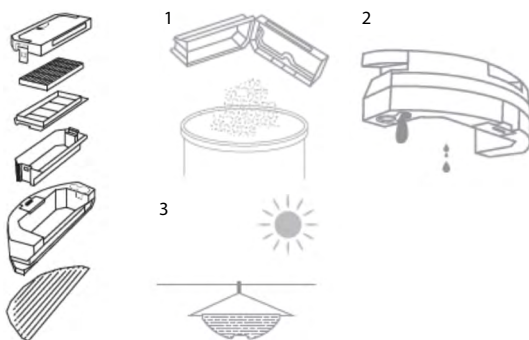
REGULAR MAINTENANCE

Water tank with electronic pump

1. Open the dust bin and empty it.
2. Empty the water tank.
3. Rinse and dry the mop cloth.

Notes:

- The HEPA filter must not be washed with water.
- We recommend cleaning the dust bin every week.

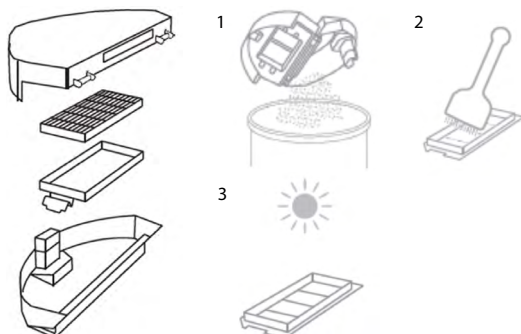


Dust bin and filter

1. Open the dust bin and empty it.
2. Disassemble the filter unit (filter/HEPA filter) and clean it with a brush.
3. Rinse the dust bin and filter, and allow them to dry. Then, return them to the robotic vacuum cleaner.

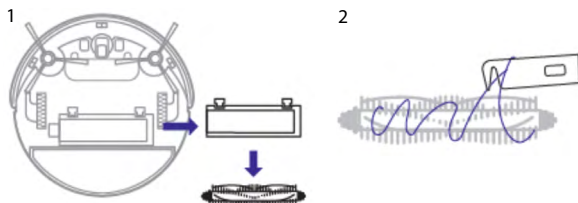
Notes:

- The HEPA filter must not be washed with water.
- We recommend cleaning the dust bin every week.
- The dust bin unit must be kept dry.



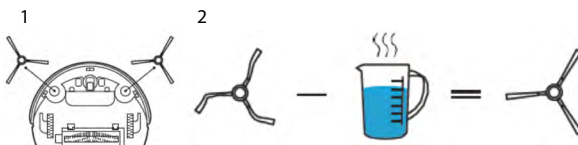
Rotary brush

1. Turn the robotic vacuum cleaner and remove the rotary brush.
2. Use the edge of the brush to remove any trapped hair.



Side brushes

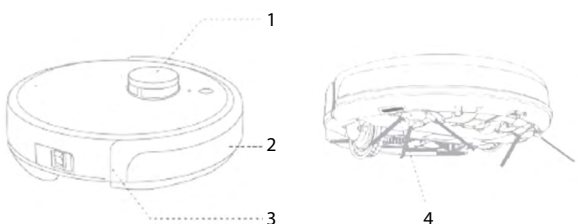
1. Turn the robotic vacuum cleaner and remove the left and right side brushes.
2. If the side brush is twisted, it can be soaked in boiling water for 5 seconds to restore its original shape.



Robotic vacuum cleaner sensors

Wipe down all sensors with a soft, dry cloth.

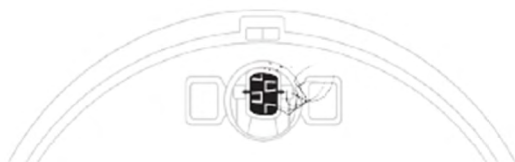
1. Laser sensor
2. Bumper sensor
3. Edge detection sensor
4. Fall sensor



Universal wheel

Turn the robotic vacuum cleaner to remove hair and dirt from the wheels and axles.

Note: Always switch off the robotic vacuum cleaner before cleaning the wheel.



Charging contacts

Wipe down the charging station unit and the charging contacts with a soft, dry cloth.



RECOMMENDED FREQUENCY FOR MAINTENANCE

Parts	Recommended frequency for maintenance	Recommended frequency for replacement of part
2 in 1 water tank and dust bin	After each use	
HEPA filter / filter	After each use	6-12 months
Rotary brush	After each use	6-12 months
Side brushes	After each use	3-6 months
Sensors	After each use	
Universal wheel	After each use	
Charging contacts	After each use	

TROUBLESHOOTING

If an error occurs, the LED on the button will flash red and a voice prompt will sound.

	Error message	Cause	Solution
1	Rotary brush error, please clean the rotary brush.	The rotary brush is stuck.	Disassemble and clean the rotary brush. Remove all fragile objects and cables, clothing, paper, wires from the floor and ensure that no objects are lying on the ground.
2	Side brush error, please clean the side brush.	The side brush is stuck.	Disassemble and clean the side brushes. Remove all fragile objects and cables, clothing, paper, wires from the floor and ensure that no objects are lying on the ground.
3	The wheels are stuck, please clean the wheels.	The wheel is stuck.	Check and clean the wheel. Remove all fragile objects and cables, clothing, paper, wires from the floor and ensure that no objects are lying on the ground.
4	Front bumper error, please tap.	The front bumper is stuck.	Lightly tap the bumper several times to clean it.
5	Clean the sensors in the front bumper.	A foreign object is interfering with the sensor in the front bumper.	Clean the sensors in the front bumper.
6	Clean the fall sensor.	A foreign object is interfering with the fall sensor.	Clean the fall sensor.
7	Place the appliance in a safe place.	The appliance is not in a safe place.	Move the appliance and restart it.
8	Please turn on the power switch.	The power switch turns off during charging.	Please turn on the power switch.
9	Clean the laser sensor.	A foreign object is interfering with the fall sensor.	Clean the laser sensor and restart the robotic vacuum cleaner in a safe place.
10	Press the start button again.	The "AUTO" button is stuck.	Press the "AUTO" button again.
11	Fan error. Please contact after-sales service.	Robotic vacuum cleaner error.	Turn off the power switch, then restart the appliance. If it still does not work, please contact after-sales service.
12	Front wheel error, restart device.	Robotic vacuum cleaner error.	Turn off the power switch, then restart the appliance. If it still does not work, please contact after-sales service.
13	Communication error, restart the device or contact after-sales service.	Robotic vacuum cleaner error.	Turn off the power switch, then restart the machine. If it still does not work, contact after-sales service.
14	Battery error, contact after-sales service.	Unexpected battery temperature.	Restart the device after the battery has cooled down, or contact after-sales service if the device still does not work.
15	The robotic vacuum cleaner is stuck. Move it to another location.	The robotic vacuum cleaner has encountered an obstacle.	Move the robotic vacuum cleaner to another location and restart it.
16	Place the robotic vacuum cleaner on the charging station.	The battery is too low for the robotic vacuum cleaner to find the charging station.	Place the robotic vacuum cleaner on the charging station.

DE

EN



CZ

SK

PL

HU

Published information	Value and accuracy	Unit
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	-	-
Model ID number	-	-
Input voltage	100–240	V
Input frequency	50/60	Hz
Output voltage	24	V
Output current	1.25	A
Output power	30	W
Average efficiency in active mode	>80	%
Low-load efficiency (10 %)	>75	%
No-load power consumption	<0.1	W

1. The symbol  on the product and in the documentation indicates that used electronics shall not be disposed of into communal waste. When disposing of appliances, take them to the designated waste collection yard, where they will be accepted for free. Proper disposal will help to preserve precious natural resources and protect the environment as well as public health, which both may get threatened by improper disposal and its consequences. For further detail contact the local authorities or the nearest waste collection yard. Improper disposal of electrical appliances may result in fining in compliance with state regulations. **Disposal information for users of electrical and electronic appliances (industrial use):** Disposal information for users of electrical and electronic appliances are to be asked for at and provided by the seller or supplier. **Disposal information for users of electrical and electronic appliances in countries outside of the European Union:** The disposal symbol stated above  is valid only in the European Union. Disposal information for users of electrical and electronic appliances are to be asked for at and provided by the seller or supplier. All information is represented by the crossed container on the product, package and printed documentation.

2. Repairs within the warranty period are to be claimed at the seller. In case of technical difficulties or questions, please contact the seller, who will inform you about the further procedure. Observe the rules for work with electrical appliances. The user is not authorized to dismantle the product nor to replace any part of it. Open or removed covers present a risk of electrical shock. Incorrectly assembled appliance also presents the risk of electrical shock when re-plugged.

The warranty period is 24 months unless stated otherwise. The

warranty does not cover damage caused by non-standard usage, mechanical damage, exposure to extreme conditions, usage contrary to the manual, as well as ordinary wear and tear.

The manufacturer, importer or distributor will not be held responsible for any damage caused by improper usage of the product.

Compliance Statement

Elem6 s.r.o. hereby declares that all Lauben appliances comply with the fundamental requirements as well as other relevant provisions of Directive **2014/30/EU**, **2014/35/EU** and **2014/53/EU**. The products are designated for unrestricted sale in Germany, the Czech Republic, Slovakia, Poland, Hungary and other EU member states. The Compliance Statement can be found on: www.lauben.com/support/doc

Import to EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Printing errors and changes in the manual are reserved.



SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ

Model	LBNRV52BB
Průměr	325 mm
Výška	96 mm
Jmenovité napětí	14,4 V
Baterie	Li-ion 5200 mAh
Objem nádoby na nečistoty	475 ml
Objem nádoby na vodu	220 ml nádoba na vodu a 230 ml nádoba na nečistoty
Typ nabíjení	Ruční/automatické

Nabíjecí stanice	
Rozměry	194 x 139 x 91 mm
Jmenovitý výkon	24 V
Jmenovitý proud	1250 mA

Vzhledem k neustálému zdokonalování a aktualizacím produktů může dojít ke změnám. Naše společnost si vyhrazuje právo na aktualizaci.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k použití mějte při ruce a pečlivě a důkladně si jej přečtěte předtím, než zařízení použijete. Před použitím tohoto produktu si důkladně přečtěte bezpečnostní pokyny, a poté je vždy dodržujte. V případě nedodržení pokynů uvedených v tomto návodu může dojít ke zranění osob nebo poškození tohoto zařízení či majetku.

Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití.

VAROVÁNÍ: Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí pouze s dozorem. Děti by si se spotřebičem nikdy neměly hrát, nejedná se o hračku. Čištění a údržbu by neměly provádět děti bez dozoru.

- Zařízení mohou rozebírat pouze autorizovaní technici. Uživatel produkt nesmí rozebírat ani opravovat.
- Pro nabíjení používejte pouze originální baterii a napájecí adaptér. Při použití nevhodného napájecího adaptéru může dojít k úrazu elektrickým proudem, k požáru nebo poškození produktu či majetku.
- Nedotýkejte se napájecího kabelu, zástrčky nebo napájecího adaptéru mokřými rukama.
- Nepoužívejte tento produkt v mokřém nebo vlhkém prostředí, jako je např. koupelna nebo prádelna.
- Před použitím zařízení odstraňte z podlahy záclony a jakékoli předměty, které by se mohly zamotat do koleček.
- Před použitím odstraňte z podlahy předměty (odstraňte všechny křehké předměty a napájecí kabely, oblečení, papíry, volně položené kabely a dále zvedněte záclony a závěsy ze země, abyste zabránili možným nehodám).
- V prostorech, kde hrozí nebezpečí volného pádu přístroje (patra, schodiště, atd.) je nutné provozovat zařízení pod dozorem a doporučuje se používat další jištění, jako je magnetický pásek či virtuální zeď.
- Nepřibližujte se k zařízení se zapálenou cigaretou, zapalovačem, zápalkami nebo jinými hořlavinami.
- Zařízení nikdy nepoužívejte k úklidu hořlavých nebo těkavých látek, jako je například benzin.
- Zařízení používejte pouze ve vnitřních prostorách, není určeno pro venkovní použití.
- Zařízení čistěte až po jeho úplném nabití.
- Příliš neohýbejte ani nestlačujte flexibilní napájecí kabel těžkými nebo ostrými předměty.
- Nesedějte si na toto zařízení, ani na něj nepokládejte žádné předměty. Pokud je zařízení v provozu, dávejte pozor na děti a domácí zvířata.
- Nepokládejte zařízení na místo, odkud by mohlo snadno spadnout (stůl, židle atd.).
- Zařízení vypněte během přenášení nebo v případě, že ho nebudete dlouhou dobu používat.
- Před nabíjením zkontrolujte správné zapojení napájecího adaptéru do zdířky.
- Abyste předešli zakopnutí, informujte všechny osoby v domácnosti o tom, že je zařízení v provozu.
- Pokud je nádoba na nečistoty plná, vyprázdněte ji před použitím zařízení.
- Do nádoby na vodu pro mokré vytírání je možné dávat pouze vodu, saponáty a jiná chemie by mohly způsobit škodu.
- Po každém vytírání nádobu vyprázdněte a nechte vyschnout.
- Používejte toto zařízení v teplotách od 0° C do 40° C.
- Nepoužívejte toto zařízení dlouhou dobu v prostředí s vysokými teplotami nebo na přímém slunečním světle, paprsky mohou negativně ovlivnit činnost sensorů.

- Baterii ze zařízení nikdy nevyjímejte sami (ani se o to nepokoušejte). Pokud je potřeba vyměnit baterii, kontaktujte svého prodejce, distributora nebo autorizovaný servis. Tyto pokyny byly připraveny výlučně pro použití vašim poskytovatelem služeb nebo nezávislým kvalifikovaným odborníkem.
- Baterie se nesmí vhadzovat do ohně. Baterii nerozebírejte, nestlačujte ani nepropichujte.
- Pokud chcete zařízení zlikvidovat, sběrné místo přijme vhodná opatření pro recyklaci a nakládání se zařízením, včetně baterie.
- Před čištěním a údržbou zařízení je nutné vytáhnout adaptér ze zásuvky.
- Pro účely nabíjení baterie používejte pouze odpojitelný napájecí adaptér dodaný s tímto zařízením.
- Při vyjímání baterie musí být zařízení odpojeno od přívodu napětí.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ K BATERII

Varování

- Baterii ze zařízení nikdy nevyjímejte sami (ani se o to nepokoušejte). Pokud je potřeba vyměnit baterii, kontaktujte svého poskytovatele služeb nebo nezávislého kvalifikovaného odborníka. Tyto pokyny byly připraveny výlučně pro použití vašim poskytovatelem služeb nebo nezávislým kvalifikovaným odborníkem.
- PRO SVOU VLASTNÍ BEZPEČNOST SE NEPOKOUŠEJTE VYJMOUT BATERII SAMI A NIKDY JI NEVHAZUJTE DO OHNĚ. BATERII NEROZEBÍREJTE, NESTLAČUJTE ANI NEPROPICHUJTE

Vyjmutí baterie

1. Pomocí šroubováku vyjměte šroubky z krytu baterie.
2. Sejměte kryt baterie.
3. Uchopte izolační pásku na obou stranách baterie a baterii zvedněte.
4. Odpojte konektor propojující baterii a robotický vysavač.

Likvidace baterie

- Správná likvidace baterií z tohoto zařízení (platná v zemích se systémy samostatného vrácení baterií).
- Označení na baterii, příručce nebo balení uvádí, že baterie v tomto zařízení se nesmí likvidovat s běžným domácím odpadem. V případě označení indikují chemické symboly Hg, Cd nebo Pb, že baterie obsahuje rtuť, kadmium nebo olovo v množství převyšujícím referenční úroveň ve směrnici ES 2006/66.
- Baterii v tomto zařízení nemožou vyměňovat sami uživatelé.

LIKVIDACE STARÉHO ZAŘÍZENÍ

- Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) požaduje, aby se stará zařízení nelikvidovala v běžném komunálním odpadu. Pro likvidaci starých zařízení využijte sběrné místo zřízené k tomuto účelu pro optimalizaci obnovy a recyklace materiálů v nich obsažených a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí.
- Symbol popelnice se používá na všech produktech, aby připomínal povinnost odevzdání na sběrné místo. Spotřebitelé mohou kontaktovat místní úřad nebo prodejce a získat od něj informace o postupu při likvidaci starého zařízení. V případě likvidace starého zařízení odstraňte vše, co by mohlo být nebezpečné a odpojte napájecí kabel od zařízení.

Nebezpečí

- Nikdy se nepokoušejte používat zařízení, pokud vykazuje známky poškození nebo je poškozený napájecí kabel či zástrčka. Pokud je napájecí kabel poškozený, je nutné jej vyměnit v rámci poprodejního servisu, abyste předešli jakémukoli riziku.
- Opravy zařízení smí provádět pouze kvalifikované a oprávněné osoby. Jakékoli opravy, které nesplňují standardy, mohou podstatně zvýšit míru rizika pro uživatele!
- V případě poškození v důsledku nesprávného zacházení, znehodnocení nebo pokusů o opravu třetími stranami je záruka na produkt neplatná. To platí také v případě běžného opotřebení a příslušenství zařízení.

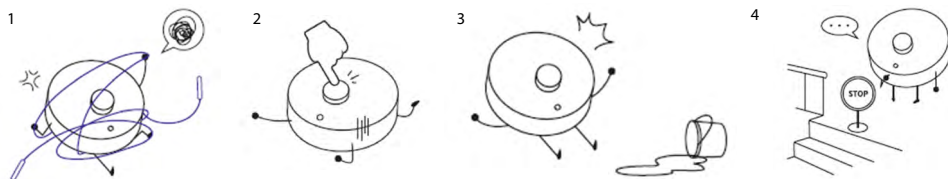
Důležité!

Doporučujeme, abyste si uschovali obal od zařízení alespoň po dobu platnosti záruky. Bez originálního obalu je záruka neplatná.

Záruka

Záruka na vaše zařízení je platná 2 roky. Záruka se nevztahuje na opotřebení a poškození krytu v důsledku nesprávného používání zařízení. Zákazník nese odpovědnost za vrácení zařízení. Odpovídáte za náklady a rizika spojená se zasláním produktu; doporučujeme proto, abyste produkt zasílali doporučeně, uschovali si potvrzení o zaslání a v případě vysoké ceny produktu sjednejte pojištění přepravy.

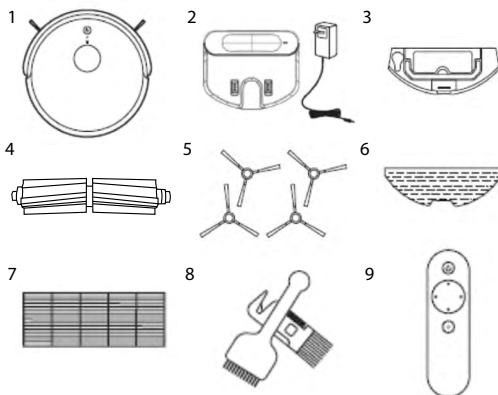
UPOZORNĚNÍ



1. Odstraňte z podlahy předměty, aby nedošlo k zamotání do koleček a zaseknutí robota.
2. Nepoužívejte robota k vysávání tekutin.
3. Nestlačujte ani nezvedejte kryt radaru, abyste předešli poškození radaru.
4. Při úklidu v patře použijte zábranu, abyste předešli pádu robotického vysavače.

OBSAH BALENÍ

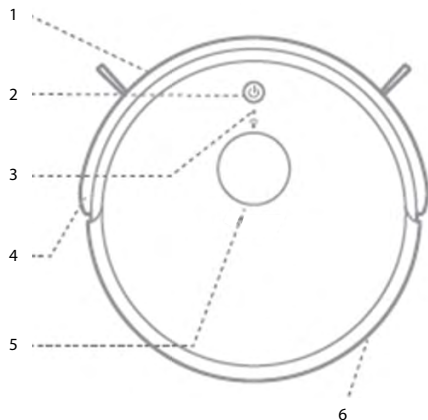
1. Robot
2. Nabíjecí stanice/napájecí adaptér
3. kombinace nádoby na vodu s elektronickým čerpadlem a nádoby na nečistoty 2 v 1
4. Kartáč na koberce
5. Boční kartáčky
6. Mopovací tkanina
7. HEPA
8. Kartáčky nádoby na nečistoty
9. Dálkový ovladač



POPIS ZAŘÍZENÍ

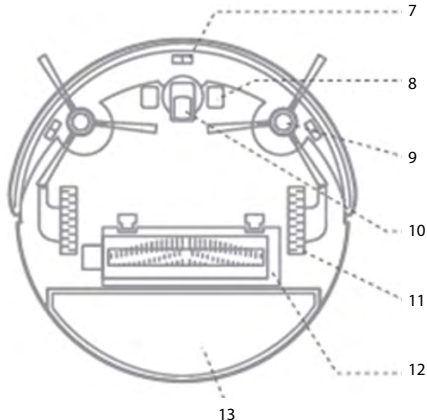
Přední strana robotického vysavače

1. Nárazník
2. Tlačítko AUTO (spuštění, pauza)
3. Tlačítko Wi-Fi
4. Senzor zdi
5. Laser
6. Vypínač



Zadní strana robotického vysavače

7. Senzor proti pádu
8. Nabíjecí kontakt
9. Boční kartáčky
10. Univerzální kolečko
11. Kolečka
12. Rotační kartáč
13. Nádoba na nečistoty



DE

EN

CZ

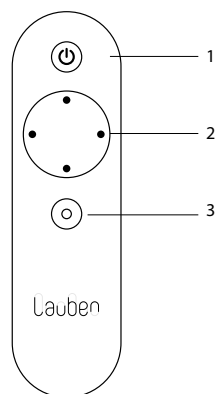
SK

PL

HU

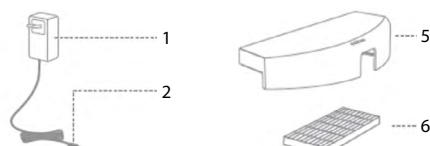
Dálkový ovladač

1. ON/OFF tlačítko
2. Směrová tlačítka
3. Návrat na nabíjecí stanici



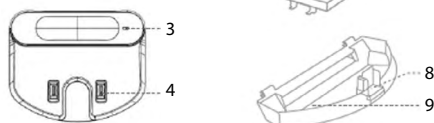
Nabíjecí stanice/ nabíjecí adaptér

1. Zástrčka
2. Napájecí port
3. Indikátor napájení
4. Nabíjecí kontakty



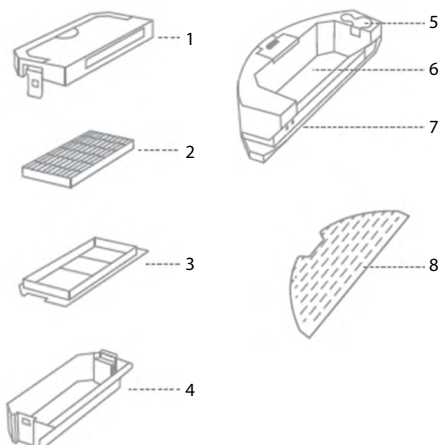
Nádoba na nečistoty

5. Horní kryt nádoby na nečistoty
6. HEPA
7. Filtr
8. Spona nádoby na nečistoty
9. Oblast pro sběr prachu



Kombinace nádoby na vodu s elektronickým čerpadlem a nádoby na nečistoty

1. Úchyt nádoby na nečistoty/spona
2. HEPA
3. Filtr
4. Oblast pro sběr prachu
5. Otvor pro plnění vodou
6. Nádoba na vodu s elektronickým čerpadlem
7. Elektronický kontakt
8. Mopovací tkanina



DE

EN

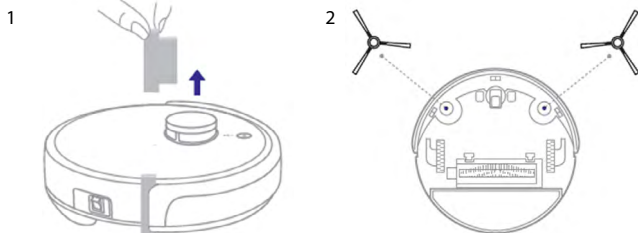
CZ

SK

PL

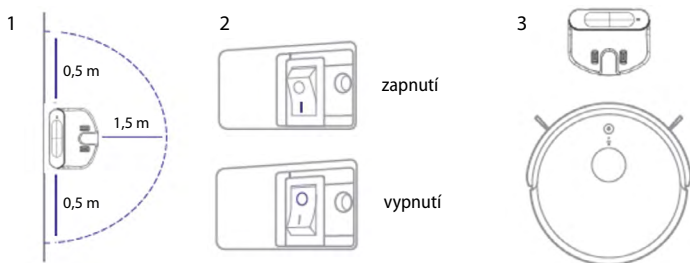
HU

INSTALACE



1. Odstraňte ochranné pěnové prvky na obou stranách.
2. Instalace bočních kartáčků. Vložte pravý a levý boční kartáček do příslušného otvoru.

NABÍJENÍ ZAŘÍZENÍ



1. Umístěte nabíjecí stanici na vhodné místo, připojte napájecí adaptér. Umístěte nabíjecí stanici ke zdi na rovnou podlahu, na obou stranách musí být volný prostor 0,5 m a před stanicí 1,5 m.
2. Ovládání vypínače I – zapnuto, 0 – vypnuto.
3. Nabíjení: Ujistěte se, že je elektroda na robotickém vysavači vyrovnána s nabíjecím kontaktem na nabíjecí stanici tlačítko AUTO bílé bliká.

Při prvním nabíjení nabíjejte déle než 5 hodin.

NÁVOD K OBSLUZE

Stav kontrolky

Kontrolka tlačítka AUTO

- Pomalé blikání bílé kontrolky: spuštěno/nabíjení
- Bílá kontrolka svítí: spuštěno/nabíjení dokončeno
- Pomalu bliká červená kontrolka: nízký stav baterie
- Rychlé blikání červené kontrolky: neobvyklý stav (chybná funkce robota)

Kontrolka Wi-Fi

- ● ● Rychlé blikání modré kontrolky: Připojení k Wi-Fi dokončeno
- ● ● Pomalé blikání modré kontrolky: Připojování k síti
- ● ● Modrá kontrolka: Připojování k síti dokončeno
- ● ● Pomalé blikání červené kontrolky: Připojení k síti se nezdařilo



DE

EN

CZ

SK

PL

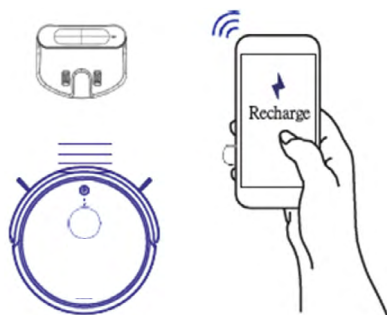
HU

ZAHÁJENÍ ÚKLIDU

Automatické nabíjení: po dokončení úklidu se robot automaticky vrátí na nabíjecí stanici.

Ruční nabíjení: aplikaci klikněte na tlačítko pro nabíjení. Robot se automaticky vrátí na nabíjecí stanici.

Poznámka: Pokud robot nabíjecí stanici nenajde, vrátí se do počáteční pozice. Položte, prosím, robota ručně na nabíjecí stanici.



SPUŠTĚNÍ/ ZAHÁJENÍ ÚKLIDU/ PAUZA

Spuštění

Zapněte vypínač. Rozsvícená kontrolka AUTO znamená, že spuštění bylo dokončeno a robot přešel do pohotovostního režimu.



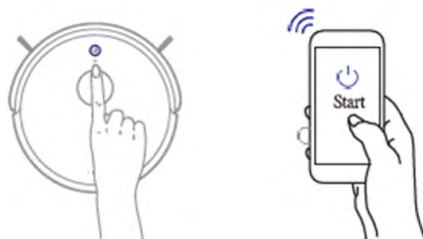
Zahájení úklidu

Způsob 1: Po zapnutí krátce stiskněte tlačítko AUTO na robotickém vysavači pro zahájení úklidu.

Způsob 2: Pro zahájení úklidu stiskněte tlačítko OFF/ON a dálkovém ovladači.

Poznámka:

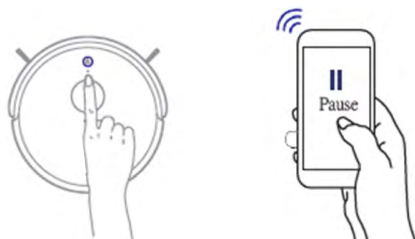
- Robotický vysavač nemůže uklízet tekutinu, mohlo by tím dojít k poškození jednotky.
- Pokud je stav baterie příliš nízký, robot úklid nezahájí. Před zahájením úklidu nabijte baterii.
- Během úklidu se robot v případě nízkého stavu baterie automaticky vrátí do nabíjecí stanice. Po dokončení nabíjení bude automaticky pokračovat v úklidu.
- Před úklidem prosím z podlahy odstraňte všechny předměty (datové kabely, dráty, hračky atd.), abyste předešli poškození v důsledku jejich tažení během úklidu.



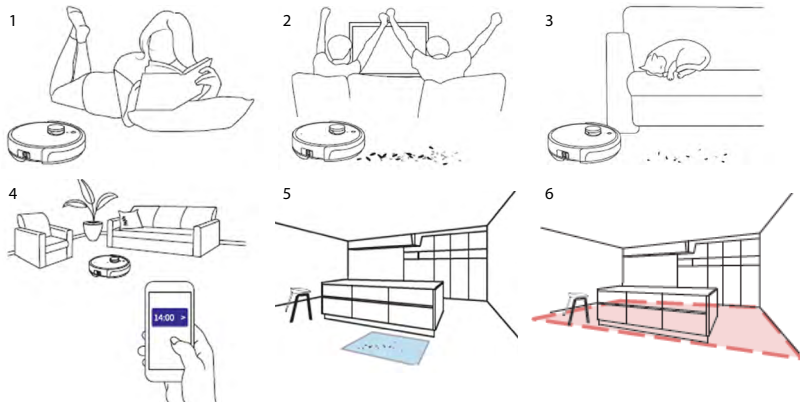
Pausa

Způsob 1: V průběhu práce robota krátce stiskněte tlačítko AUTO na robotu pro pozastavení úklidu.

Způsob 2: V aplikaci klikněte na tlačítko pauly pro pozastavení úklidu.



REŽIM ÚKLIDU



1. Režim automatického úklidu

Popis: Pokud v pohotovostním režimu stisknete tlačítko AUTO na hlavní části robotického vysavače nebo stisknete tlačítko „ON/OFF“ v aplikaci, robot přejde do režimu automatického úklidu. Robot začne s úklidem podél zdi a naplňuje úklid oblasti 4x4 m² v režimu cik-cak a poté se přesune do další oblasti 4x4 m².

Vhodné prostředí: Běžný režim úklidu vhodný pro domácí prostředí.

Poznámka: Pokud robot nabíjecí stanici nenajde, vrátí se do počáteční pozice. Položte prosím robota ručně na nabíjecí stanici.

2. Režim úklidu Max

Popis: Pokud stisknete tlačítko MAX v aplikaci pro spuštění režimu výkonného úklidu, robot sníží rychlost, zvýší sací výkon a zrychlí rotaci hlavního kartáče pro důkladné čištění.

Vhodné prostředí: Oblasti s velkým znečištěním.

3. Režim úklidu ECO Mute

Popis: Pokud v aplikaci stisknete tlačítko MUTE pro přechod do režimu úklidu se sníženou hlučností, robot zpomalí svůj pohyb a rychlost rotace hlavního kartáče a sníží svůj sací výkon pro minimalizaci úrovně hluku.

Vhodné prostředí: oblasti s menším znečištěním.

4. Plánování

Popis: Nastavte čas úklidu, po kterém se robot vrátí na nabíjecí stanici.

Postup: Nastavení času úklidu v aplikaci Lauben Robot Vacuum.

5. Režim úklidu oblasti

Popis: Na základě existující dokončené mapy domácnosti stiskněte v aplikaci na stránce s mapami „Area“ (Oblast), vyberte velikost a umístění cílové oblasti, potvrďte a zahajte úklid. Robot se přesune přímo do cílové oblasti úklidu.

Postup: Spuštění úklidu po určení oblasti v aplikaci Lauben Robot Vacuum (maximálně 5 oblastí).

Vhodné prostředí: Malá znečištěná oblast.

6. Nastavení zakázané oblasti

Popis: Na základě existující dokončené mapy domácnosti stiskněte v aplikaci na stránce s mapami „Forbidden area“ (Zakázaná oblast), vyberte velikost a umístění zakázané oblasti, potvrďte a zahajte úklid. Robot uklidí zbývající oblast domácnosti s výjimkou zakázané oblasti.

Postup: Nastavení zakázané oblasti v aplikaci Lauben Robot Vacuum.

Vhodné prostředí: koberec/schod.

Poznámka:

- Robot může do zakázané oblasti vjet kvůli chybám v určení místa, odchylnám senzorů atd.
- Po opakovaném naplánování trasy úklidu již nebude nastavení zakázané zóny platné.

Instalace/stažení aplikace

Poznámka:

- Ujistěte se, že je váš mobilní telefon připojen k síti WIFI (aktuálně jsou podporovány pouze sítě 2,4 G).
- Po dokončení instalace vyplňte registrační formulář, přihlaste se a proveďte nastavení sítě podle pokynů v průvodci pro aplikaci.

DE

EN

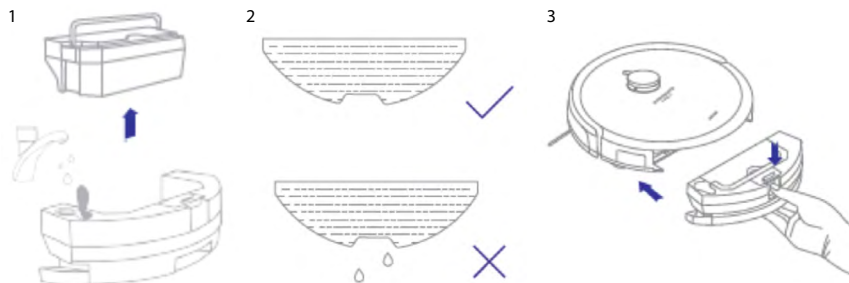
CZ

SK

PL

HU

KOMBINACE NÁDOBY NA VODU S ELEKTRONICKÝM ČERPADLEM A NÁDOBY NA NEČISTOTY 2 V 1



1. Vstřikování vody

Nádoba na vodu a nádoba na nečistoty má integrované elektronické řízení. Než nádobu naplníte vodou, vyjměte prosím nádobu na nečistoty. Otevřete boční zátku na nádobě na vodu, naplňte nádobu čistou vodou, upevněte zátku a vložte nádobu zpět do nádoby na nečistoty.

2. Instalace mopovací tkaniny

Navlhčete mopovací tkaninu, vyždímejte ji, aby z ní nekapala voda a připevněte ji pod nádobu na vodu.

3. Instalace kombinace nádoby na vodu a nádoby na nečistoty

Stiskněte tlačítko pro vložení nádoby.

Poznámka:

- Nepoužívejte mokré mopování na koberci.
- Nespouštějte mokré mopování, pokud není nikdo doma.
- Pro lepší výsledek mopování doporučujeme používat kombinovanou funkci s mopováním po třech úklidech robotickým vysavačem.

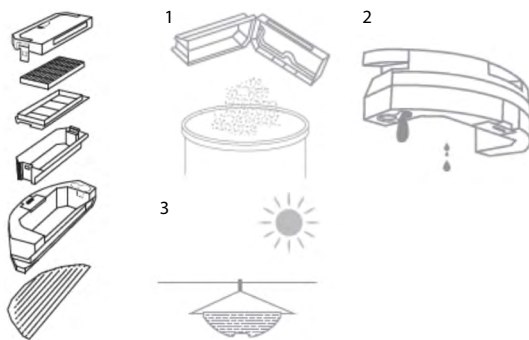
KÁŽDODENNÍ ÚDRŽBA

Nádoba na vodu s elektronickým čerpadlem

1. Otevřete nádobu na nečistoty a vyprázdněte ji.
2. Vyprázdněte nádobu na vodu.
3. Opláchněte a usušte mopovací tkaninu.

Poznámka:

- Filtr HEPA nelze umývat vodou.
- Doporučujeme čištění nádob na nečistoty každý týden.

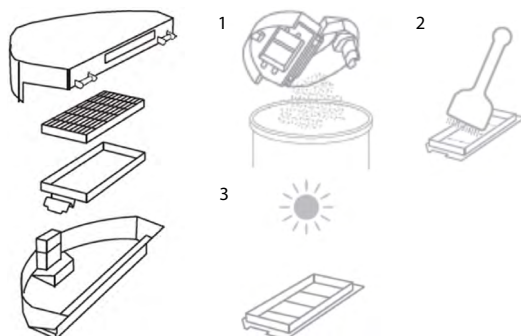


Nádoba na nečistoty a filtr

1. Otevřete nádobu na nečistoty a vyprázdněte ji.
2. Rozeberte sestavu filtrů (filtr/HEPA) a očistěte ji kartáčkem.
3. Vypláchněte nádobu na nečistoty a filtr, nechejte je uschnout a vraťte ji do robotického vysavače.

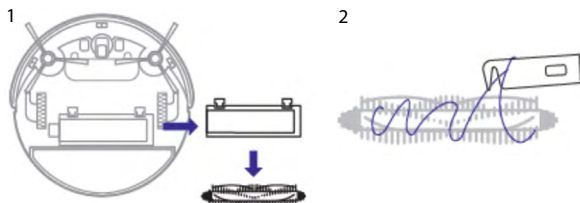
Poznámka:

- Filtr HEPA nelze umývat vodou.
- Doporučujeme čištění nádob na nečistoty každý týden.
- Sestavu nádoby na nečistoty je třeba udržovat suchou.



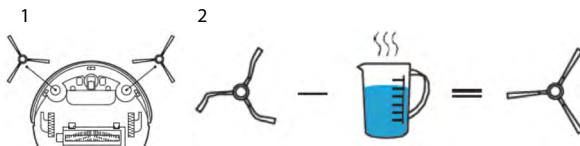
Rotační kartáč

1. Otočte robotický vysavač a vyjměte rotační kartáč.
2. Použijte okraj kartáčku k očištění od zachycených vlasů.



Boční kartáčky

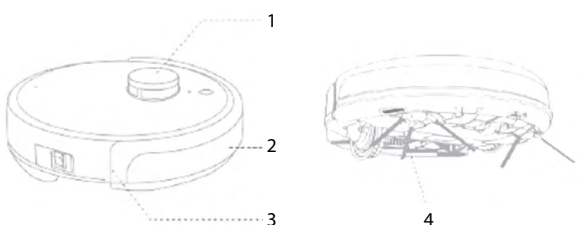
1. Otočte robotický vysavač a vyjměte levý a pravý boční kartáček.
2. Pokud je boční kartáček zdeformovaný, lze jej na 5 sekund namočit do vody o teplotě vyšší než 90° C pro obnovení původního tvaru.



Senzory robotického vysavače

Všechny senzory otřete měkkým suchým hadříkem.

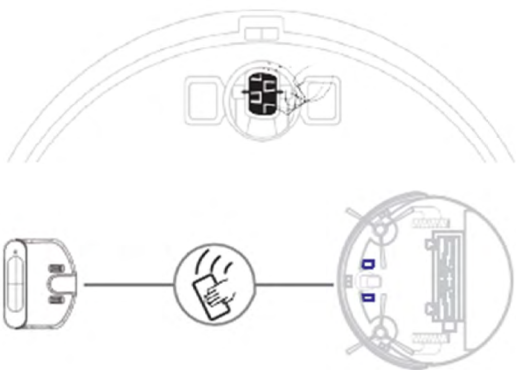
1. Laserový senzor
2. Senzor nárazníku
3. Senzor pro detekci okrajů
4. Senzor proti pádu



Univerzální kolečko

Otočte robotický vysavač pro odstranění vlasů a nečistot z koleček a nápravy.

Tipy: Před čištěním robotický vysavač vždy vypněte.



Nabíjecí kontakt

Otřete jednotku a nabíjecí kontakty nabíjecí stanice měkkým suchým hadříkem.



INTERVALY ÚDRŽBY

Náhradní díly	Doporučený cyklus údržby	Doporučený cyklus výměny
2v1 E nádoba na vodu a nádoba na nečistoty	Pokaždé	
HEPA a filtr	Pokaždé	6-12 měsíců
Rotační kartáč	Pokaždé	6-12 měsíců
Boční kartáček	Pokaždé	3-6 měsíců
Senzor	Pokaždé	
Univerzální kolečko	Pokaždé	
Nabíjecí kontakt	Pokaždé	

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

Pokud dojde k chybě, bude kontrolka LED na tlačítku červeně blikat a ozve se hlasová výzva.

	Zpráva o chybě	Příčina	Řešení
1	Závada rotačního kartáče, vyčistěte prosím rotační kartáč.	Rotační kartáč je zablokovaný.	Rozeberte a vyčistěte rotační kartáč. Odstraňte z podlahy všechny křehké předměty a kabely, oblečení, papíry, dráty a zajistěte, aby na zemi neležely žádné věci.
2	Chyba bočních kartáčků, vyčistěte boční kartáček.	Boční kartáček je zablokovaný.	Rozeberte a vyčistěte boční kartáčky. Odstraňte z podlahy všechny křehké předměty a kabely, oblečení, papíry, dráty a zajistěte, aby na zemi neležely žádné věci.
3	Kolečka se zasekla, vyčistěte prosím kolečka.	Kolečko je zablokované.	Kolečko zkontrolujte a vyčistěte. Odstraňte z podlahy všechny křehké předměty a kabely, oblečení, papíry, dráty a zajistěte, aby na zemi neležely žádné věci.
4	Chyba předního nárazníku, poklepejte prosím na nárazník.	Přední nárazník je zablokovaný.	Několikrát poklepejte na nárazník pro jeho očištění.
5	Očistěte senzory v předním nárazníku.	Něco se přilepilo na senzor v předním nárazníku nebo je něčím zakrytý.	Očistěte senzory v předním nárazníku.
6	Očistěte senzory proti pádu.	Něco se přilepilo na senzory proti pádu nebo jsou něčím zakryté.	Očistěte senzory proti pádu.
7	Umístěte zařízení na bezpečné místo.	Zařízení není na bezpečném místě.	Přesuňte zařízení a restartujte jej.
8	Zapněte prosím vypínač.	Vypínač se během nabíjení vypíná.	Zapněte prosím vypínač.
9	Otřete laserový senzor.	Laserový senzor je něčím zablokovaný nebo zakrytý.	Očistěte laserový senzor.
10	Znovu stiskněte tlačítko pro spuštění.	Tlačítko „AUTO“ je zablokované.	Znovu stiskněte tlačítko „AUTO“.
11	Chyba ventilátoru. Kontaktujte prosím poprodejní servis.	Chyba robotického vysavače.	Vypněte vypínač a poté zařízení znovu spusťte. Pokud stále nefunguje, kontaktujte prosím poprodejní servis.
12	Chyba předního kolečka, restartujte zařízení.	Chyba robotického vysavače.	Vypněte vypínač a poté zařízení znovu spusťte. Pokud stále nefunguje, kontaktujte prosím poprodejní servis.
13	Chyba komunikace, restartujte zařízení nebo kontaktujte poprodejní servis.	Chyba robotického vysavače.	Vypněte vypínač a poté zařízení znovu spusťte. Pokud stále nefunguje, kontaktujte poprodejní servis.
14	Chyba baterie, kontaktujte poprodejní servis.	Neobvyklá teplota baterie.	Restartujte zařízení a znovu je vyzkoušejte poté, co baterie vychladne, případně kontaktujte poprodejní servis, pokud zařízení stále nefunguje.
15	Robotický vysavač se zasekl. Přesuňte jej na jiné místo.	Robotický vysavač se o něco zasekl.	Přesuňte robotický vysavač na jiné místo a restartujte jej.
16	Položte robotický vysavač na nabíjecí stanici.	Stav baterie je příliš nízký na to, aby robot našel nabíjecí stanici.	Umístěte robotický vysavač na nabíjecí stanici.

DE

EN


CZ

SK


PL

HU

Zveřejňované informace	Hodnota a přesnost	Jednotka
Název výrobce nebo ochranná známka, obchodní registrační číslo a adresa	-	-
Identifikační značka modelu	-	-
Vstupní napětí	100–240	V
Vstupní frekvence	50/60	Hz
Výstupní napětí	24	V
Výstupní proud	1.25	A
Výstupní výkon	30	W
Průměrná účinnost v aktivním režimu	>80	%
Účinnost při malém zatížení (10 %)	>75	%
Spotřeba energie ve stavu bez zátěže	<0.1	W

1. Uvedený symbol  na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijata zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (firemní a podnikové použití):
Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašeho prodejce nebo dodavatele.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení v ostatních zemích mimo Evropskou unii: Výše uvedený symbol  je platný pouze v zemích Evropské unie. Pro správnou likvidaci elektrických a elektronických zařízení si vyžádejte podrobné informace u Vašich úřadů nebo prodejce zařízení. Vše vyjadřuje symbol přeškrtnutého kontejneru na výrobku, obalu nebo tištěných materiálech.

2. Záruční opravy zařízení uplatňujte u svého prodejce. V případě technických problémů a dotazů kontaktujte svého prodejce, který Vás bude informovat o dalším postupu. Dodržujte pravidla pro práci s elektrickými zařízeními. Uživatel není oprávněn rozebírat zařízení ani vyměňovat žádnou jeho součást. Při otevření nebo odstranění krytů hrozí riziko úrazu elektrickým proudem. Při nesprávném

sestavení zařízení a jeho opětovném zapojení se rovněž vystavujete riziku úrazu elektrickým proudem.

Záruční lhůta je na produkty 24 měsíců, pokud není stanovena jinak. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nestandardním používáním, mechanickým poškozením, vystavením agresivním podmínkám, zacházením v rozporu s manuálem a běžným opotřebením.

Výrobce, dovozce ani distributor nenesou žádnou odpovědnost za jakékoli škody způsobené nesprávným užíváním produktu.

Prohlášení o shodě

Společnost elem6 s.r.o. tímto prohlašuje, že všechna zařízení Lauben jsou ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice **2014/30/EU, 2014/35/EU a 2014/53/EU**. Produkty jsou určeny pro prodej bez omezení v Německu, České republice, Slovensku, Polsku, Maďarsku a v dalších členských zemích EU. Prohlášení o shodě lze stáhnout z webu: www.lauben.com/support/doc

Dovozce do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Tiskové chyby a změny v manuálu jsou vyhrazeny.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

ŠPECIFIKÁCIA ZARIADENIA

Model	LBNRV52BB
Priemer	325 mm
Výška	96 mm
Menovité napätie	14,4 V
Batéria	Li-ion 5200 mAh
Objem nádoby na nečistoty	475 ml
Objem nádoby na vodu	220 ml nádoba na vodu a 230 ml nádoba na nečistoty
Typ nabíjania	Ručné/automatické

Nabíjacia stanica	
Rozmery	194 x 139 x 91 mm
Menovitý výkon	24 V
Menovitý prúd	1250 mA

Vzhľadom k neustálemu zdokonaľovaniu a aktualizáciám produktů může dojít ke změnám. Naše společnost si vyhrazuje právo na aktualizaci.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Tento návod na použitie majte po ruke a dôkladne si ho prečítajte pre tým, než zariadenie použijete. Pred použitím tohoto produktu si dôkladne prečítajte bezpečnostné pokyny, a potom ich vždy dodržujte. V prípade nedodržania pokynov uvedených v tomto návode môže dôjsť k zraneniu osôb alebo poškodeniu tohoto zariadenia, či majetku.

Tento spotrebič je určený výhradne pre domáce použitie.

VAROVANIE: Tento spotrebič môžu používať deti staršie 8 rokov a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí len s dozorom. Deti by si so spotrebičom nikdy nemali hrať, nejedná sa o hračku. Čistenie a údržbu by nemali vykonávať deti bez dozoru.

- Zariadenie môžu rozoberať len autorizovaní technici. Užívateľia produkt nesmú rozoberať, ani opravovať.
- Pre nabíjanie používajte len originálnu batériu a napájací adaptér. Pri použití nevhodného napájacieho adaptéru môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom, k požiaru alebo poškodeniu produktu, či majetku.
- Nedotýkajte sa napájacieho kábla, zástrčky alebo napájacieho adaptéra mokkými rukami.
- Nepoužívajte tento produkt v mokrom alebo vlhkom prostredí, ako je napr. kúpeľňa alebo práčovňa.
- Pred použitím zariadenia odstráňte z podlahy záclony a akékoľvek predmety, ktoré by sa mohli zamotať do koliesok.
- Pred použitím odstráňte z podlahy predmety (odstráňte všetky krehké predmety a napájacie káble, oblečenie, papiere, voľne položené káble a následne zdvihnite záclony a závesy zo zeme, aby ste zabránili možným nehodám).
- V priestoroch, kde hrozí nebezpečenstvo voľného pádu prístroja (poschodie, schodisko, atď.) je nutné prevádzkovať zariadenie pod dozorom a odporúča sa používať ďalšie poistenie, ako je magnetický remienok, či virtuálna stena.
- Nepribližujte sa k zariadeniu so zapálenou cigaretou, zapaľovačom, zápalkami alebo inými horľavinami.
- Zariadenie nikdy nepoužívajte na upratovanie horľavých alebo prchavých látok, ako je napríklad benzín.
- Zariadenie používajte len vo vnútorných priestoroch, nie je určené pre vonkajšie použitie.
- Zariadenie čistite až po jeho úplnom nabití.
- Prilíš neohýbajte ani nestláčajte flexibilný napájací kábel ťažkými alebo ostrými predmetmi.
- Nesadajte si na toto zariadenie, ani na neho nepokladajte žiadne predmety. Pokiaľ je zariadenie v prevádzke, dávajte pozor na deti a domáce zvieratá.
- Nepokladajte zariadenie na miesto, odkiaľ by mohlo jednoducho spadnúť (stôl, stolička atď.).
- Zariadenie vypnite behom prenášania alebo v prípade, že ho nebudete dlhú dobu používať.
- Pred nabíjaním skontrolujte správne zapojenie napájacieho adaptéru do dierky.
- Aby ste predišli zakopnutiu, informujte všetky osoby v domácnosti o tom, že je zariadenie v prevádzke.
- Pokiaľ je nádoba na nečistoty plná, vyprázdňte ju pred použitím zariadenia.
- Do nádoby na vodu pre mokré vytieranie je možné dávať len vodu, saponáty a iné chemie by mohli spôsobiť škodu.
- Po každom vytieraní nádobu vyprázdňte a nechajte vyschnúť.
- Používajte toto zariadenie v teplotách od 0° C do 40° C.
- Nepoužívajte toto zariadenie dlhú dobu v prostredí s vysokými teplotami alebo na priamom slnečnom svetle, lúče môžu negatívne ovplyvniť činnosť senzorov.

- Batériu zo zariadenia nikdy nevyberajte sami (ani sa o to nepokúšajte). Pokiaľ je potreba vymeniť batériu, kontaktujte svojho predajcu, distribútora alebo autorizovaný servis. Tieto pokyny boli pripravené výlučne pre použitie vašim poskytovateľom služieb alebo nezávislým kvalifikovaným odborníkom.
- Batéria sa nesmie vhadzovať do ohňa. Batériu nerozoberajte, nestláčajte ani neprepichujte.
- Pokiaľ chcete zariadenie zlikvidovať, zberné miesto prijme vhodné opatrenie pre recykláciu a nakladanie so zariadením, vrátane batérie.
- Pred čistením a údržbou zariadenia je nutné vytiahnuť adaptér zo zásuvky.
- Pro účely nabíjania batérie používajte len odpojiteľný napájací adaptér dodaný s týmto zariadením.
- Pri vyberaní batérie musí byť zariadenie odpojené od prívodu napätia.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIE K BATÉRII

Varovanie

- Batériu zo zariadenia nikdy nevyberajte sami (ani sa o to nepokúšajte). V prípade, že je potrebné vymeniť batériu, obráťte sa na svojho poskytovateľa služieb alebo nezávislého kvalifikovaného odborníka. Tieto pokyny boli pripravené výhradne pre použitie vašim poskytovateľom služieb alebo nezávislým kvalifikovaným odborníkom.
- PRE SVOJU VLASTNÚ BEZPEČNOSŤ SA NEPOKÚŠAJTE VYBERAŤ BATÉRIU SAMI A NIKDY JU NEVYHADZUJTE DO OHŇA. BATÉRIU NEROZBERAJTE, NESTLÁČAJTE, ANI NEPREPICHUJTE.

Vybratie batérie

1. Pomocou skrutkovača vyberte z krytu skrutky batérie.
2. Odstráňte kryt batérie.
3. Uchopte izolačnú pásku na oboch stranách batérie a batériu zdvihnite.
4. Odpojte konektor prepájajúci batériu a robotický vysávač.

Likvidácia batérie

- Správna likvidácia batérií z tohoto zariadenia (platná v krajinách so systémami samostatného vracania batérií).
- Označenie na batérii, príručke alebo balení uvádza, že batérie v tomto zariadení sa nesmú likvidovať s bežným domácim odpadom. V prípade označenia indikujú chemické symboly Hg, Cd alebo Pb, že batéria obsahuje ortuť, kadmium alebo olovo v množstve prevyšujúcom referenčnú úroveň v smernici ES 2006/66.
- Batériu v tomto zariadení nemôžu vymieňať samotní užívatelia.

LIKVIDÁCIA STARÉHO ZARIADENIA

- Smernica 2012/19/EU o odpadných elektrických a elektronických zariadeniach (OEEZ) požaduje, aby sa staré zariadenia nelikvidovali v bežnom komunálnom odpade. Pre likvidáciu starých zariadení využite zberné miesto zriadené k tomuto účelu pre optimalizáciu obnovy a recyklácie materiálov v nich obsiahnutých a zníženie dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie.
- Symbol odpadkového koša sa používa na všetkých produktoch, aby pripomínal povinnosť odovzdania na zberné miesto. Spotrebiteľia môžu kontaktovať miestny úrad alebo predajcu a získať od neho informácie o postupe pri likvidácii starého zariadenia. V prípade likvidácie starého zariadenia odstráňte všetko, čo by mohlo byť nebezpečné a odpojte napájací kábel od zariadenia.

Nebezpečenstvo

- Nikdy sa nepokúšajte používať zariadenie, pokiaľ vykazuje známky poškodenia alebo je poškodený napájací kábel, či zástrčka. Pokiaľ je napájací kábel poškodený, je nutné ho vymeniť v rámci popredajného servisu, aby ste predišli akémukoľvek riziku.
- Opravy zariadenia smie vykonávať len kvalifikovaná a oprávnená osoba. Akékoľvek opravy, ktoré nespĺňujú štandardy, môžu podstatne zvýšiť mieru rizika pre užívateľa!
- V prípade poškodenia v dôsledku nesprávneho zachádzania, znehodnotenia alebo pokusov o opravu tretími stranami je záruka na produkt neplatná. To platí takisto v prípade bežného opotrebenia a príslušenstva zariadenia.

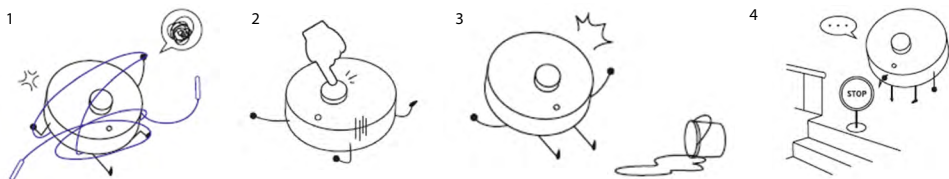
Dôležité!

Odporúčame, aby ste si uschovali obal od zariadenia aspoň po dobu platnosti záruky. Bez originálneho obalu je záruka neplatná.

Záruka

Záruka na vaše zariadenie je platná 2 roky. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie a poškodenie krytu v dôsledku nesprávneho používania zariadenia. Zákazník nesie zodpovednosť za vrátenie zariadenia. Odpovedáte za náklady a riziká spojené so zaslaním produktu; odporúčame preto, aby ste produkt zasliali doporučené, uschovali si potvrdenie o zaslaní a v prípade vysokej ceny produktu zjednajte poistenie prepravy.

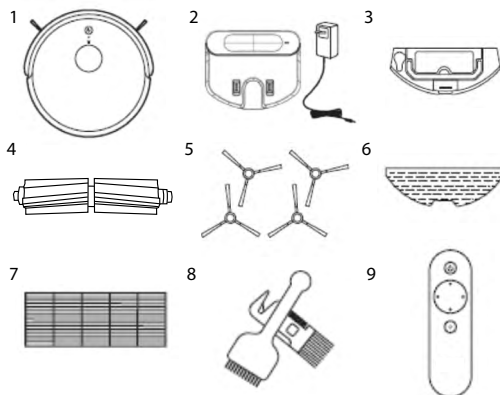
UPOZORNENIE



1. Odstráňte z podlahy predmety, aby nedošlo k zamotaniu do koliesok a zaseknutiu robota.
2. Nepoužívajte robot na vysávanie tekutín.
3. Nestláčajte, ani nezdvíhajte kryt radaru, aby ste predišli poškodeniu radaru.
4. Pri upratovaní na poschodi použite zábranu, aby ste predišli pádu robotického vysávača.

OBSAH BALENIA

1. Robot
2. Nabíjacia stanica/napájací adaptér
3. Kombinácia nádoby na vodu s elektronickým čerpadlom a nádoby na nečistoty 2 v 1
4. Keňa na koberce
5. Bočné kefy
6. Mopovacia tkanina
7. HEPA
8. Kečky, nádoby na nečistoty
9. Diaľkové ovládanie



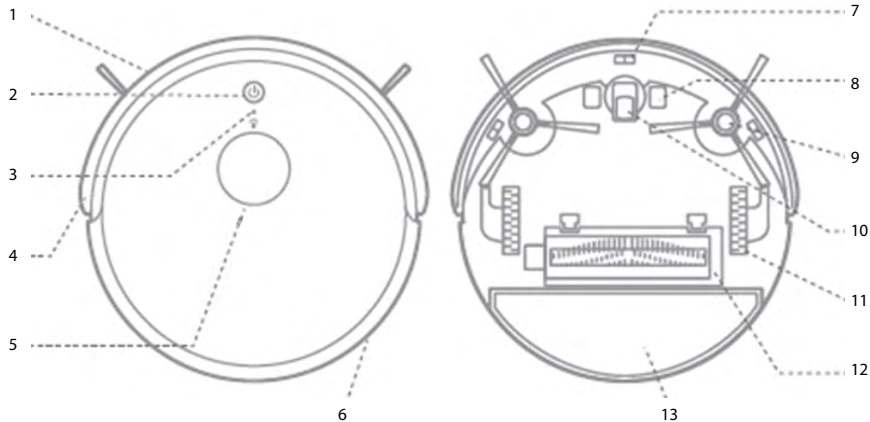
POPIS ZARIADENIA

Predná strana robotického vysávača

1. Nárazník
2. Tlačidlo AUTO (spustenie, pauza)
3. Tlačidlo Wi-Fi
4. Senzor steny
5. Laser
6. Vypínač

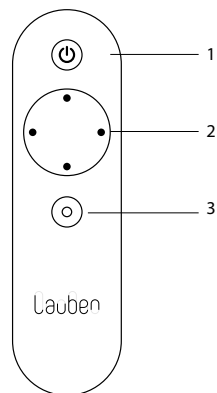
Zadná strana robotického vysávača

7. Senzor proti pádu
8. Nabíjaci kontakt
9. Bočné kefy
10. Univerzálne koliesko
11. Kolieska
12. Rotačná keňa
13. Nádoba na nečistoty



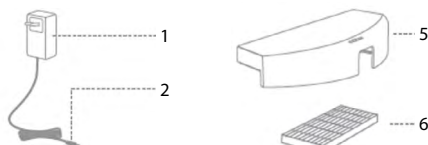
Diaľkové ovládanie

1. ON/OFF tlačidlo
2. Smerové tlačidlá
3. Návrat do nabíjacej stanice



Nabíjacia stanica/napájací adaptér

1. Zástrčka
2. Napájací port
3. Indikátor napájania
4. Nabíjacie kontakty



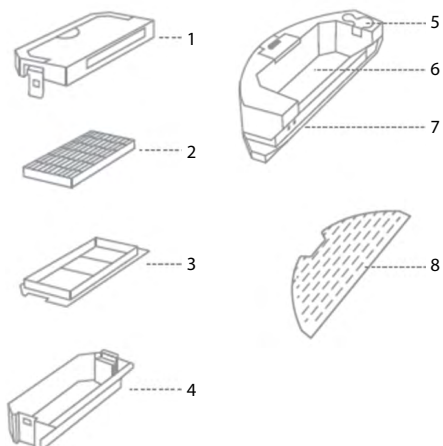
Nádoba na nečistoty

5. Horný kryt nádoby na nečistoty
6. HEPA
7. Filter
8. Spona nádoby na nečistoty
9. Oblasť pre zber prachu



Kombinácia nádoby na vodu s elektronickým čerpadlom a nádoby na nečistoty

1. Úchyt nádoby na nečistoty/spona
2. HEPA
3. Filter
4. Oblasť pre zber prachu
5. Otvor pre plnenie vodou
6. Nádoba na vodu s elektronickým čerpadlom
7. Elektronický kontakt
8. Mopovacia tkanina



DE

EN

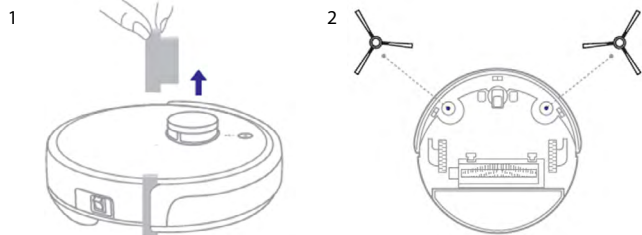
CZ

SK

PL

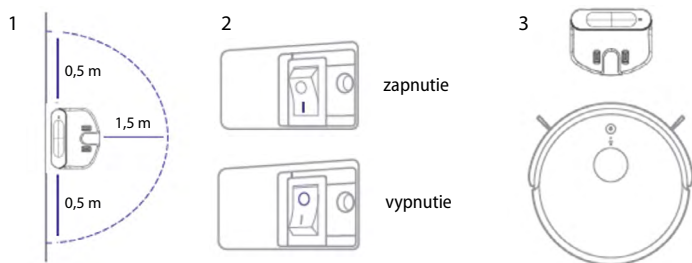
HU

INŠTALÁCIA



1. Odstráňte ochranné penové prvky na oboch stranách.
2. Inštalácia bočných kefičiek. Vložte pravú a ľavú bočnú kefu do príslušného otvoru.

NABÍJANIE ZARIADENIA



1. Umiestnite nabíjajúcu stanicu na vhodné miesto, pripojte napájací adaptér. Umiestnite nabíjajúcu stanicu k stene na rovnú podlahu, na oboch stranách musí byť voľný priestor 0,5 m a pred stanicou 1,5 m.
2. Ovládanie vypínača I – zapnuté, 0 – vypnuté.
3. Nabíjanie: Uistite sa, že je elektróda na robotickom vysávači vyrovnaná s nabíjacím kontaktom, na nabíjacej stanici tlačidlo AUTO bliká bielou farbou.

Pri prvom nabíjaní nabíjajte dlhšie než 5 hodín.

NÁVOD K OBSLUHE

Stav kontrolky

Kontrolka tlačidla AUTO

- Pomalé blikanie bielej kontrolky: spustené/nabíjanie
- Biela kontrolka svieti: spustené/nabíjanie dokončené
- Pomaly bliká červená kontrolka: nízky stav batérie
- Rýchle blikanie červenej kontrolky: neobvyklý stav (chybná funkcia robota)


Kontrolka Wi-Fi

- Rýchle blikanie modrej kontrolky: Pripojenie k Wi-Fi dokončené
- Pomalé blikanie modrej kontrolky: Pripojovanie k sieti
- Modrá kontrolka: Pripojovanie k sieti dokončené
- Pomalé blikanie červenej kontrolky: Pripojenie k sieti sa nezdarilo

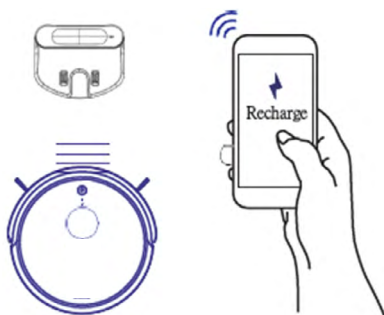


ZAHÁJENIE UPRATOVANIA

Automatické nabíjanie: po dokončení upratovania sa robot automaticky vráti naspäť do nabíjacej stanice.


Ručné nabíjanie: v aplikácii kliknite na tlačidlo pre nabíjanie. 
Robot sa automaticky vráti na nabíjajúcu stanicu.

Poznámka: V prípade, že robot nenájde nabíjajúcu stanicu, vráti sa naspäť do počiatočnej pozície. Položte, prosím, robota ručne na nabíjajúcu stanicu.



SPUSTENIE/ZAHÁJENIE UPRATOVANIA/PAUZA

Spustenie

Zapnite vypínač. Rozsvietená kontrolka AUTO  znamená, že spustenie bolo dokončené a robot prešiel do pohotovostného režimu.



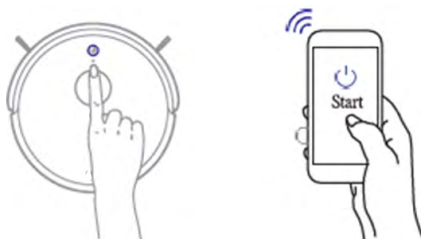
Zahájenie upratovania

Spôsob 1: Po zapnutí krátko stlačte tlačidlo AUTO na robotickom vysávači pre zahájenie upratovania.

Spôsob 2: Pre zahájenie upratovania stlačte tlačidlo OFF/ON na diaľkovom ovládači.

Poznámka:

- Robotický vysávač nemôže upratovať tekutinu, mohlo by tým dôjsť k poškodeniu jednotky.
- Pokiaľ je stav batérie príliš nízky, robot upratovanie vôbec nezahájí. Pred zahájením upratovania nabite batériu.
- Behom upratovania sa robot v prípade nízkeho stavu batérie automaticky vráti do nabíjacej stanice. Po dokončení nabíjania bude automaticky pokračovať v upratovaní.
- Pred upratovaním prosím z podlahy odstráňte všetky predmety (dátové káble, dróty, hračky, atď.), aby ste predišli poškodeniu v dôsledku ich ťahania behom upratovania.



Pausa

Spôsob 1: V priebehu práce robota krátko stlačte tlačidlo AUTO na robotovi, pre pozastavenie upratovania.

Spôsob 2: V aplikácii kliknite na tlačidlo pauzy pre pozastavenie upratovania.



DE

EN

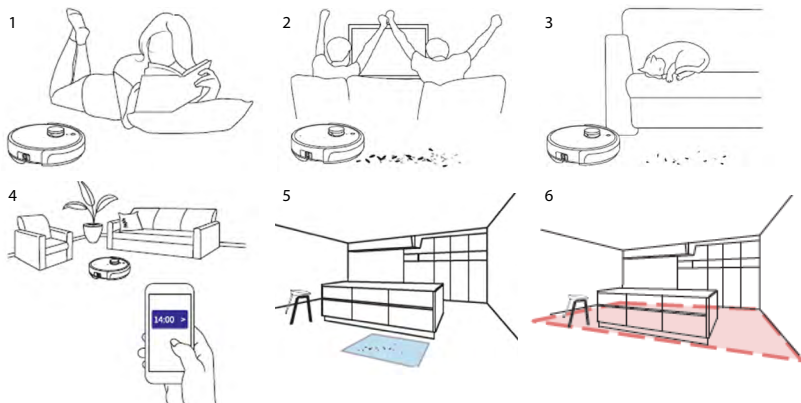
CZ

SK

PL

HU

REŽIM UPRAŤOVANIA



Režim automatického upratovania

Popis: Pokiaľ v pohotovostnom režime stlačíte tlačidlo AUTO na hlavnej časti robotického vysávača alebo stlačíte tlačidlo „ON/OFF“ v aplikácii, robot prejde do režimu automatického upratovania. Robot začne s upratovaním pozdĺž steny a naplňuje upratovanie v oblasti 4x4 m² v režime cik-cak a potom sa presunie do ďalšej oblasti o rozmere 4x4 m².

Vhodné prostredie: Bežný režim upratovania vhodný pre domáce prostredie.

2. Režim upratovania Max

Popis: V prípade, že v aplikácii stisnete tlačidlo MAX pre spustenie režimu výkonného upratovania, robot zníži rýchlosť, zvýši sací výkon a zrýchli rotáciu hlavnej kefy pre dôkladné čistenie.

Vhodné prostredie: Oblasti s veľkým znečistením.

Poznámka: Ak robot nabíjajúcu stanicu nenájde, vráti sa do počiatkovej pozície. Položte prosím robota ručne na nabíjajúcu stanicu.

3. Režim upratovania ECO Mute

Popis: V prípade, že v aplikácii stisnete tlačidlo MUTE pre prechod do režimu upratovania so zníženou hlučnosťou, robot spomalí svoj pohyb a rýchlosť rotácie hlavnej kefy a zníži aj svoj sací výkon pre minimalizáciu úrovne hluku.

Vhodné prostredie: oblasti s menším znečistením.

4. Plánovanie

Popis: Nastavte čas upratovania, po ktorom sa robot vráti na nabíjajúcu stanicu.

Postup: Nastavenie času upratovania v aplikácii Lauben Robot Vacuum.

5. Režim upratovania oblasti

Popis: Na základe existujúcej dokončenej mapy domácnosti stlačte v aplikácii na stránke s mapami „Area“ (Oblasť), vyberte veľkosť a umiestnenie cieľovej oblasti, potvrďte a zahajte upratovanie. Robot sa presunie priamo do cieľovej oblasti upratovania.

Postup: Spustenie upratovania po určení oblasti v aplikácii Lauben Robot Vacuum (maximálne 5 oblastí).

Vhodné prostredie: Malá znečistená oblasť.

6. Nastavenie zakázanej oblasti

Popis: Na základe existujúcej dokončenej mapy domácnosti stisnete v aplikácii na stránke s mapami „Forbidden area“ (Zakázaná oblasť), vyberte veľkosť a umiestnenie zakázanej oblasti, potvrďte a zahajte upratovanie. Robot upracuje ostávajúcu oblasť domácnosti s výnimkou zakázanej oblasti.

Postup: Nastavenie zakázanej oblasti v aplikácii Lauben Robot Vacuum.

Vhodné prostredie: koberec/schod.

Poznámka:

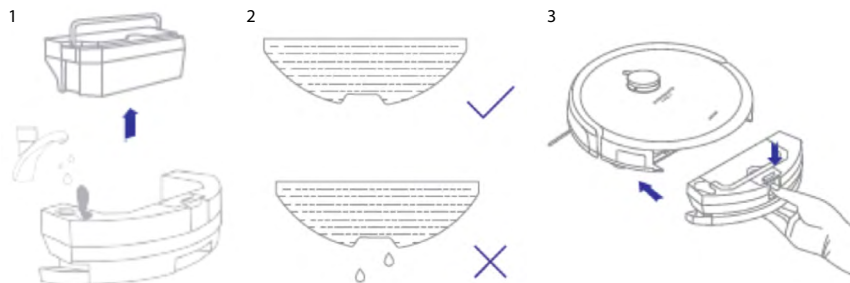
- Robot môže do zakázanej oblasti vojsť kvôli chybám v určení miesta, odchýlkam senzorov atď.
- Po opakovanom naplánovaní trasy upratovania už nebude nastavenie zakázanej zóny platné.

Inštalácia/stiahnutie aplikácie

Poznámka:

- Uistite sa, že je váš mobilný telefón pripojený k sieti WIFI (aktuálne sú podporované len siete 2,4 G).
- Po dokončení inštalácie vyplňte registračný formulár, prihláste sa a vykonajte nastavenie siete podľa pokynov v sprievodcovi pre aplikáciu.

KOMBINÁCIA NÁDOBY NA VODU S ELEKTRONICKÝM ČERPADLOM A NÁDOBY NA NEČISTOTY 2 V 1



1. Vstrekovanie vody

Nádoba na vodu a nádoba na nečistoty má integrované elektronické riadenie. Než nádobu naplníte vodou, vyberte prosím nádobu na nečistoty. Otvorte bočnú zátku na nádobe na vodu, naplňte nádobu čistou vodou, upevnite zátku a vložte nádobu naspäť do nádoby na nečistoty.

2. Inštalácia mopovacej tkaniny

Navlhčite mopovaciu tkaninu, vyžmýkajte ju, aby z nej nekvapkala voda a pripevnite ju pod nádobu na vodu.

3. Inštalácia kombinácie nádoby na vodu a nádoby na nečistoty

Stlačte tlačidlo pre vloženie nádoby.

Poznámka:

- Nepoužívajte mokré mopovanie na koberci.
- Nespúšťajte mokré mopovanie v prípade, že nie je nikto doma.
- Pre lepší výsledok mopovania odporúčame používať kombinovanú funkciu s mopovaním po troch upratovaniach robotickým vysávačom.

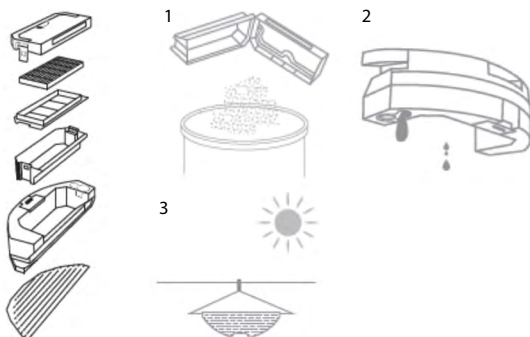
KAŽDODENNÁ ÚDRŽBA

Nádoba na vodu s elektronickým čerpadlom

1. Otvorte nádobu na nečistoty a vyprázdňte ju.
2. Vyprázdňte nádobu na vodu.
3. Opláchnite a usušte mopovaciu tkaninu.

Poznámka:

- Filter HEPA nie je možné umývať vodou.
- Odporúčame čistenie na nečistoty každý týždeň.

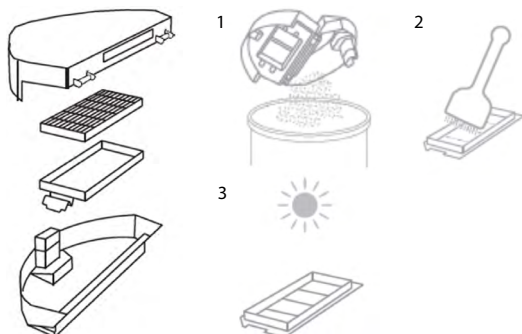


Nádoba na nečistoty a filter

1. Otvorte nádobu na nečistoty a vyprázdňte ju.
2. Rozoberte zostavu filtrov (filter/HEPA) a očistite ju štetkou.
3. Vypláchnite nádobu na nečistoty a filter, nechajte ich uschnúť a vráťte ju do robotického vysávača.

Poznámka:

- Filtry HEPA nie je možné umývať vodou.
- Odporúčame čistenie nádob na nečistoty každý týždeň.
- Zostavu nádob na nečistoty je potrebné udržiavať suchú.



DE

EN

CZ

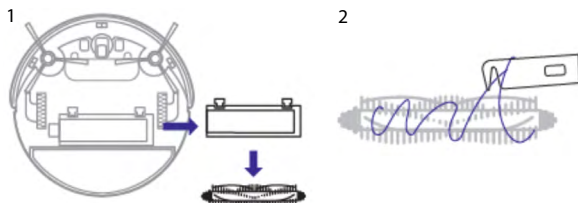
SK

PL

HU

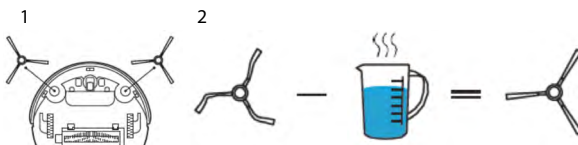
Rotačná kefa

1. Otočte robotický vysávač a vyberte rotačnú kefu.
2. Použite okraj kefy na očistenie od zachytených vlasov.



Bočné kefy

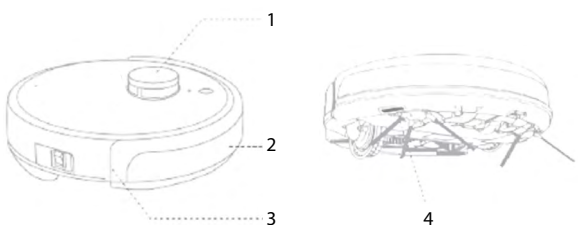
1. Otočte robotický vysávač a vyberte ľavú a pravú bočnú kefu.
2. V prípade, že je bočná kefa zdeformovaná, je možné ju na 5 sekúnd namočiť do vody o teploty vyššej než 90° C pre obnovenie pôvodného tvaru.



Senzory robotického vysávača

Všetky senzory otrite mäkkou suchou handričkou.

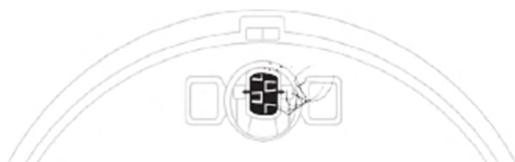
1. Laserový senzor
2. Senzor nárazníka
3. Senzor pre detekciu okrajov
4. Senzor proti pádu



Univerzálne koliesko

Otočte robotický vysávač pre odstránenie vlasov a nečistôt z koliesok nápravy.

Tip: Pred čistením robotický vysávač vždy vypnite.



Nabíjací kontakt

Otrite jednotku a nabíjacie kontakty nabíjacej stanice mäkkou, suchou handričkou.



INTERVALY ÚDRŽBY

Náhradné diely	Odporúčaný cyklus údržby	Odporúčaný cyklus výmeny
2 v 1 E nádoba na vodu a nádoba na nečistoty	Zakaždým	
HEPA a filter	Zakaždým	6-12 mesiacov
Rotačná kefa	Zakaždým	6-12 mesiacov
Bočná kefa	Zakaždým	3-6 mesiacov
Senzor	Zakaždým	
Univerzálne koliesko	Zakaždým	
Nabíjací kontakt	Zakaždým	

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade, že dôjde k chybe, bude kontrolka LED na tlačidle blikať na červeno a ozve sa hlasová výzva.

	Správa o chybe	Príčina	Riešenie
1	Závada rotačnej kefy, vyčistite prosím rotačnú kefu.	Rotačná kefa je zablokovaná.	Rozoberte a vyčistite rotačnú kefu. Odstráňte z podlahy všetky krehké predmety a káble, oblečenie, papiere, drôty a zabezpečte aby na zemi neležali žiadne veci.
2	Chyba bočných kief, vyčistite bočnú kefu.	Bočná kefa je zablokovaná.	Rozoberte a vyčistite bočné kefy. Odstráňte z podlahy všetky krehké predmety a káble, oblečenie, papiere, drôty a zaistite, aby na zemi neležali žiadne veci.
3	Kolieska sa zasekli, vyčistite prosím kolieska.	Koliesko je zablokované.	Koliesko skontrolujte a vyčistite. Odstráňte z podlahy všetky krehké predmety a káble, oblečenie, papiere, drôty a zaistite, aby na zemi neležali žiadne veci.
4	Chyba predného nárazníka, poklepte prosím na nárazník.	Predný nárazník je zablokovaný.	Niekoľkokrát poklepkajte na nárazník pre jeho očistenie.
5	Očistite senzory v prednom nárazníku.	Niečo sa prilepilo na senzor v prednom nárazníku alebo je niečím zakrytý.	Očistite senzory v prednom nárazníku.
6	Očistite senzory proti pádu.	Niečo sa prilepilo na senzory proti pádu alebo sú niečím zakryté.	Očistite senzory proti pádu.
7	Umiestnite zariadenie na bezpečné miesto.	Zariadenie nie je na bezpečnom mieste.	Presuňte zariadenie a reštartujte ho.
8	Zapnite prosím vypínač.	Vypínač sa behom nabíjania vypína.	Zapnite prosím vypínač.
9	Utrite laserový senzor.	Laserový senzor je niečím zablokovaný alebo zakrytý.	Očistite laserový senzor.
10	Znovu stlačte tlačidlo pre spustenie.	Tlačidlo „AUTO“ je zablokované.	Znovu stlačte tlačidlo „AUTO“.
11	Chyba ventilátora. Kontaktujte prosím popredajný servis.	Chyba robotického vysávača.	Vypnite vypínač a potom zariadenie znovu spustite. Pokiaľ stále nefunguje, kontaktujte prosím popredajný servis.
12	Chyba predného kolieska, reštartujte zariadenie.	Chyba robotického vysávača.	Vypnite vypínač a potom zariadenie znovu spustite. Ak stále nefunguje, kontaktujte prosím popredajný servis.
13	Chyba komunikácie, reštartujte zariadenie alebo kontaktujte popredajný servis.	Chyba robotického vysávača.	Vypnite vypínač a potom zariadenie znovu spustite. Ak stále nefunguje, kontaktujte popredajný servis.
14	Chyba batérie, kontaktujte popredajný servis.	Neobvyklá teplota batérie.	Reštartujte zariadenie a znovu ho vyskúšajte po tom, čo batéria vychladne, prípadne kontaktujte popredajný servis, ak zariadenie stále nefunguje.
15	Robotický vysávač sa zasekol. Presuňte ho na iné miesto.	Robotický vysávač sa o niečo zasekol.	Presuňte robotický vysávač na iné miesto a reštartujte ho.
16	Položte robotický vysávač na nabíjajúcu stanicu.	Stav batérie je príliš nízky na to, aby robot našiel nabíjajúcu stanicu.	Umiestnite robotický vysávač na nabíjajúcu stanicu.

DE

EN


CZ

SK


PL

HU

Zverejňované informácie	Hodnota a presnosť	Jednotka
Názov výrobcu alebo ochranná známka, obchodné registračné číslo a adresa	-	-
Identifikačná značka modelu	-	-
Vstupné napätie	100–240	V
Vstupné frekvencie	50/60	Hz
Výstupné napätie	24	V
Výstupný prúd	1.25	A
Výstupný výkon	30	W
Priemerná účinnosť v aktívnom režime	>80	%
Účinnosť pri malom zaťažení (10 %)	>75	%
Spotreba energie v stave bez záťaže	<0.1	W

1. Uvedený symbol  na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Z dôvodu správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde ich prevezmú bez akýchkoľvek poplatkov. Správnu likvidáciu tohoto výrobku pomôžete chrániť cenné prírodné zdroje a podporujete prevenciu potencionálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohla spôsobiť nesprávna likvidácia takéhoto odpadu. Ďalšie podrobnosti s tým súvisiace si vyžiadajte na miestnom úrade alebo v mieste najbližšieho zberného dvora. Pri nesprávnej likvidácii takéhoto typu odpadu, vám v súlade so štátnymi predpismi hrozí udelenie pokuty.

Informácie pre užívateľov, týkajúce sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení (určených pre firmy a spoločnosti): Za účelom správnej likvidácie elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie pre spotrebiteľov, na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení, v iných krajinách, ktoré nie sú členmi EÚ: Za účelom správnej likvidácie elektrických a elektronických zariadení si vyžiadajte podrobné informácie na príslušnom úrade alebo su svojho predajcu takýchto zariadení. Všetko je vyjadrené symbolom  prečiarknutého kontajnera na výrobku, obale alebo v tlačových materiáloch.

2. Záručné opravy zariadenia si uplatňujete u svojho predajcu. V prípade technických problémov a otázok kontaktujte svojho predaju. Ten Vas oboznámi s ďalším postupom. Dodržiavajte pravidlá práce s elektrickými zariadeniami. Spotrebiteľ nie je oprávnený demontovať zariadenie ani vymieňať žiadnu jeho časť. Pri otvorení alebo odstránení krytu hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom. Pri

nesprávnej inštalácii zariadenia a jeho opätovnom zapojení sa taktiež vystavujete riziku úrazu elektrickým prúdom.

Pokiaľ nie je stanovené inak, **záručná doba** na výrobky je 24 mesiacov. Záruka se nevzťahuje na poškodenia resp. škody spôsobené nenáležitým používaním výrobku, jeho mechanickým poškodením, vystavením agresívnym podminkám, zaobchádzaním v rozpore s návodom na použitie a bežným opotrebovaním.

Výrobca, dovozca ani distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym používaním výrobku.

Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť elem6 s.r.o. týmto vyhlasuje, že všetky zariadenia Lauben vyhovujú základným požiadavkám a ďalším príslušným ustanoveniam Smernice **2014/30/EU**, **2014/35/EU** a **2014/53/EU**. Produkty sú určené na predaj bez obmedzenia na území Nemecka, Českej republiky, na Slovensku, v Poľsku, Maďarsku a v ďalších členských krajinách EÚ. Vyhlásenie o zhode je dostupné na: www.lauben.com/support/doc.

Dovozca do EÚ

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Chyby tlače a zmeny v návode na použitie sú vyhradené.



Lauben Robot LaserVac® 52BB – Instrukcja obsługi

SPECYFIKACJA URZĄDZENIA

Model	LBNRV52BB
Średnica	325 mm
Wysokość	96 mm
Napięcie znamionowe	14,4 V
Akumulator	Li-ion 5200 mAh
Pojemność pojemnika na nieczystości	475 ml
Pojemność zbiornika na wodę	Pojemność zbiornika na wodę
Typa ładowania	Ręczne/automatyczne

Stacja dokująca	
Wymiary	194 x 139 x 91 mm
Moc znamionowa	24 V
Prąd znamionowy	1250 mA

Ze względu na ciągle ulepszenia i aktualizacje produktów mogą wystąpić zmiany. Nasza firma zastrzega sobie prawo do aktualizacji.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Niniejszą instrukcję obsługi należy mieć zawsze pod ręką, a przed użyciem urządzenia przeczytać ją uważnie i dokładnie. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać uważnie instrukcje bezpieczeństwa, a następnie zawsze ich przestrzegać. Nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie sprzętu czy mienia.

Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego.

OSTRZEŻENIE: To urządzenie jest przeznaczone do użytku przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, tylko pod nadzorem. Dzieci nigdy nie powinny bawić się urządzeniem, to nie jest zabawka. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci bez nadzoru.

- Sprzęt może być demontowany tylko przez autoryzowanych techników. Użytkownicy nie mogą demontować ani naprawiać sprzętu.
- Do ładowania używać wyłącznie oryginalnego akumulatora i zasilacza sieciowego. Używanie nieodpowiedniego zasilacza może spowodować porażenie prądem, pożar albo uszkodzenie produktu lub mienia.
- Nie dotykać przewodu zasilającego, wtyczki ani zasilacza mokrymi rękami.
- Nie używać tego produktu w mokrym lub wilgotnym środowisku, takim jak łazienka lub pralnia.
- Przed użyciem urządzenia usunąć z podłogi firany oraz wszelkie przedmioty, które mogłyby zaplątać się w kółkach.
- Przed użyciem usunąć przedmioty z podłogi (usunąć wszystkie delikatne przedmioty i przewody zasilające, odzież, papier, luźne kable oraz unieść z podłogi firany i zasłony, aby zapobiec możliwym wypadkom.)
- W miejscach, w których istnieje ryzyko swobodnego upadku urządzenia (piętro, schody, itd.) należy używać urządzenie pod nadzorem oraz zaleca się stosowanie innych zabezpieczeń, jak np. taśma magnetyczna lub wirtualna ściana.
- Nie zbliżać się do urządzenia z zapalonym papierosem, zapalniczką, zapalkami lub innymi substancjami palnymi.
- Nigdy nie używać urządzenia do sprzątania łatwopalnych lub lotnych substancji, takich jak benzyna.
- Używać urządzenia tylko w pomieszczeniach wewnętrznych, nie jest ono przeznaczone do użytku na zewnątrz.
- Urządzenie czyścić aż po jego całkowitym naładowaniu.
- Nie zginać ani nie zgniatać zbyt mocno elastycznego przewodu zasilającego ciężkimi lub ostrymi przedmiotami.
- Nie siedać na tym urządzeniu ani nie umieszczać na nim żadnych przedmiotów. Gdy urządzenie jest włączone, miej pod nadzorem dzieci u zwierzęta domowe.
- Nie stawiać urządzenia w miejscu, w którym mogłoby łatwo spaść (stół, krzesła itp.).
- Wyłączyć urządzenie na czas transportu lub jeśli nie będzie używane przez dłuższy czas.
- Przed ładowaniem upewnić się, że zasilacz sieciowy jest prawidłowo podłączony do gniazdka.
- Aby zapobiec potknięciu, należy poinformować wszystkie osoby w gospodarstwie domowym, że urządzenie pracuje.
- Jeżeli pojemnik na nieczystości jest pełny, opróżnić go przed użyciem urządzenia.
- Do zbiornika na wodę można wlać tylko wodę w celu odświeżenia na mokro, detergenty i inne chemikalia mogą spowodować uszkodzenia.
- Po każdym odświeżeniu opróżnić zbiornik i pozostawić do wyschnięcia.
- Niniejsze urządzenie używać w temperaturze od 0°C do 40°C.
- Nie używać tego urządzenia przez długi czas w środowisku o wysokiej temperaturze lub na bezpośrednim świetle słonecznym, ponieważ promienie mogą niekorzystnie wpływać na działanie czujników.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

- Nigdy nie wyjmować ani nie próbować samodzielnie wyjmować akumulatora z urządzenia. Jeśli akumulator wymaga wymiany, skontaktować się ze sprzedawcą, dystrybutorem lub autoryzowanym centrum serwisowym. Niniejsza instrukcja została przygotowana wyłącznie do użytku przez usługodawcę lub niezależnego wykwalifikowanego specjalistę.
- Akumulatora nie wolno wrzucać do ognia. Nie rozbiierać, nie zgniatać ani nie przekłuwać akumulatora.
- Jeśli chcesz zutilizować urządzenie, punkt zbiórki podejmie odpowiednie kroki w celu recyklingu i utylizacji urządzenia, w tym akumulatora.
- Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy odłączyć zasilacz z gniazdka.
- Do ładowania akumulatora należy używać wyłącznie odłączanego zasilacza sieciowego dostarczonego z tym urządzeniem.
- Podczas wyjmowania akumulatora urządzenie należy odłączyć od zasilania.

OSTRZEŻENIE BEZPIECZEŃSTWA DOT. AKUMULATORA

Ostrzeżenie

- Nigdy nie wyjmuj akumulatora z z urządzenia samodzielnie (nawet nie próbuj). Jeżeli zachodzi konieczność wymiany akumulatora, skontaktuj się ze swoim świadczeniodawcą usług lub z niezależnym wykwalifikowanym specjalistą. Niniejsza instrukcja została przygotowana wyłącznie do użytku Twojego świadczeniodawcy usług lub niezależnego wykwalifikowanego specjalisty.
- DLA WŁASNEGO BEZPIECZEŃSTWA NIE PRÓBUJ SAMODZIELNIE WYJMOWAĆ AKUMULATORA I NIGDY NIE WRZUCAJ GO DO OGNIA. NIE ROZBIERAJ, NIE ZGNIATAJ ANI NIE PRZEKŁUWAJ AKUMULATORA.

Wyjęcie akumulatora

1. Za pomocą śrubokręta odkręć śruby z pokrywy akumulatora.
2. Zdejmij pokrywę akumulatora.
3. Chwyć taśmę izolacyjną po obu stronach akumulatora i unieś akumulator.
4. Odłącz złącze łączące akumulator i odkurzacz sprzątający.

Utylizacja akumulatora

- Prawidłowa utylizacja akumulatora z tego urządzenia (obowiązująca w krajach z systemem indywidualnego zwrotu akumulatora.)
- Oznakowanie na akumulatorze, instrukcji lub opakowaniu wskazuje, że akumulatora z tego urządzenia nie wolno likwidować razem z bieżącym odpadem domowym. W przypadku oznaczenia symbole chemiczne Hg, Cd lub Pb wskazują, że akumulator zawiera rtęć, kadm lub ołów w ilości przekraczającej poziom odniesienia w dyrektywie WE 2006/66.
- Akumulatora z tego urządzenia nie mogą wymieniać sami użytkownicy.

UTYLIZACJA STAREGO URZĄDZENIA

- Dyrektywa 2012/19 / UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) wymaga, aby stary sprzęt nie był wyrzucany razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Do utylizacji starego sprzętu należy skorzystać z punktu zbiórki utworzonego w tym celu, aby zoptymalizować odzysk i recykling zawartych w nim materiałów oraz zmniejszyć wpływ na zdrowie ludzi i środowisko.
- Symbol kosza na śmieci znajduje się na wszystkich produktach, aby przypomnieć o obowiązku zwrotu do punktu zbiórki. Konsumentki mogą skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji na temat usuwania starego sprzętu. W przypadku utylizacji starego sprzętu, usuń wszystko, co może być niebezpieczne i odłącz przewód zasilający od urządzenia.

Niebezpieczeństwo

- Nigdy nie próbuj używać urządzenia, jeśli wykazuje oznaki uszkodzenia lub jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić w ramach serwisu posprzedażnego, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka.
- Naprawy urządzenia mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane i upoważnione osoby. Wszelkie naprawy nie spełniające norm mogą znacznie zwiększyć poziom ryzyka dla użytkownika!
- W przypadku uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą, pogorszeniem stanu lub próbą naprawy przez osoby trzecie, gwarancja na produkt traci ważność. Dotyczy to również normalnego zużycia i akcesoriów urządzenia.

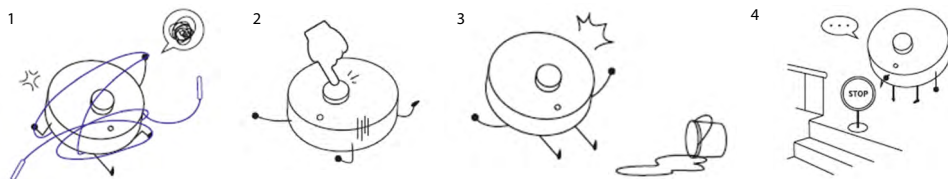
Ważne!

Zalecamy, aby zachować opakowanie od urządzenia przynajmniej przez okres gwarancyjny. Bez oryginalnego opakowania gwarancja traci ważność.

Gwarancja

Gwarancja na Twoje urządzenie jest ważna przez 2 lata. Gwarancja nie obejmuje zużycia i uszkodzenia pokrywy w wyniku niewłaściwego użytkowania urządzenia. Klient jest odpowiedzialny za zwrot sprzętu. Ponosisz odpowiedzialność za koszty i ryzyko związane z wysyłką produktu; dlatego zalecamy przestanie produktu przesyłką poleconą, zachowanie potwierdzenia wysyłki oraz w przypadku wysokiej ceny produktu ubezpieczenie przesyłki.

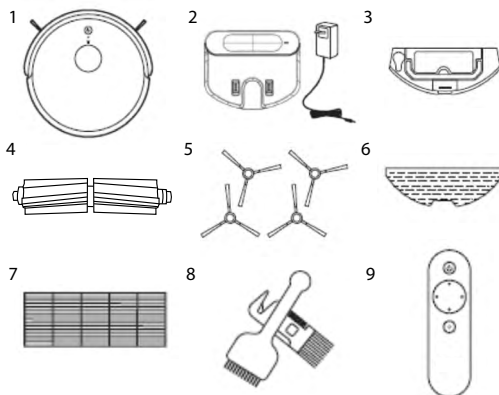
UWAGA



1. Usunąć z podłogi przedmioty, aby uniknąć zaplątania do kół i zablokowania robota.
2. Nie używać robota do zbierania płynów.
3. Nie naciskaj ani nie podnoś osłony radaru, aby zapobiec uszkodzeniu radaru.
4. Podczas sprzątania na piętrze użyć bariery, aby zapobiec przed upadkiem odkurzacza sprząającego.

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU

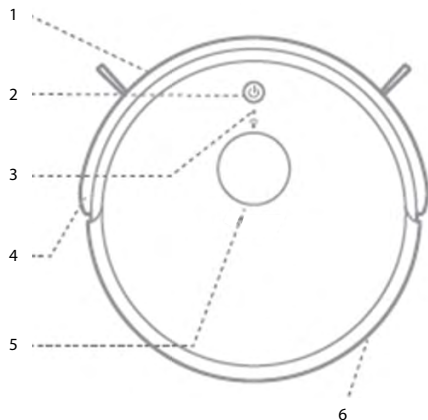
1. Robot
2. Stacja dokująca/zasilacz sieciowy
3. Połączenie zbiornika na wodę z pompą elektroniczną i pojemnikiem na nieczystości 2 w 1
4. Szczotki do dywanów
5. Nakładka mopująca
6. HEPA
7. Szczoteczki pojemnika na nieczystości
8. Pilot zdalnego sterowania



OPIS URZĄDZENIA

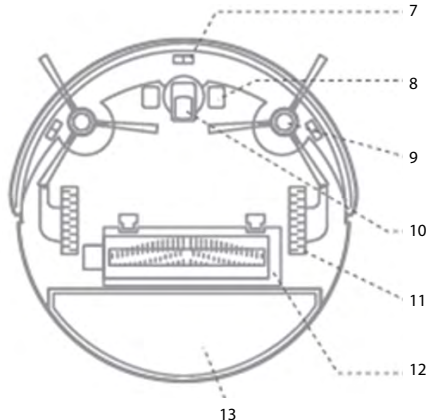
Przednia strona odkurzacza sprząającego

1. Zderzak
2. Przycisk AUTO (włączenie, pauza)
3. Przycisk Wi-Fi
4. Czujnik ściany
5. Laser
6. Wyłącznik



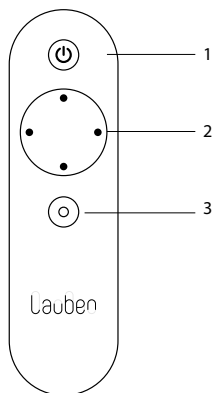
Tylna strona odkurzacza sprząającego

7. Czujnik przeciwpadkowy
8. Styk do ładowania
9. Szczotki boczne
10. Kółko uniwersalne
11. Kółka
12. Szczotka obrotowa
13. Pojemnik na nieczystości



Pilot zdalnego sterowania

1. Przycisk ON/OFF
2. Przyciski kierunkowe
3. Powrót do stacji dokującej

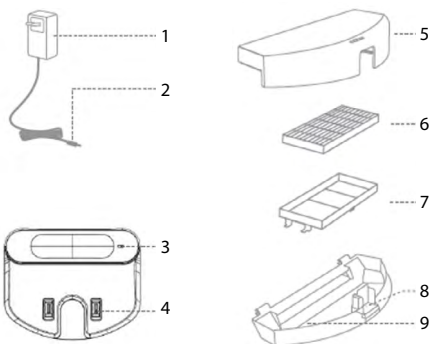


Stacja dokująca/zasilacz sieciowy

1. Wtyczka
2. Port zasilający
3. Wskaźnik zasilania
4. Styki do ładowania

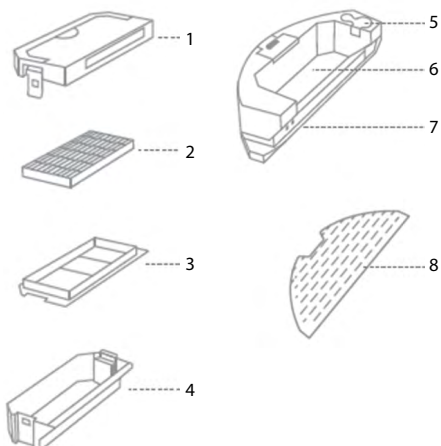
Pojemnik na nieczystości

5. Górna pokrywa pojemnika na nieczystości
6. HEPA
7. Filtr
8. Klamra pojemnika na nieczystości
9. Miejsce zbierania kurzu



Połączenie zbiornika na wodę z pompą elektroniczną i pojemnikiem na nieczystości 2 w 1

1. Mocowanie pojemnika na nieczystości/klamra
2. HEPA
3. Filtr
4. Miejsce zbierania kurzu
5. Otwór do napełnienia wody
6. Zbiornik na wodę z pompą elektroniczną
7. Styk elektroniczny
8. Nakładka mopująca



DE

EN

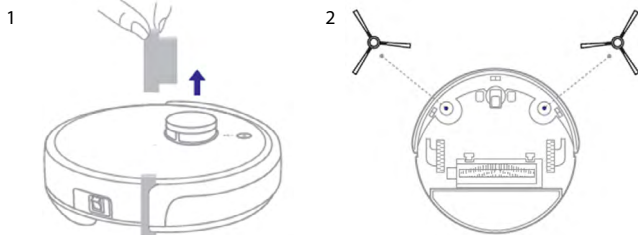
CZ

SK

PL

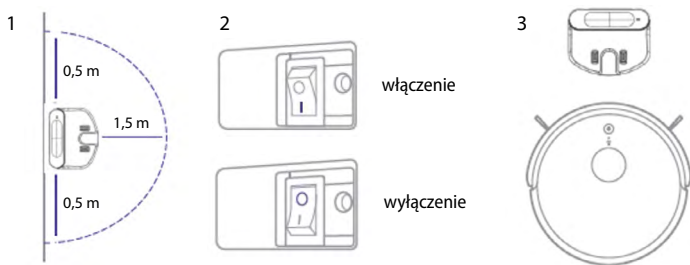
HU

INSTALACJA



1. Usunąć ochronne elementy piankowe na obu stronach.
2. Zamontowanie szczotek bocznych Włóż prawą i lewą szczotkę boczną do odpowiednich otworów.

ŁADOWANIE URZĄDZENIA



1. Umieść stację dokującą w odpowiednim miejscu, podłącz zasilacz sieciowy. Umieść stację dokującą przy ścianie na płaskiej podłodze, zachowując wolną przestrzeń 0,5 m po obu stronach i 1,5 m przed stacją.
2. Obsługa wyłącznika I – włączone, O – wyłączone.
3. Ładowanie: Upewnij się, że elektroda odkurzacza sprzątającego jest wyrównana ze stykiem ładowania na stacji dokującej przycisk AUTO miga na biało.

Podczas pierwszego ładowania ładować dłużej niż 5 godzin.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Stan lampki kontrolnej

Lampka przycisku AUTO

- Powolne miganie białej lampki: rozpoczęto / ładowanie
- Biała lampka świeci rozpoczęto / ładowanie zakończone
- Czerwona lampka miga powoli: niski poziom naładowania akumulatora
- Szybkie miganie czerwonej lampki: niezwykle stan (błędna funkcja robota)

Lampka kontrolna Wi-Fi

- ● ● Szybkie miganie niebieskiej lampki: Połączenie Wi-Fi zakończone
- ○ ● Powolne miganie niebieskiej lampki: Łączenie się z siecią
- ● ● Niebieska lampka kontrolna: Łączenie się z siecią zakończone
- ○ ● Powolne miganie czerwonej lampki: Połączenie z siecią nie powiodło się



DE

EN

CZ


SK

PL

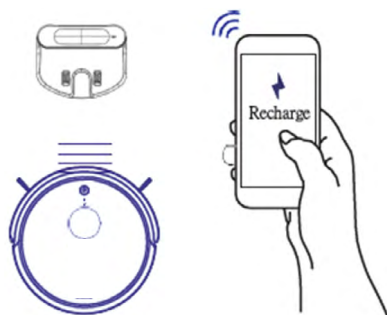
HU

ROZPOCZĘCIE SPRZĄTANIA

Ładowanie automatyczne: po zakończeniu sprzątania robot automatycznie wraca do stacji dokującej.


Ładowanie ręczne: w aplikacji kliknij na przycisk ładowania.  Robot automatycznie wróci do stacji dokującej.

Uwaga: Jeżeli robot nie znajdzie stacji dokującej, wróci do pozycji początkowej. Wstaw robota ręcznie do stacji dokującej.



WŁĄCZENIE/ROZPOCZĘCIE SPRZĄTANIA/PAUZA

Uruchomienie

Włącz wyłącznik. Zapalona lampka AUTO  oznacza, że uruchomienie zostało zakończone, a robot przeszedł do trybu gotowości.



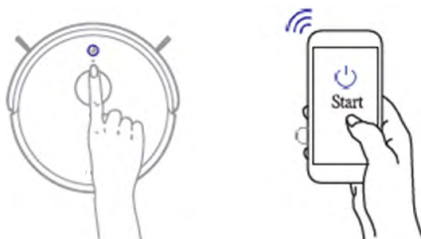
Rozpoczęcie sprzątania

Sposób 1: Po włączeniu na krótko naciśnij przycisk AUTO na odkurzaczu sprzątającym w celu rozpoczęcia sprzątania.

Sposób 2: Aby rozpocząć sprzątanie naciśnij przycisk OFF/ON na pilocie zdalnego sterowania.

Uwaga:

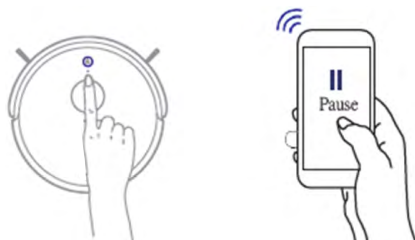
- Odkurzacz sprzątający nie nadaje się do zbierania cieczy, ponieważ może to spowodować uszkodzenie jednostki.
- Jeśli poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski, robot nie rozpocznie sprzątania. Przed rozpoczęciem sprzątania naładuj akumulator.
- Podczas sprzątania robot automatycznie wraca do stacji dokującej, jeśli poziom naładowania akumulatora jest zbyt niski. Po zakończeniu ładowania będzie automatycznie kontynuować sprzątanie.
- Przed sprzątaniem usuń wszystkie przedmioty z podłogi (kable danych, przewody, zabawki itp.), aby zapobiec uszkodzeniom w wyniku ich przeciągania podczas sprzątania.



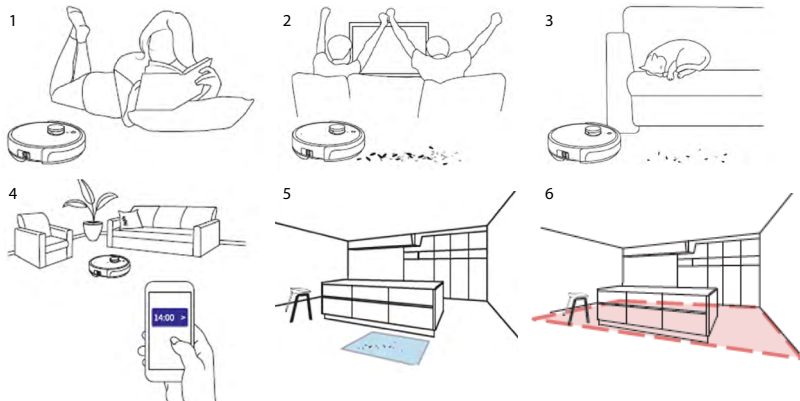
Pauza

Sposób 1: W trakcie pracy robota na krótko naciśnij przycisk AUTO na robocie w celu zatrzymania sprzątania.

Sposób 2: W aplikacji kliknij na przycisk pauzy w celu zatrzymania sprzątania.



TRYB SPRZĄTANIA



1. Tryb sprzątania automatycznego

Opis: Po naciśnięciu przycisku AUTO na głównej części odkurzacza sprząającego w trybie gotowości lub naciśnięciu przycisku „ON/OFF” w aplikacji, robot przejdzie w tryb automatycznego sprzątania. Robot rozpocznie sprzątanie wzdłuż ścian i zaplanuje sprzątanie obszaru 4x4 m² w trybie zygzakowatym i następnie przesunie się do dalszego obszaru 4x4 m².

Odpowiednie środowisko: Normalny tryb sprzątania odpowiedni dla środowiska domowego.

2. Tryb sprzątania Max

Opis: Jeśli naciśniesz przycisk MAX w aplikacji, aby uruchomić tryb intensywnego sprzątania, robot zmniejszy prędkość, zwiększy moc ssania i przyspieszy obroty głównej szczotki do dokładnego sprzątania.

Odpowiednie środowisko: Obszary o dużym zabrudzeniu.

Uwaga: Jeżeli robot nie znajdzie stacji dokującej, wróci do pozycji początkowej. Wstaw robota ręcznie do stacji dokującej.

3. Tryb sprzątania ECO Mute

Opis: Na podstawie istniejącej już ukończonej mapy gospodarstwa domowego naciśnij w aplikacji na stronie z mapami „Area” (Obszar), wybierz wielkość i umieszczenie obszaru docelowego, potwierdź i rozpocznij sprzątanie. Robot przesunie się bezpośrednio do obszaru docelowego sprzątania.

Odpowiednie środowisko: obszary o mniejszym zabrudzeniu.

4. Planowanie

Opis: Ustaw czas sprzątania, po którym robot wróci do stacji dokującej.

Procedura: Ustawienie czasu sprzątania w aplikacji Lauben Robot Vacuum.

5. Tryb sprzątania obszaru

Opis: Na podstawie istniejącej już ukończonej mapy gospodarstwa domowego naciśnij w aplikacji na stronie z mapami „Area” (Obszar), wybierz wielkość i umieszczenie obszaru docelowego, potwierdź i rozpocznij sprzątanie. Robot przesunie się bezpośrednio do obszaru docelowego sprzątania.

Procedura: Rozpocznij sprzątanie po wyznaczeniu obszaru w aplikacji Lauben Robot Vacuum (maksymalnie 5 obszarów).

Odpowiednie środowisko: Mały zabrudzony obszar.

6. Ustawienie obszaru zabronionego

Opis: Na podstawie istniejącej już ukończonej mapy gospodarstwa domowego naciśnij w aplikacji na stronie z mapami „Forbidden area” (Obszar zabroniony), wybierz wielkość i umieszczenie obszaru zabronionego, potwierdź i rozpocznij sprzątanie. Robot sprzątnie pozostały obszar gospodarstwa domowego z wyjątkiem zakazanego obszaru.

Procedura: Ustawienie zakazanego obszaru w aplikacji Lauben Robot Vacuum.

Odpowiednie środowisko: dywan/schody.

Uwaga:

- Robot może wejść do zakazanego obszaru z powodu błędów pozycjonowania, odchyłek czujników itp.
- Po ponownym zaplanowaniu trasy sprzątania ustawienie strefy zakazanej nie będzie już obowiązywać.

Instalacja/pobranie aplikacji

Uwaga:

- Upewnij się, że Twój telefon komórkowy jest podłączony do sieci WIFI (aktualnie obsługiwane są tylko sieci 2,4 G).
- Po zakończeniu instalacji wypełnij formularz rejestracyjny, załoguj się i skonfiguruj sieć zgodnie z instrukcjami zawartymi w przewodniku po aplikacji.

DE

EN

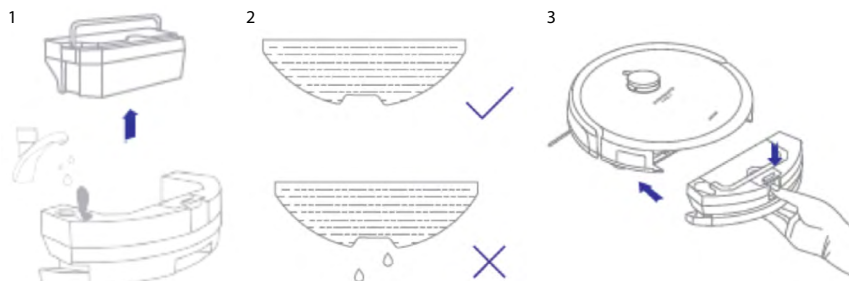
CZ

SK

PL

HU

POŁĄCZENIE ZBIORNIKA NA WODĘ Z POMPĄ ELEKTRONICZNĄ I POJEMNIKIEM NA NIECZYSTOŚCI 2 W 1



1. Dozowanie wody

Zbiornik na wodę i pojemnik na nieczystości posiadają zintegrowane sterowanie elektroniczne. Zanim napełnisz pojemnik wodą, wyjmij pojemnik na nieczystości. Otwórz boczny korek na zbiorniku na wodę, napełnij zbiornik czystą wodą, zamocuj korek i włóż zbiornik ponownie do pojemnika na nieczystości.

2. Zakładanie nakładki mopującej

Zwilż nakładkę mopa, wyciśnij ją, aby nie kapiała z niej woda i zamocuj ją pod zbiornikiem na wodę.

3. Instalacja kombinacji zbiornika na wodę i pojemnika na nieczystości

Naciśnij przycisk, aby włożyć pojemnik.

Uwaga:

- Nie stosować mokrego mopowania na dywanie.
- Nie używaj mopowania na mokro, jeśli nikogo nie ma w domu.
- Aby uzyskać lepszy efekt mopowania, zalecamy korzystanie z funkcji łączonej z mopowaniem po trzech sprzątaniach za pomocą odkurzacza sprzątającego.

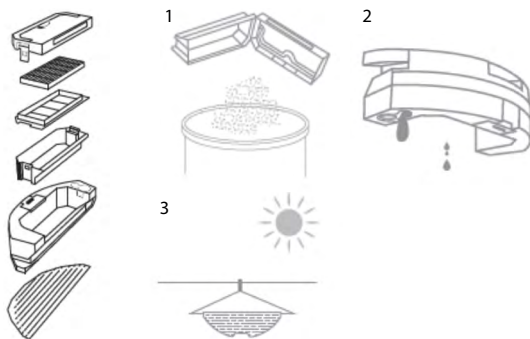
CODZIENNA KONSERWACJA

Zbiornik na wodę z pompą elektroniczną

1. Otwórz pojemnik na nieczystości i opróżnij go.
2. Opróżnij zbiornik na wodę.
3. Wypłucz i wysusz nakładkę mopującą.

Uwaga:

- Nie myć wodą filtra HEPA.
- Zalecamy codzienne czyszczenie pojemników na nieczystości.

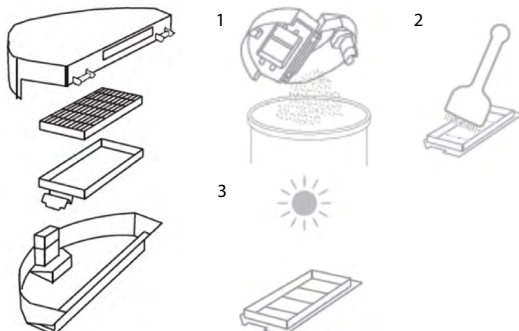


Pojemnik na nieczystości i filtr

1. Otwórz pojemnik na nieczystości i opróżnij go.
2. Zdemontuj zestaw filtra (filtr / HEPA) i wyczyść go szczotką.
3. Wypłucz pojemnik na nieczystości i filtr, pozostaw je do wyschnięcia i włóż z powrotem do odkurzacza sprzątającego.

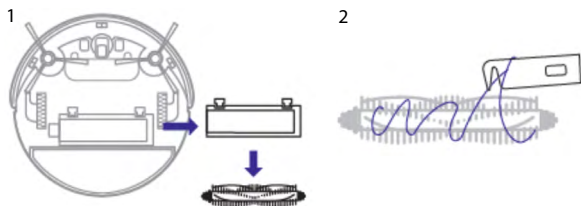
Uwaga:

- Filtra HEPA nie wolno myć wodą.
- Zalecamy codzienne czyszczenie pojemników na nieczystości.
- Zestaw pojemnika na nieczystości musi być suchy.



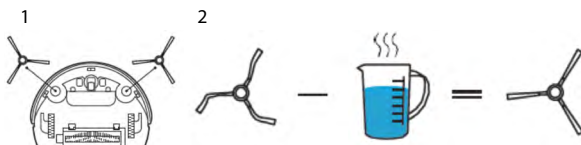
Szczotka obrotowa

1. Odwróć odkurzacz sprzątający i wyjmij szczotkę obrotową.
2. Użyj krawędzi szczotki, aby wyczyścić zaplątane włosy.



Szczotki boczne

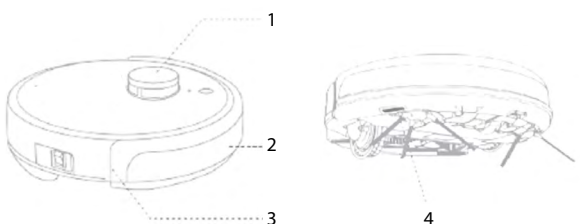
1. Odwróć odkurzacz sprzątający i wyjmij lewą i prawą szczotkę boczną.
2. Jeśli szczotka boczna jest zdeformowana, można ją namoczyć w wodzie o temperaturze powyżej 90°C na 5 sekund w celu przywrócenia jej pierwotnego kształtu.



Czujniki odkurzacza sprzątającego

Przetrzyj wszystkie czujniki miękką, suchą szmatką.

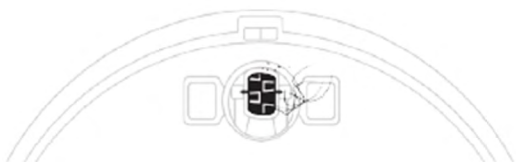
1. Czujnik laserowy
2. Czujnika zderzaka
3. Czujnik wykrywania krawędzi
4. Czujnik przeciupadkowy



Kółko uniwersalne

Obróć odkurzacz sprzątający, aby usunąć włosy i nieczystości z kółek i osi.

Wskazówki: Przed czyszczeniem zawsze wyłącz odkurzacz sprzątający.



Styk do ładowania

Wytrzyj jednostkę i styki ładowania stacji miękką, suchą szmatką.



CZĘSTOTLIWOŚĆ KONSERWACJI

Części zamienne	Zalecany cykl konserwacji	Zalecany cykl wymiany
2 w 1 E zbiornik na wodę i pojemnik na nieczystości	Po każdym użyciu	
HEPA i filtr	Po każdym użyciu	co 6-12 miesięcy
Szczotka obrotowa	Po każdym użyciu	co 6-12 miesięcy
Szczotka boczna	Po każdym użyciu	co 3-6 miesięcy
Czujnik	Po każdym użyciu	
Kółko uniwersalne	Po każdym użyciu	
Styk do ładowania	Po każdym użyciu	

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli wystąpi błąd, lampka LED na przycisku znacznie migać na czerwono i zabrzmie komunikat głosowy.

	Komunikat błędu	Przyczyna	Rozwiązanie
1	Wada szczotki obrotowej, wyczyścić szczotkę obrotową.	Szczotka obrotowa zablokowana.	Zdemontuj i wyczyść szczotkę obrotową Usurń z podłogi wszystkie delikatne przedmioty i kable, odzież, papiery, przewody i zapewnij, aby na ziemi nie leżały żadne rzeczy.
2	Błąd szczotek bocznych, wyczyść szczotki boczne.	Szczotka boczna zablokowana.	Zdemontuj i wyczyść szczotki boczne Usurń z podłogi wszystkie delikatne przedmioty i kable, odzież, papiery, przewody i zapewnij, aby na ziemi nie leżały żadne rzeczy.
3	Kółka zablokowane, wyczyść kółka.	Kółko zablokowane.	Sprawdź i wyczyść kółko. Usurń z podłogi wszystkie delikatne przedmioty i kable, odzież, papiery, przewody i zapewnij, aby na ziemi nie leżały żadne rzeczy.
4	Błąd przedniego zderzaka, postukaj w zderzak.	Przedni zderzak jest zablokowany.	Kilka razy postukaj w zderzak w celu jego oczyszczenia.
5	Wyczyść czujniki na przednim zderzaku.	Coś przykleiło się do czujnika w przednim zderzaku lub jest czymś zasłonięty.	Wyczyść czujniki w przednim zderzaku.
6	Wyczyść czujniki przeciwupadkowe.	Coś się przykleiło do czujników przeciwupadkowych lub są czymś zasłonięte.	Wyczyść czujniki przeciwupadkowe.
7	Umieść urządzenie w bezpiecznym miejscu.	Urządzenie nie znajduje się w bezpiecznym miejscu.	Przesuń urządzenie i zrestartuj go.
8	Włącz wyłącznik.	Podczas ładowania wyłącznik się wyłącza.	Włącz wyłącznik.
9	Wytrzyj czujnik laserowy.	Czujnik laserowy jest zablokowany lub czymś zasłonięty.	Wyczyść czujnik laserowy.
10	Ponownie naciśnij przycisk włączający.	Przycisk „AUTO” jest zablokowane.	Ponownie naciśnij przycisk „AUTO”.
11	Błąd wentylatora. Skontaktuj się ze serwisem posprzedażowym.	Błąd odkurzacza sprzątającego.	Wyłącz wyłącznik, a następnie uruchom ponownie urządzenie. Jeżeli nadal nie działa skontaktuj się ze serwisem posprzedażowym.
12	Błąd przedniego kółka, restartuj urządzenie.	Błąd odkurzacza sprzątającego.	Wyłącz wyłącznik, a następnie ponownie uruchom urządzenie. Jeżeli nadal nie działa skontaktuj się ze serwisem posprzedażowym.
13	Błąd komunikacji, restartuj urządzenie lub skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.	Błąd odkurzacza sprzątającego.	Wyłącz wyłącznik, a następnie ponownie uruchom urządzenie. Jeżeli nadal nie działa skontaktuj się ze serwisem posprzedażowym.
14	Błąd akumulatora, skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.	Nieprawidłowa temperatura akumulatora.	Zrestartuj urządzenie i ponownie go wypróbuj ponownie po ostygnięciu akumulatora, ewentualnie skontaktuj się z serwisem posprzedażowym, jeżeli urządzenie nadal nie działa.
15	Odkurzacze sprzątający zablokowany. Przesuń go na inne miejsce.	Odkurzacze sprzątający zablokowany.	Przesuń odkurzacze sprzątający na inne miejsce i zrestartuj go.
16	Wstaw odkurzacze sprzątający do stacji ładowania.	Stan akumulatora jest zbyt niski, aby robot mógł znaleźć stację dokującą.	Umieść odkurzacze sprzątający w stacji ładowania.

DE

EN


CZ

SK


PL

HU

Publikowane informacje	Wartość i dokładność	Jednostka
Nazwa producenta lub znak towarowy, handlowy numer rejestracyjny i adres	-	-
Identyfikacyjna marka modelu	-	-
Napięcie wejściowe	100–240	V
Częstotliwość wejściowa	50/60	Hz
Napięcie wyjściowe	24	V
Prąd wyjściowy	1.25	A
Moc wyjściowa	30	W
Średnia skuteczność w trybie aktywnym	>80	%
Skuteczność przy niskim obciążeniu (10 %)	>75	%
Zużycie energii w stanie bez obciążenia	<0.1	W

1. Symbol  umieszczony na wyrobie albo w dokumentacji przewodniej oznacza, że zużyte wyroby elektryczne albo elektroniczne nie mogą być likwidowane razem z odpadami komunalnymi. W celu przeprowadzenia poprawnej likwidacji wyrobu należy go oddać w ustalonych punktach zbiorczych, w których zostanie bezpłatnie przyjęty. Poprawną likwidacją tego produktu pomagamy zachować źródła cennych surowców naturalnych i zapobiegamy potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko naturalne i zdrowie ludzi, które mogą być skutkiem niewłaściwej likwidacji odpadów. Dalsze szczegóły można uzyskać w lokalnych urzędach albo w najbliższym miejscu gromadzenia odpadów. Przy wadliwej likwidacji odpadów tego rodzaju, zgodnie z przepisami krajowymi, grozi niebezpieczeństwo nałożenia mandatu karnego.

Informacja dla użytkownika o likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych (stosowanych dla potrzeb firmowych i zakładowych): O szczegółowe informacje dotyczące likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych zwracamy się do ich producenta albo do dostawcy.

Informacja dla użytkownika o likwidacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych w krajach spoza Unii Europejskiej: Wyżej wymieniony symbol  obowiązuje tylko w krajach Unii Europejskiej. Aby poprawnie likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, zwracamy się o szczegółowe informacje do swoich lokalnych urzędów albo do sprzedawcy urządzenia. Najlepiej sygnalizuje to symbol przekreślonego kontenera na wyrobie, opakowaniu albo w załączonych, wydrukowanych materiałach.

2. Naprawy gwarancyjne zgłaszamy do swojego sprzedawcy. W przypadku problemów technicznych i pytań kontaktujemy się ze swoim sprzedawcą, który udzieli informacji o dalszym postępowaniu. Przestrzegamy zasad pracy z urządzeniami elektrycznymi. Użytkownik nie jest upoważniony do rozbiierania urządzenia, ani do wymiany jakiegokolwiek jego części. Przy otwieraniu albo usuwaniu

części obudowy istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym. Przy wadliwym montażu urządzenia i jego ponownym włączeniu również istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

Okres gwarancyjny na produkty wynosi 24 miesiące, jeżeli nie ustalono inaczej. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niestandardowym użytkowaniem, działaniami mechanicznymi, narażeniem na działanie agresywnych substancji, postępowaniem niezgodnym z instrukcją i bieżącym zużyciem.

Producent, importer, ani dystrybutor nie ponoszą odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody spowodowane niewłaściwym korzystaniem z produktu.

Deklaracja zgodności

Spółka elem6 s.r.o. oświadcza niniejszym, że wszystkie urządzenia Lauben są zgodne z wymaganiami podstawowymi i innymi właściwymi postanowieniami dyrektywy **2014/30/EU, 2014/35/EU i 2014/53/EU**. Produkty są przeznaczone do sprzedaży bez ograniczeń w Niemczech, Republice Czeskiej, na Słowacji, w Polsce, na Węgrzech i w innych krajach członkowskich EU. Deklarację zgodności można pobrać ze strony internetowej: www.lauben.com/support/doc

Importer do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Błędy w druku i zmiany w instrukcji są zastrzeżone.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

Lauben Robot LaserVac® 52BB – Használati útmutató

A KÉSZÜLÉK SPECIFIKÁCIÓJA

Modell	LBNRV52BB
Átmérő	325 mm
Magasság	96 mm
Névleges feszültség	14,4 V
Akku	Li-ion 5200 mAh
Szennytartály térfogat	475 ml
Vízartály kapacitása	220 ml-es vízartály és 230 ml-es szennyartály
Töltés típusa	Kézi / automatikus

Töltőállomás	
Méretek	194 x 139 x 91 mm
Névleges teljesítmény	24 V
Névleges áram	1250 mA

A termékek folyamatos fejlesztése és tökéletesítése miatt módosításokra kerülhet sor. Cégünk fenntartja a frissítés jogát.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Tartsa a keze ügyében a jelen használati útmutatót, és olvassa el figyelmesen, mielőtt használatba venné a készüléket. A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági utasításokat, és mindig tartsa be azokat. A használati útmutató utasításainak be nem tartása személyi sérülést vagy a készülék, esetleg más vagyontárgyak sérülését okozhatja.

A fogyasztó kizárólag otthoni használatra alkalmas.

FIGYELEM: A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek, valamint korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatlan és megfelelő ismeretekkel nem rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett használhatják. A készülék nem játékszer, a gyermekek nem játszhatnak vele. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik.

- A készüléket csak erre felhatalmazott szakemberek szerelhetik szét. A felhasználók nem szedhetik szét és nem próbálhatják meg megjavítani a készüléket.
- A készülék működőképességének megőrzése érdekében kizárólag az eredeti akkut és tápadaptert használja. Nem megfelelő hálózati adapter használata áramütést, tüzet, illetve a termék vagy más vagyontárgyak károsodását okozhatja.
- Soha ne érintse nedves kézzel a tápkábelt, a villásdugót, se a hálózati adaptert.
- Soha ne használja ezt a terméket vizes vagy nedves környezetben, például fürdőszobában vagy mosodában.
- A készülék használata előtt távolítsa el a padlóról a függönyöket és minden más olyan tárgyat, amely beleakadhat a görgőkbe.
- Használat előtt távolítsa el a padlón lévő tárgyakat (az esetleges balesetek elkerülése érdekében távolítson el minden törekeny tárgyat és tápkábelt, ruhaneműt, papírt, szabadon fekvő vezetéket, valamint emelje fel a függönyöket.)
- Ott, ahol fennáll a készülék leesésének veszélye (emelet, lépcső stb.), a készüléket mindig felügyelet mellett használja, továbbá ajánlott más biztonsági elemeket is, például mágnesszalagot vagy virtuális falat használni.
- Ne közelítsen a készülékhez meggyújtott cigarettával, öngyújtóval, gyufával se más gyúlékony anyaggal.
- Soha ne használja a készüléket gyúlékony vagy illékony anyagok, például benzin feltakarítására.
- A készüléket csak belső térben használja, kültéri használatra nem alkalmas.
- Soha ne tisztítsa meg a készüléket, amíg teljesen fel nem töltődött.
- Ne hajlítsa vagy nyomja össze a rugalmas tápkábelt nehéz vagy éles tárgyakkal.
- Soha ne üljön fel a készülékre, és ne helyezzen rá más tárgyakat. Tartsa távol a gyermekeket és a háziállatokat, amikor a készülék működik.
- Soha ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahonnan könnyen leeshet (asztal, székek stb.).
- Szállításkor, vagy ha sokáig nem kívánja használni, kapcsolja ki a készüléket.
- Töltés előtt ellenőrizze le, hogy megfelelően van-e a hálózati adapter csatlakoztatva a konnektorhoz.
- A megbotlás elkerülése érdekében tájékoztassa a háztartásban tartózkodó összes személyt arról, hogy bekapcsolta a készüléket.
- Ha a szennygyűjtő tartály megtelt, a készülék használatba vétele előtt ürítse ki.
- Feltöltéshez a vízartályba kizárólag vizet öntsön, mosószeret és egyéb vegyszereket kárt okozhatnak.
- Minden egyes feltöltés után ürítse ki a tartályt és hagyja megszáradni.
- A készüléket 0°C és 40°C közötti hőmérsékleten használja.
- Soha ne használja a készüléket hosszú ideig magas hőmérsékletű környezetben vagy közvetlen napsütésnek kitéve, mivel a sugarak hátrányosan befolyásolhatják az érzékelők működését.

- Soha ne vegye ki és ne kísérelje meg maga eltávolítani az akkut a készülékből. Ha az akkut ki kell cserélni, vegye fel a kapcsolatot az eladóval, a forgalmazóval vagy hivatalos márkaszervizzel. Jelen használati utasítások kizárólag a szolgáltató vagy független szakember általi használatra készültek.
- Tilos az akkut tűzbe dobni. Soha ne szerelje szét, ne nyomja össze és ne szúrja át az akkut.
- A megsemmisíteni kívánt készüléket szakosodott gyűjtőhelyen adja le, amely megfelelő intézkedéseket tesz a készülék, illetve az akku újrahasznosítására és ártalmatlanítására.
- A készülék tisztítása és karbantartása előtt húzza ki az adaptert.
- Az akku töltéséhez csak a készülékhez kapott levehető hálózati adaptert használja.
- Az akku kiemelése előtt a készüléket le kell választani az elektromos hálózatról.

AKKUVAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelem

- Soha ne vegye ki és ne kísérelje meg maga eltávolítani az akkut a készülékből. Ha az akkut ki kell cserélni, forduljon a szolgáltatójához vagy egy független, képzett szakemberhez. Jelen használati utasítások kizárólag a szolgáltató vagy független szakember általi használatra készültek.
- SAJÁT BIZTONSÁGA ÉRDEKÉBEN SOHA NE PRÓBÁLJA MEG MAGA KIEMELNI AZ AKKUT, ÉS SOHA NE DOBJA TŰZBE. Soha ne szerelje szét, ne nyomja össze és ne szúrja át az akkut.

Az akku kiemelése

1. Csavarhúzóval távolítsa el a csavarokat az akkuháza fedeléből.
2. Vegye le az akkuháza fedelét.
3. Fogja meg az akku mindkét oldalán a szigetelőszalagot, és emelje fel az akkut.
4. Kapcsolja szét az akkut és a robotporszívót összekapcsoló konnektort.

Az elemek megsemmisítése

- A készülék akkuinak helyes megsemmisítése (azokban az országokban, ahol önálló akkuleadós rendszer üzemel.)
- Az akkun, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson található címke azt jelzi, hogy a készülékben található akkukat tilos a szokásos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Jelölések esetén a Hg, Cd vagy Pb kémiai szimbólumok azt jelzik, hogy az akku a 2006/66 EK irányelv referenciaszintjét meghaladó mennyiségű higanyt, kadmiumot vagy ólmot tartalmaz.
- A készülék akkuját a felhasználó maga nem cserélheti ki.

RÉGI KÉSZÜLÉK MEGSEMMISÍTÉSE

- Az elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv előírja, hogy a régi készülékeket tilos a szokásos kommunális hulladékkal együtt megsemmisíteni. Régi készülék ártalmatlanításához a benne lévő anyagok hasznosításának és újrafeldolgozásának optimalizálása, valamint az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt hatás csökkentése érdekében vegye igénybe az e célra létrehozott gyűjtőhelyek valamelyikét.
- A szemétkosár szimbólum minden terméken a gyűjtőhelyi leadásra vonatkozó köteleességre emlékeztet. A fogyasztók a régi készülékek ártalmatlanításával kapcsolatos információkért a helyi hatósághoz vagy a kereskedőhöz fordulhatnak. Régi készülékek megsemmisítése esetén távolítson el mindent, ami veszélyes lehet, és húzza ki a tápkábelt a készülékből.

Veszély

- Soha ne próbálja meg használni a készüléket, ha sérülés jeleit mutatja, vagy ha a tápkábel vagy a csatlakozás megsérült. Ha a tápkábel megsérült, cseréjét - mindennemű kockázat elkerülése érdekében - bizza a vevőszolgálatra.
- A készülék karbantartását és javítását kizárólag szakképzett személyek végezhetik. Minden olyan javítás, amely nem felel meg a szabványoknak, jelentősen növelheti a felhasználó kockázatát!
- Helytelen kezelés, meghibásodás vagy harmadik fél általi javítási kísérlet következtében bekövetkező károk esetén a termék jótállása az érvényét veszíti. Ez a normál kopásra és a készülék tartozékaira is vonatkozik.

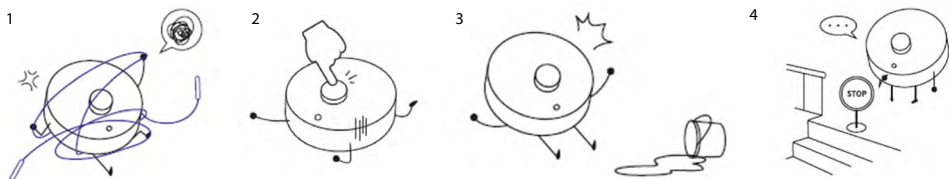
Fontos!

Javasoljuk, hogy legalább a jótállási idő lejártáig tartsa meg a készülék csomagolását. Az eredeti csomagolás nélkül a jótállás érvénytelen.

Jótállás

A készülékre nyújtott garancia érvényessége 2 év. A jótállás nem vonatkozik a készülék helytelen használata okozta kopásra és sérülésekre. A készülék visszaszolgáltatásáért az ügyfél felel. Ön felel a készülék szállításával kapcsolatos költségekért és kockázatokért; ezért javasolt a készüléket ajánlva elküldeni, valamint megőrizni a szállításra vonatkozó igazolást. Fokozottan értékes termék esetén kössön szállítási biztosítást.

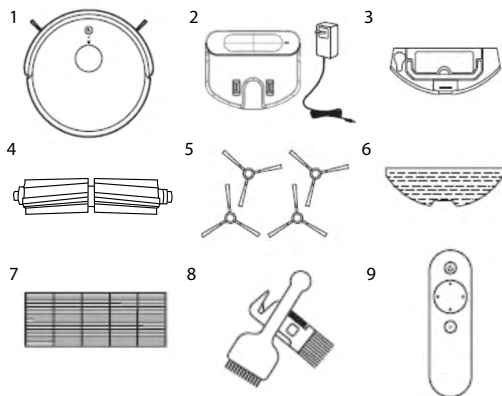
FIGYELEM



1. Távolítsa el a tárgyakat a padlóról, nehogy feltekeredjenek a kerekre és megakasszák a robotot.
2. Ne használja a robotot folyadékok elszívására.
3. A radar megsérülésének elkerülése érdekében soha ne nyomja össze és ne emelje fel a radar fedelét.
4. A robotporszívó leesésének megelőzése érdekében a padló tisztításakor használjon megfelelő akadályt.

A CSOMAGOLÁS TARTALMA

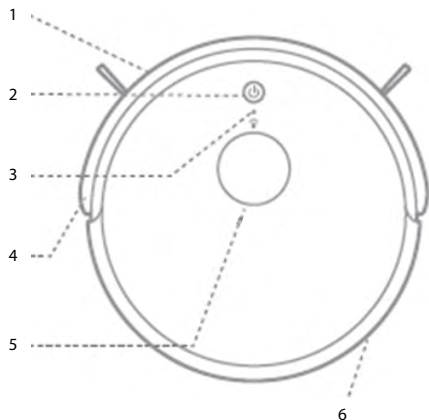
1. Robot
2. Töltőállomás / hálózati adapter
3. Elektronikus szivattyús víztartály és szennyeződéstartály 2 az 1-ben kombinációja
4. Szőnyegkefe
5. Oldalkefék
6. Feltörő feltét
7. HEPA
8. Szennyeződéstartály kefék
9. Távirányító



A KÉSZÜLÉK ISMERTETÉSE

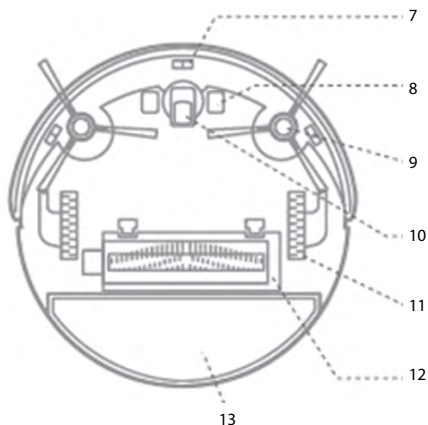
A robotporszívó előlő része

1. Ütköző
2. AUTO gomb (indítás, szünet)
3. Wi-Fi gomb
4. Falérzékelő
5. Lézer
6. Kapcsoló



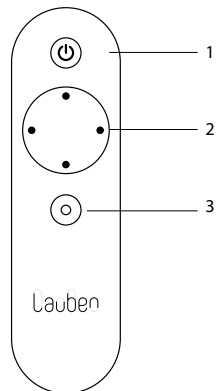
A robotporszívó hátulja

7. Esésérzékelő
8. Töltés érintkező
9. Oldalkefék
10. Univerzális kerék
11. Kerekek
12. Forgókefe
13. Szennyeződéstartály



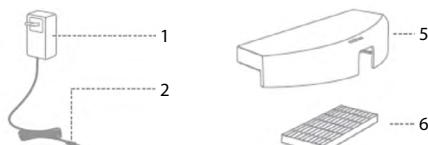
Távírányító

1. ON/OFF gomb
2. Irány gombok
3. Vissza a töltőállomásra



Töltőállomás / hálózati adapter

1. Konnektor
2. Töltő port
3. Töltésjelző
4. Töltési érintkezők



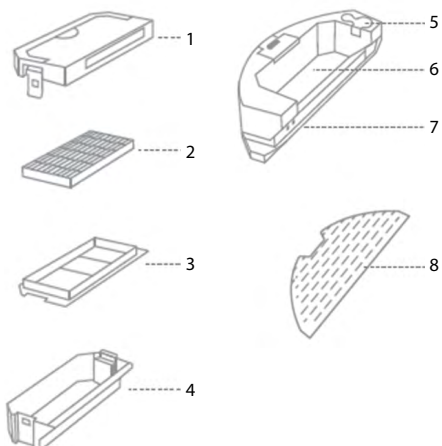
Szennytartály

5. Szennytartály fedele
6. HEPA
7. Szűrő
8. Szennytartály csat
9. Porgyűjtő terület



Elektronikus szivattyús víztartály és szennyeződéstartály 2 az 1-ben kombinációja

1. Szennytartály fogantyú/csat
2. HEPA
3. Szűrő
4. Porgyűjtő terület
5. Víztöltő nyílás
6. Víztartály elektronikus szivattyúval
7. Elektronikus érintkező
8. Feltöltő feltét



DE

EN

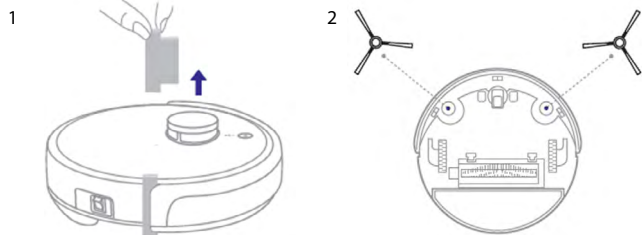
CZ

SK

PL

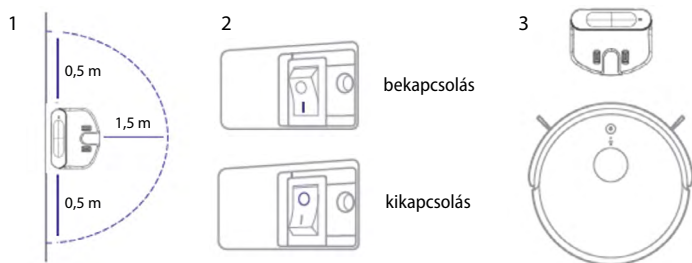
HU

TELEPÍTÉS



1. Távolítsa el mindkét oldalon a biztonsági hab elemeket.
2. Oldalkéfék telepítése Helyezze be a jobb és a bal oldalkéfék a megfelelő nyílásokba.

A KÉSZÜLÉK TÖLTÉSE



1. Helyezze a dokkoló állomást megfelelő helyre és csatlakoztassa a hálózati adaptert. Helyezze a dokkoló állomást a fal mellé a sima padlóra, mindkét oldalán legyen 0,5 m, előtte pedig 1,5 m szabad hely.
2. Kapcsolja vezérlés: I - bekapcsolt, O - kikapcsolt.
3. Töltés: Győződjön meg arról, hogy a robotporszívó elektrodája illeszkedik a dokkoló állomás töltőérintkezőjéhez Az AUTO gomb fehéren villog.

Első töltéskor 5 óránál hosszabb ideig töltse.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

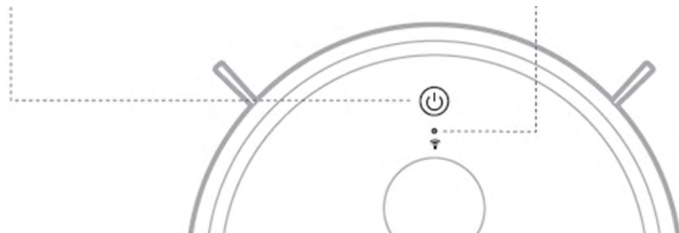
Jelzőfény állapota

AUTO gomb jelzőfény

- Lassan villogó fehér jelzőfény: bekapcsolt/ töltés
- Világító fehér jelzőfény: bekapcsolt / töltés vége állapot
- Villogó piros jelzőfény: alacsony töltöttségi szintű akku
- Gyorsan villogó piros jelzőfény : szokatlan állapot (robothiba)


Wi-Fi jelzőfény

- ● ● ● ● Gyorsan villogó kék jelzőfény: Wi-Fi kapcsolat kész
- ● ● ● Lassan villogó kék jelzőfény: Hálózatra csatlakoztatás
- ● ● ● Kék jelzőfény: Hálózatra csatlakoztatás kész
- ● ● ● Lassan villogó vörös jelzőfény: Sikertelen hálózatra csatlakozási kísérlet

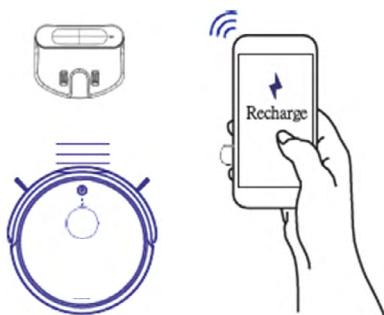


TAKARÍTÁS ELINDÍTÁSA

Automatikus töltés: takarítás után a robot automatikusan visszatér a dokkoló állomásra


Manuális töltés: kattintson az alkalmazásban a „” töltés gombra „A robot automatikusan visszatér a dokkoló állomásra.

Megjegyzés: Ha a robot nem találja a dokkoló állomást, visszatér a kiindulási helyzetbe. Kérjük, helyezze manuálisan a robotot a dokkoló állomásra.



TAKARÍTÁS INDÍTÁSA / BEKAPCSOLÁSA / SZÜNET

Beindítás

Kapcsolja be a főkapcsolót. A világító AUTO  jelzőfény azt jelenti, hogy az indítási folyamat véget ért, és a robot készenléti üzemmódban van.

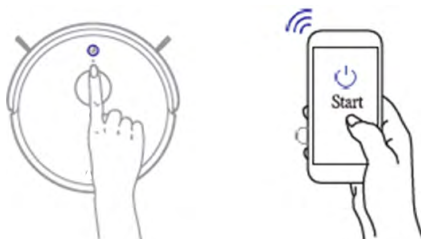


Takarítás elindítása

1. mód: A tisztítás megkezdéséhez bekapcsolás után röviden nyomja meg az AUTO gombot a robotporszívón.
2. mód: A tisztítás megkezdéséhez nyomja meg az OFF/ON gombot a távirányítón.

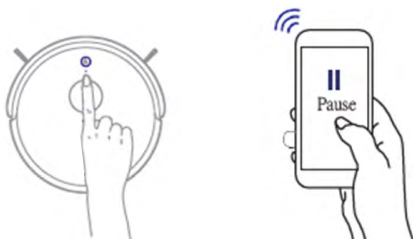
Megjegyzés:

- A robotporszívó nem tudja feltakarítani a folyadékot, mert az károsíthatja az egységet.
- Ha az akku töltöttségi szintje túl alacsony, a robot nem kezd el takarítani. A takarítás megkezdése előtt töltsse fel az akkut.
- Takarítás közben a robot alacsony akku töltöttségi szint esetén automatikusan visszatér a dokkoló állomásra. A töltés befejezése után automatikusan folytatni fogja a takarítást.
- Takarítás előtt kérjük, távolítsa el a padlóról minden tárgyat (adatátviteli kábelt, vezetékeket, játékok stb.), ezzel elkerülheti, hogy takarítás közben beakadjanak a robotba.



Szünet

1. mód: A robot által végzett takarítás szüneteltetéséhez nyomja meg röviden a robot AUTO gombját.
2. mód: A tisztítás szüneteltetéséhez kattintson az alkalmazásban a szünet gombra.



DE

EN

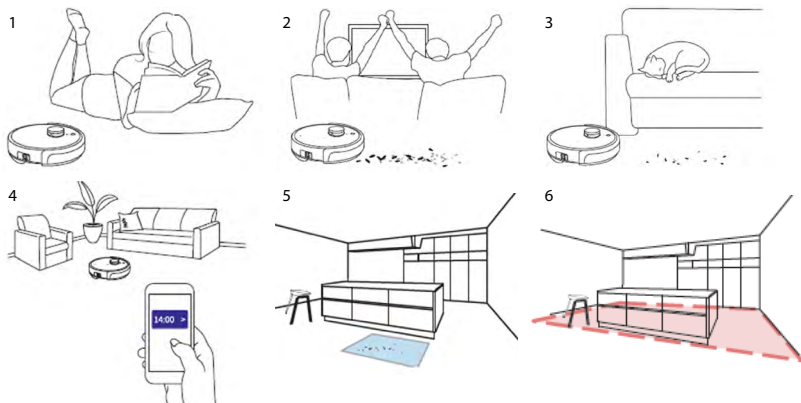
CZ

SK

PL

HU

TAKARÍTÁS MÓD



1. Automatikus takarítási mód

Leírás: Ha készenléti állapotban megnyomja az AUTO gombot a robotporszívó fő egységén, vagy az alkalmazás „ON/OFF” gombját, a robot automatikus takarításra vált. A robot a takarítást a fal mentén kezdi, megtervezi egy 4x4 m² területet cikcakkos takarítását, majd tovább halad a következő 4x4 m² területre.

Megfelelő környezet: Otthoni környezetben használható standard takarítási mód.

2. Max takarítás mód

Leírás: Ha az intenzív takarítás érdekében megnyomja az alkalmazásban a MAX gombot, a robot az alapos tisztítás érdekében csökkenti a sebességet, növeli a szívóteljesítményt és felgyorsítja a fő kefe forgását.

Megfelelő környezet: Fokozottan szennyezett területek.

Megjegyzés: Ha a robot nem találja a dokkoló állomást, visszatér a kiindulási helyzetbe. Kérjük, helyezze manuálisan a robotot a dokkoló állomásra.

3. ECO Mute takarítás üzemmód

Leírás: Ha a halkabb takarítás érdekében megnyomja az alkalmazás MUTE gombját, a robot a zajterhelés csökkentése érdekében lelassítja mozgását és a fő kefe forgási sebességét, valamint csökkenti szívóerejét.

Megfelelő környezet: kevésbé szennyezett területek.

4. Tervezés

Leírás: Állítsa be a takarítási időt, amely után a robot visszatér a dokkoló állomásra.

Műveletor: Takarítási idő beállítása a Lauben Robot Vacuum alkalmazásban.

5. Terület-takarítás mód

Leírás: Az otthonra vonatkozóan elkészült térkép alapján nyomja meg a térképeket tartalmazó oldalon az „Area” (Terület) gombot, válassza ki a célterület méretét és helyét, majd hagyja jóvá és kezdje el a takarítást. A robot közvetlenül a megtisztított célterületre megy.

Műveletor: A takarítás elkezdése a kívánt területek (legfeljebb 5 terület) megadását követően a Lauben Robot Vacuum alkalmazásban.

Megfelelő környezet: Kis szennyezett terület.

6. Tiltott terület beállítása

Leírás: Az otthonra vonatkozóan elkészült térkép alapján nyomja meg a térképeket tartalmazó oldalon az „Forbidden area” (Tiltott terület) gombot, válassza ki a tiltott terület méretét és helyét, majd hagyja jóvá és kezdje el a takarítást. A robot kitarikítja az otthon többi részét, kivéve a tiltott területet.

Műveletor: Tiltott terület beállítása a Lauben Robot Vacuum alkalmazásban.

Megfelelő környezet: szőnyeg / lépcső.

Megjegyzés:

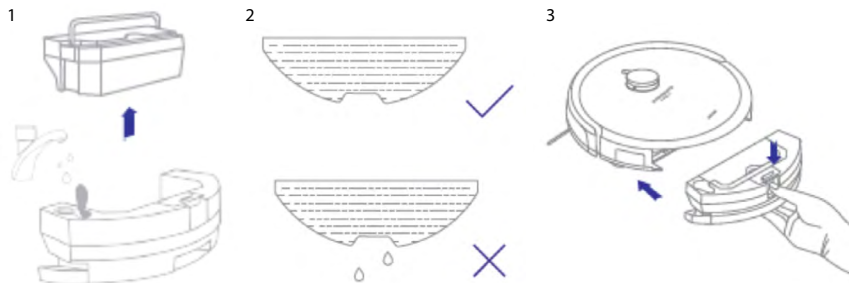
- A robot helymeghatározási hibák, érzékelő hibák stb. miatt behatolhat a tiltott területre.
- A takarítási útvonal újratervezése után a tiltott zóna beállításai már nem lesznek érvényesek.

Az alkalmazás letöltése és telepítése

Megjegyzés:

- Győződjön meg arról, hogy mobiltelefonja rá van csatlakozva a WIFI hálózatra (jelenleg csak a 2,4 G-os hálózatok támogatottak).
- A telepítés befejezését követően töltsse ki a regisztrációs űrlapot, jelentkezzen be, és állítsa be a hálózatot az alkalmazási útmutató utasításainak megfelelően.

ELEKTRONIKUS SZIVATTYÚS VÍZTARTÁLY ÉS SZENNYEZŐDÉSTARTÁLY 2 AZ 1-BEN KOMBINÁCIÓJA



1. Vízbefecskendezés

A víztartály és a szennyeződéstartály integrált elektronikus vezérléssel rendelkezik. Kérjük, távolítsa el a szennyeződéstartályt, mielőtt megtöltené a tartályt vízzel. Nyissa ki a víztartály oldalsó dugóját, töltsd fel az edényt tiszta vízzel, rögzítse a dugót és helyezze vissza a tartályt a szennyeződéstartályba.

2. A feltörlő feltét felszerelése

Nedvesítse be a feltörlő feltétet, csavarja ki, hogy ne csöpögjön belőle víz, és rögzítse a víztartály alá.

3. Víztartály és szennyeződéstartály kombinációjának telepítése

A tartály behelyezéséhez nyomja meg a gombot,

Megjegyzés:

- Soha ne mossa fel nedvesen a szőnyegetek.
- Ne használja a feltörlés üzemmódot, ha senki sem tartózkodik otthon.
- A hatásosabb feltörlés érdekében javasolt három robotporszívós takarítás után feltörlő feltétes kombinált funkciót használni.

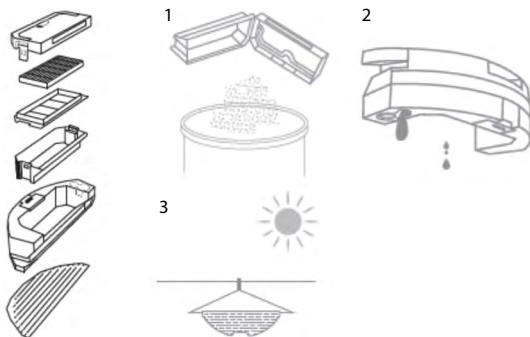
NAPI KARBANTARTÁS

Víztartály elektronikus szivattyúval

1. Nyissa ki a szennyeződéstartályt és ürítse ki.
2. Ürítse ki a víztartályt.
3. Öblítse le és szárítsa meg a feltörlő feltétet.

Megjegyzés:

- A HEPA szűrőt nem lehet vízzel mosni.
- A szennyeződéstartályt ajánlott hetente megtisztítani.

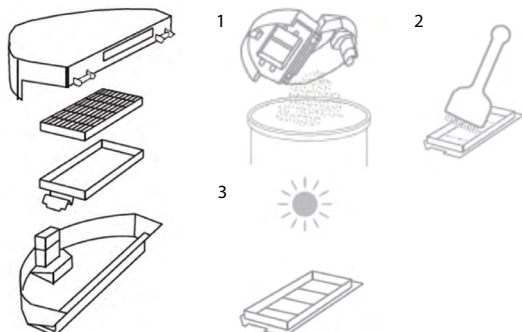


Szennygyűjtő tartály és szűrő

1. Nyissa ki a szennyeződéstartályt és ürítse ki.
2. Szedje szét a szűrőegységet (szűrő/HEPA), és tisztítsa meg kefével.
3. Öblítse ki a szennyeződéstartályt és a szűrőt, hagyja megszáradni, majd helyezze vissza a robotporszívóba.

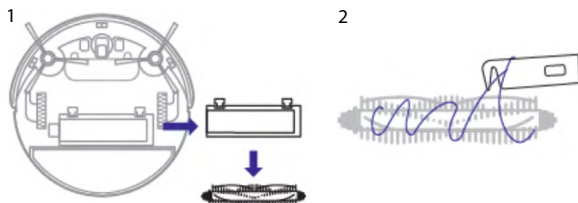
Megjegyzés:

- A HEPA szűrőt nem lehet vízzel mosni.
- A szennyeződéstartályt ajánlott hetente megtisztítani.
- A szennyeződéstartály szettet szárazon kell tartani.



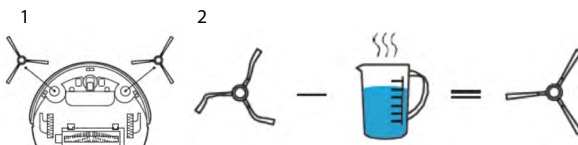
Forgókefe

1. Fordítsa el a robotporszívót, és vegye ki belőle a forgókefét
2. A felcsavarodott hajszálaiktól való megtisztításhoz használja az ecset szélét.



Oldalkefék

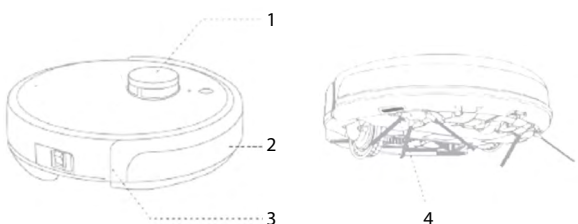
1. Fordítsa el a robotporszívót, majd vegye ki a bal és a jobb oldali kefét.
2. Ha az oldalkefe eldeformálódott, eredeti alakja helyreállításához áztassa 5 másodpercig 90°C feletti hőmérsékletű vízbe.



A robotporszívó érzékelői

Törölje le az összes érzékelőt puha, száraz törölőruhával.

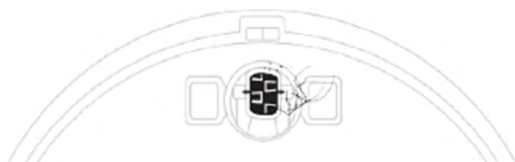
1. Lézeres érzékelő
2. Ütköző érzékelő
3. Szélérzékelő
4. Esésérzékelő



Univerzális kerék

Fordítsa meg a robotporszívót a hajszálak és szennyeződések eltávolításához a kerekekről és a tengelyekről.

Tipp: Tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a robotporszívót.



Töltés érintkező

Törölje át a dokkoló állomást és a töltőérintkezőket puha, száraz ruhával.



KARBANTARTÁSI INTERVALLUMOK

Pótalkatrészek	Ajánlott karbantartási ciklus	Ajánlott csereciklus
2 az 1-ben Vízartály és szennyeztartály	Minden alkalommal	
HEPA és szűrő	Minden alkalommal	6-12 hónap
Forgókefe	Minden alkalommal	6-12 hónap
Oldalsó kefe	Minden alkalommal	3-6 hónap
Érzékelő	Minden alkalommal	
Univerzális kerék	Minden alkalommal	
Töltés érintkező	Minden alkalommal	

HIBAEHÁRÍTÁS

Hiba esetén a gombon lévő LED jelző pirosan villog és figyelmeztető hangjelzés hallható.

	Hibaüzenet	Kiváltó ok	Megoldás
1	Forgókefe hiba, kérjük, tisztítsa meg a forgókefét.	Megakadt forgókefe.	Szedje szét és tisztítsa meg a forgókefét. Távolítson el a padlóról minden törekeny tárgyat és kábelt, ruhaneműt, papírt, drótot, és ügyeljen arra, hogy semmilyen ne legyen a földön.
2	Oldalkefe hiba, tisztítsa meg az oldalkefét.	Megakadt oldalkefe.	Szedje szét és tisztítsa meg az oldalkeféket. Távolítson el a padlóról minden törekeny tárgyat és kábelt, ruhaneműt, papírt, drótot, és ügyeljen arra, hogy semmilyen ne legyen a földön.
3	A kerekek megakadtak, kérjük, tisztítsa meg a kerekeket.	Leblokkolt kerék.	Ellenőrizze le és tisztítsa meg a kereket. Távolítson el a padlóról minden törekeny tárgyat és kábelt, ruhaneműt, papírt, drótot, és ügyeljen arra, hogy semmilyen ne legyen a földön.
4	Az első ütköző hibája, kérjük, koppintson az ütközőre.	Megakadt első ütköző.	A tisztításához kopogtassa meg néhányszor az ütközőt.
5	Tisztítsa meg az első ütköző érzékelőt.	Valami ráragadt az első ütköző lökhárító érzékelőjére, vagy valami eltakarja azt.	Tisztítsa meg az első ütköző érzékelőt.
6	Tisztítsa meg az esésérzékelőket.	Valami ráragadt az esésérzékelőkre, vagy valami eltakarja őket.	Tisztítsa meg az esésérzékelőket.
7	A készüléket biztonságos helyre állítsa.	A készülék nincs biztonságos helyen.	Helyezze át a készüléket, majd indítsa újra.
8	Hibaüzenet.	Kiváltó ok.	Megoldás.
9	Kérjük, kapcsolja be a főkapcsolót.	Töltés közben kikapcsol a főkapcsoló.	Kérjük, kapcsolja be a főkapcsolót.
10	Törölje meg a lézeres érzékelőt.	A lézer érzékelőt valami blokkolja vagy eltakarja.	Tisztítsa meg a lézeres érzékelőt.
11	Nyomja meg ismét az bekapcsoló gombot.	Beszorult "AUTO" gomb.	Nyomja meg ismét az „AUTO” gombot.
12	Ventilátor hiba Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.	Robotporszívó hiba.	Kapcsolja ki a főkapcsolót, majd indítsa újra a készüléket. Ha még mindig nem működik, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.
13	Az első kerék hibája, indítsa újra az készüléket.	Robotporszívó hiba.	Kapcsolja ki a főkapcsolót, majd kapcsolja be ismét az eszközt. Ha még mindig nem működik, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.
14	Kommunikációs hiba, indítsa újra a készüléket, vagy vegye fel a kapcsolatot a vevőszolgálattal.	Robotporszívó hiba.	Kapcsolja ki a főkapcsolót, majd indítsa újra a készüléket. Ha továbbra sem működik, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálattal.
15	Akku hiba, kérje az ügyfélszolgálat segítségét.	Szokatlan akku-hőmérséklet.	Indítsa újra a készüléket, és próbálja meg újra, miután az akku lehűlt, vagy ha a készülék továbbra sem működik, forduljon a vevőszolgálathoz.
16	A robotporszívó megakadt. Helyezze át máshova.	A robotporszívó valamiben megakadt.	Vigye máshova a robotporszívót, és indítsa újra.
	Helyezze a robotporszívót a dokkoló állomásra.	Az akku töltöttségi állapota túl alacsony ahhoz, hogy a robot megtalálja a dokkoló állomást.	Helyezze a robotporszívót a dokkoló állomásra.

DE

EN


CZ

SK


PL

HU

Közzétett információk	Érték és pontosság	Egység
A gyártó neve vagy védjegye, cégjegyzékszáma és címe	-	-
Modellazonosító jel	-	-
Bemenő feszültség	100–240	V
Belépő frekvencia	50/60	Hz
Kimeneti feszültség	24	V
Kimenő áramerősség	1.25	A
Kimenő teljesítmény	30	W
Átlagos hatékonyság aktív üzemmódban	>80	%
Alacsony terhelési hatékonyság (10%)	>75	%
Terhelés nélküli energiafogyasztás	<0.1	W

1. A terméken  vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elhasználandótt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyen átveszik. A termék helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításából eredő potenciálisan negatív hatásokat a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladékfajták nem helyes ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal járhat.

Információkat a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközök (vállalati és üzleti használatra) eltávolításáról: Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításához kérjen részletes információkat a kereskedőtől vagy a szállítótól.

Információkat a felhasználók számára az elektromos és elektronikus eszközök hulladékai felhasználásáról az Európai Unión kívüli más országokban: A fenti szimbólum csak az Európai Unió országaiban érvényes. Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő ártalmatlanításához kérjen részletes információkat az Önök hivatalaitól vagy a berendezés  Eladójától. Ezt az áthúzott tartály szimbóluma fejezi ki a terméken, a csomagoláson vagy a nyomtatott anyagon.

2. A garanciális-javításért forduljon a forgalmazójához. Ha technikai problémái vagy kérdése van, kérjük, további információkért forduljon a forgalmazójához, aki Önt informálja majd a további lépésekről. Tartsák be az elektromos berendezésekkel kapcsolatos munka szabályait. A felhasználó nem jogosult az eszköz szétszerelésére vagy annak bármely részének cseréjére. A fedelek kinyitásakor vagy eltávolításakor áramütés

veszélye áll fenn. Áramütésnek ugyancsak is ki lehet téve, ha a készüléket nem megfelelően szerelte be és csatlakoztatta újra.

A termékekre vonatkozó garanciaidő 24 hónap, hacsak másként nem állapítottuk meg. A jótállás nem terjed ki a nem szabványos használat által okozott károkra, a mechanikai sérülésekre, az agresszív körülményeknek való kitettségre, a kézi könyvvel ellentétes kezelésre és a normál elhasználódásra.

A gyártó, az importőr és a forgalmazó nem vállal felelősséget a termék nem megfelelő használatától okozott károkért.

Termékazonossági nyilatkozat

Az Elem6 s.r.o. kijelenti, hogy valamennyi Lauben berendezés megfelel a **2014/30/EU**, **2014/35/EU** és a **2014/53/EU**. EU irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek Termékek Korlátlan értékesítésre szánták Németországban, a Cseh Köztársaságban, Szlovákiában, Lengyelországban, Magyarországon és más EU-tagállamokban. A megfelelőségi nyilatkozat letölthető a: www.lauben.com/support/doc_weboldalról.

Importőr az EU-ba

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6
www.lauben.com

Manufacturer:

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Fenntartjuk a nyomtatási hibák és a kézikönyv módosításai lehetőségét.

